

Suomenkielinen laitos

## Lainsäädäntö

Sisältö

### I Säädökset, jotka on julkaistava

Komission asetus (EY) N:o 794/1999, annettu 16 päivänä huhtikuuta 1999, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi . . . . .	1
Komission asetus (EY) N:o 795/1999, annettu 16 päivänä huhtikuuta 1999, voin vähimmäismyyntihintojen sekä kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärien vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2571/97 pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 29. erityisessä tarjouskilpailussa . . . . .	3
Komission asetus (EY) N:o 796/1999, annettu 16 päivänä huhtikuuta 1999, asetuksessa (ETY) N:o 1589/87 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 237. tarjouskilpailussa sovellettavan voin enimmäisostohinnan vahvistamisesta . . . . .	5
Komission asetus (EY) N:o 797/1999, annettu 16 päivänä huhtikuuta 1999, asetuksessa (ETY) N:o 429/90 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 201. erityisessä tarjouskilpailussa sovellettavan voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärän vahvistamisesta . . . . .	6
Komission asetus (EY) N:o 798/1999, annettu 16 päivänä huhtikuuta 1999, voin ostojen keskeyttämisestä tietyissä jäsenvaltioissa . . . . .	7
* Komission asetus (EY) N:o 799/1999, annettu 16 päivänä huhtikuuta 1999, tiettyjen tavaroiden luokittelusta yhdistettyyn nimikkeistöön . . . . .	8
* Komission asetus (EY) N:o 800/1999, annettu 15 päivänä huhtikuuta 1999, maataloustuotteiden vientitukijärjestelmän soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä . . . . .	11
Komission asetus (EY) N:o 801/1999, annettu 16 päivänä huhtikuuta 1999, kokonaan hiotun pitkäjyväisen riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2566/98 tarkoitetun tarjouskilpailun osana . . . . .	53

Hinta: 19,50 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

Komission asetus (EY) N:o 802/1999, annettu 16 päivänä huhtikuuta 1999, kokonaan hiotun lyhytjyväisen riisin, kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2565/98 tarkoitetun tarjouskilpailun osana .....	54
Komission asetus (EY) N:o 803/1999, annettu 16 päivänä huhtikuuta 1999, riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien vientitukien vahvistamisesta ja vientitodistusten myöntämisen keskeyttämisestä .....	55
* <b>Komission asetus (EY) N:o 804/1999, annettu 16 päivänä huhtikuuta 1999, yhteisön menettelystä eläinlääkejäämien enimmäismäärien vahvistamiseksi eläinperäisissä elintarvikkeissa annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteen I, II ja III muuttamisesta <sup>(1)</sup> .....</b>	<b>58</b>
* <b>Komission asetus (EY) N:o 805/1999, annettu 16 päivänä huhtikuuta 1999, toimenpiteiden vahvistamisesta yhteisön sisävesiliikenteen aluskapasiteettia koskevista toimintalinjoista vesiliikenteen edistämiseksi annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 718/1999 panemiseksi täytäntöön .....</b>	<b>64</b>
* <b>Komission asetus (EY) N:o 806/1999, annettu 16 päivänä huhtikuuta 1999, tiettytyyppisissä tma-laatuviineissä käytettyjen perinteisten täydennysmerkkintöjen suojaa koskevista yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 881/98 muuttamisesta .....</b>	<b>67</b>
* <b>Komission asetus (EY) N:o 807/1999, annettu 16 päivänä huhtikuuta 1999, direktiivin 85/73/ETY mukaisten tarkastusten ja valvonnan rahoitusta koskevista euron käyttöön otosta johtuvista siirtymätoimenpiteistä .....</b>	<b>68</b>
* <b>Komission asetus (EY) N:o 808/1999, annettu 16 päivänä huhtikuuta 1999, asetuksessa (EY) N:o 2148/96 olevan liitteen III muuttamisesta .....</b>	<b>70</b>
Komission asetus (EY) N:o 809/1999, annettu 16 päivänä huhtikuuta 1999, kolmannessa maassa erityistuontikohtelun saavien naudanliha-alan tuotteiden huhtikuussa 1999 esitettyjen vientitodistushakemusten hyväksyttävyydestä .....	73
Komission asetus (EY) N:o 810/1999, annettu 16 päivänä huhtikuuta 1999, tuontitullen muuttamisesta vilja-alalla .....	74

---

#### Oikaisuja

Oikaistaan komission asetus (EY) N:o 791/1999, annettu 15 päivänä huhtikuuta 1999, perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin vilja- ja riisialojen tuotteisiin sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta (EYVL L 101, 16. 4. 1999) .....	77
--	----

## I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 794/1999,  
annettu 16 päivänä huhtikuuta 1999,  
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka  
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1498/98 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta, ja

edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 17 päivänä huhtikuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä huhtikuuta 1999.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EYVL L 198, 15.7.1998, s. 4.

## LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi  
annettu 16 päivänä huhtikuuta 1999, komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi <sup>(1)</sup>	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	82,4
	204	49,1
	999	65,8
0707 00 05	052	114,3
	999	114,3
0709 10 00	052	86,4
	220	107,2
	999	96,8
0709 90 70	052	81,4
	204	94,5
	999	88,0
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	43,4
	204	41,8
	212	60,5
	600	66,5
	624	49,8
	999	52,4
	0805 30 10	052
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	999	35,7
	039	108,6
	388	71,1
	400	79,3
	404	94,3
	508	79,4
	512	82,3
	524	68,6
	528	69,3
	720	108,6
	804	106,1
	999	86,8
	0808 20 50	388
512		66,5
528		72,2
999		67,8

<sup>(1)</sup> Komission asetuksessa (EY) N:o 2317/97 (EYVL L 321, 22.11.1997, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 795/1999,**

annettu 16 päivänä huhtikuuta 1999,

**voin vähimmäismyyntihintojen sekä kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärien vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2571/97 pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 29. erityisessä tarjouskilpailussa**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1587/96<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 6 artiklan 3 ja 6 kohdan ja 12 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

voin myynnistä alennettuun hintaan sekä konditoriatuotteiden, jäätelöiden ja muiden elintarvikkeiden valmistukseen tarkoitettulle kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävästä tuesta 15 päivänä joulukuuta 1997 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2571/97<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 494/1999<sup>(4)</sup>, mukaisesti interventioelimet myyvät tarjouskilpailulla tiettyjä hallussaan olevia voimääriä ja myöntävät kermalle, voille ja voiöljylle tukea; mainitun asetuksen 18 artiklassa säädetään, että jokaisessa erityisessä tarjouskilpailussa saadut tarjoukset huomioon ottaen on vahvistettava voin

vähimmäismyyntihinta sekä kermalle, voille ja voiöljylle, jotka voidaan erottaa niiden käyttötarkoituksen, voin rasva-ainepitoisuuden ja käyttötavan mukaisesti, myönnettävän tuen enimmäismäärä, tai voidaan pitää tarjouskilpailun jättämisestä ratkaisematta; jalostusvakuuksien määrä tai määrät on vahvistettava tämän mukaisesti, ja

tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksessa (EY) N:o 2571/97 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 29. erityisessä tarjouskilpailussa tuen enimmäismäärä ja jalostusvakuuden määrä vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 17 päivänä huhtikuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä huhtikuuta 1999.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 148, 28.6.1968, s. 13.

<sup>(2)</sup> EYVL L 206, 16.8.1996, s. 21.

<sup>(3)</sup> EYVL L 350, 20.12.1997, s. 3.

<sup>(4)</sup> EYVL L 59, 6.3.1999, s. 17.

## LIITE

voim vähimmäismyyntihintojen sekä kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärien vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2571/97 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 29. erityisessä tarjouskilpailussa 16 päivänä huhtikuuta 1999 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

Kaavat			A		B	
Käyttötavat			Merkkiaineilla	Ilman merkkiaineita	Merkkiaineilla	Ilman merkkiaineita
Vähimmäismyyntihinta	Voi $\geq$ 82 %	Sellaisenaan	—	—	—	—
		Voiöljy	—	—	—	—
Jalostusvakuus		Sellaisenaan	—	—	—	—
		Voiöljy	—	—	—	—
Tuen enimmäismäärä	Voi $\geq$ 82 %		95	91	95	91
	Voi $<$ 82 %		92	88	—	—
	Voiöljy		117	113	117	113
	Kerma		—	—	40	38
Jalostusvakuus		Voi	105	—	105	—
		Voiöljy	129	—	129	—
		Kerma	—	—	44	—

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 796/1999,**  
**annettu 16 päivänä huhtikuuta 1999,**  
**asetuksessa (ETY) N:o 1589/87 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjeste-**  
**tyssä 237. tarjouskilpailussa sovellettavan voim enimmäisostohinnan vahvistami-**  
**sesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka  
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopi-  
muksen,  
ottaa huomioon maidon ja maitotuotteiden yhteisestä  
markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun  
neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin  
se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1587/  
96 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 7 a artiklan 1 kohdan ensimmäisen  
alakohdan ja 3 kohdan,  
sekä katsoo, että  
interventioelinten tarjouskilpailun perusteella tekemistä  
voistoista 5 päivänä kesäkuuta 1987 annetun komission  
asetuksen (ETY) N:o 1589/87 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on  
viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 124/1999 <sup>(4)</sup>, 5  
artiklassa säädetään, että kussakin tarjouskilpailussa saadut  
tarjoukset huomioon ottaen on vahvistettava sovellettavan  
interventiohinnan mukaisesti enimmäisostohinta, tai

voidaan päättää tarjouskilpailun jättämisestä ratkaisematta,  
ja

tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat maidon ja  
maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (ETY) N:o 1589/87 mukaisessa 237. tarjouskil-  
pailussa, jonka tarjousten esittämiselle annettu määräaika  
päätyi 13 päivänä huhtikuuta 1999, enimmäisostohin-  
naksi vahvistetaan 295,38 EUR/100 kg.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 17 päivänä huhtikuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsen-  
valtioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä huhtikuuta 1999.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 148, 28.6.1968, s. 13.

<sup>(2)</sup> EYVL L 206, 16.8.1996, s. 21.

<sup>(3)</sup> EYVL L 146, 6.6.1987, s. 27.

<sup>(4)</sup> EYVL L 16, 21.1.1999, s. 19.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 797/1999,**  
**annettu 16 päivänä huhtikuuta 1999,**  
**asetuksessa (ETY) N:o 429/90 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä**  
**201. erityisessä tarjouskilpailussa sovellettavan voiöljylle myönnettävän tuen**  
**enimmäismäärän vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1587/96 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 7 a artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

yhteisössä suoraan kulutukseen tarkoitettulle voiöljylle tarjouskilpailulla myönnettävästä tuesta 20 päivänä helmikuuta 1990 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 429/90 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 124/1999 <sup>(4)</sup>, mukaisesti interventioelimet aloittavat pysyvän tarjouskilpailun tuen myöntämiseksi voiöljylle; mainitun asetuksen 6 artiklassa säädetään, että jokaisessa erityisessä tarjouskilpailussa saadut tarjoukset huomioon ottaen on vahvistettava vähintään 96 prosenttia rasva-ainetta sisältävälle voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärä tai voidaan päättää tarjouskilpailun jättämisestä ratkaisematta; käyttötarkoituksenvakuuden määrä on vahvistettava tämän mukaisesti,

saatujen tarjousten tutkimisesta seuraa, että olisi vahvistettava tarjouskilpailussa saatujen tarjousten perusteella tuen enimmäismäärä jäljempänä tarkoitettulle tasolle ja määrätävä sen perusteella käyttötarkoituksenvakuus, ja

tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksessa (ETY) N:o 429/90 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 201. erityisessä tarjouskilpailussa tuen enimmäismäärä ja käyttötarkoituksenvakuus vahvistetaan seuraavasti:

— tuen enimmäismäärä:	117 EUR/100 kg
— käyttötarkoituksenvakuus:	129 EUR/100 kg.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 17 päivänä huhtikuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä huhtikuuta 1999.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 148, 28.6.1968, s. 13.

<sup>(2)</sup> EYVL L 206, 16.8.1996, s. 21.

<sup>(3)</sup> EYVL L 45, 21.2.1990, s. 8.

<sup>(4)</sup> EYVL L 16, 21.1.1999, s. 19.



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 798/1999,**  
**annettu 16 päivänä huhtikuuta 1999,**  
**voin ostojen keskeyttämisestä tietyissä jäsenvaltioissa**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka  
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopi-  
muksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä mark-  
kinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun  
neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin  
se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1587/  
96 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 7 a artiklan 1 kohdan ensimmäisen  
alakohdan ja 3 kohdan,

sekä katsoo, että

neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 777/87 <sup>(3)</sup>, sellaisena  
kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja  
Ruotsin liittymisasiakirjalla, vahvistetaan olosuhteet, joissa  
voin ja rasvattoman maitojauheen ostot voidaan keskeyttää  
ja aloittaa uudelleen, sekä vaihtoehtoiset toimenpiteet,  
jotka voidaan toteuttaa keskeyttämissä tapauksissa,

komission asetuksessa (ETY) N:o 1547/87 <sup>(4)</sup>, sellaisena  
kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o  
1802/95 <sup>(5)</sup>, vahvistetaan perusteet, joiden mukaisesti voim-  
ostot tarjouskilpailulla suoritetaan tai keskeytetään jäsen-  
valtioissa, tai Yhdistyneen kuningaskunnan sekä Saksan  
liittotasavallan osalta tietyllä alueella,

Komission asetuksessa (EY) N:o 549/1999 <sup>(6)</sup> määrätään  
mainittujen ostojen keskeyttämisestä tietyissä jäsenval-  
tioissa; markkinahintoja koskevien tietojen perusteella

asetuksen (ETY) N:o 1547/87 1 artiklan 3 kohdassa  
säädetty edellytys ei enää täyty Saksassa, Italiassa, Irlan-  
nissa, Espanjassa, Alankomaissa ja Portugalissa: tämän  
vuoksi on tarpeen mukauttaa luetteloa jäsenvaltioista,  
joissa edellä tarkoitettua keskeyttämistä sovelletaan, ja

tässä asetuksessa määrätty toimenpiteet ovat maidon ja  
maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (ETY) N:o 777/87 1 artiklan 3 kohdassa tarkoi-  
tetut voim ostot tarjouskilpailulla keskeytetään Belgiassa,  
Tanskassa, Kreikassa, Ranskassa, Luxemburgissa, Itäval-  
lassa, Suomessa, Ruotsissa, Pohjois-Irlannissa ja Iso-  
Britanniassa.

*2 artikla*

Kumotaan asetus (EY) N:o 549/1999.

*3 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 17 päivänä huhtikuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsen-  
valtioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä huhtikuuta 1999.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 148, 28.6.1968, s. 13.

<sup>(2)</sup> EYVL L 206, 16.8.1996, s. 21.

<sup>(3)</sup> EYVL L 78, 20.3.1987, s. 10.

<sup>(4)</sup> EYVL L 144, 4.6.1987, s. 12.

<sup>(5)</sup> EYVL L 174, 26.7.1995, s. 27.

<sup>(6)</sup> EYVL L 66, 13.3.1999, s. 11.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 799/1999,**  
**annettu 16 päivänä huhtikuuta 1999,**  
**tiettyjen tavaroiden luokittelusta yhdistettyyn nimikkeistöön**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tariffi- ja tilastointinimikkeistöä ja yhteisestä tullitariffista 23 päivänä heinäkuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2261/98<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 9 artiklan,

sekä katsoo, että

mainitun asetuksen liitteenä olevan yhdistetyn nimikkeistön yhdenmukaisen soveltamisen varmistamiseksi on tarpeen antaa tämän asetuksen liitteessä esitettyjen tavaroiden luokittelua koskevia säännöksiä,

asetuksessa (ETY) N:o 2658/87 vahvistetaan yhdistetyn nimikkeistön yleiset tulkintasäännöt, näitä sääntöjä sovelletaan myös kaikkiin muihin nimikkeistöihin, jotka perustuvat kokonaan tai osittain yhdistettyyn nimikkeistöön taikka joissa siihen mahdollisesti lisätään alajakoa ja jotka vahvistetaan yhteisön erityissäännöksillä tavaroiden kauppaa koskevien tariffimääräysten tai muiden toimenpiteiden soveltamiseksi,

mainittujen yleisten tulkintasääntöjen mukaan on tämän asetuksen liitteen taulukossa olevassa 1 sarakkeessa esitetyt tavarat luokiteltava 2 sarakkeen CN-koodeihin 3 sarakkeesta ilmenevin perustein,

on asianmukaista, että jäsenvaltioiden tulliviranomaisten tavaroiden luokittelussa yhdistettyyn nimikkeistöön antamiin sitoviin tariffitietoihin, jotka eivät ole tällä asetuk-

sella vahvistettujen säännösten mukaisia, voidaan edelleen vedota yhteisön tullikoodeksista 12 päivänä lokakuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92<sup>(3)</sup>, 12 artiklan 6 kohdan mukaisesti kolmen kuukauden ajan, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat tullikoodeksikomitean tullitariffi- ja tilastoinimikkeistöjaoston lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Liitteen taulukossa olevassa 1 sarakkeessa esitetyt tavarat luokitellaan yhdistetyssä nimikkeistössä olevan 2 sarakkeen CN-koodeihin.

*2 artikla*

Jäsenvaltioiden tulliviranomaisten antamiin sitoviin tariffitietoihin, jotka eivät ole tällä asetuksella vahvistettujen säännösten mukaisia, voidaan vedota neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 12 artiklan 6 kohdan mukaisesti vielä kolmen kuukauden ajan.

*3 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenäensimmäisenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä huhtikuuta 1999.

*Komission puolesta*

Mario MONTI

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 256, 7.9.1987, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 292, 30.10.1998, s. 1.

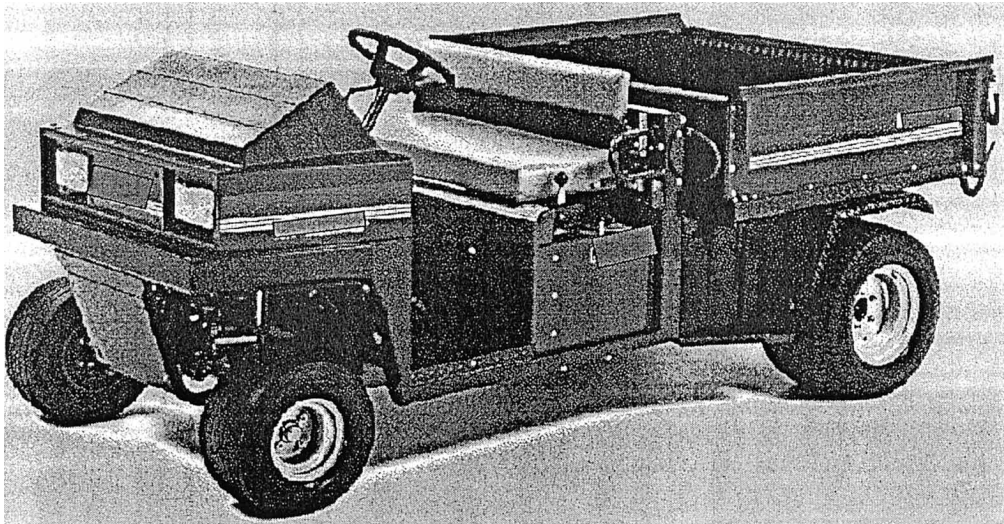
<sup>(3)</sup> EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1.

## LIITE

Tavaran kuvaus	Luokittelu (CN-koodi)	Perusteet
(1)	(2)	(3)
<p>1. Yhdistelmäkone, jossa on samassa kotelossa seuraavat osat:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— puhelin,</li> <li>— digitaalinen puhelinvastaaja,</li> <li>— modeemi (nopeus 33,6 kbit/s),</li> <li>— keskusyksikkö (CPU), joka koostuu 48 MHz:n suorittimesta (prosessorista), 4 MB:n lukumuistista (ROM) (enint. 12 MB) ja 4 MB:n dynaamisesta käyttömuiltista (DRAM) (enint. 32 MB),</li> <li>— 8 tuuman värinäyttö (640 × 480 VGA-kosketusnäyttö),</li> <li>— hiirinäppäimillä varustettu näppäimistö,</li> <li>— liittymät: POTS (2), ISDN, Ethernet sekä rinnakkais-että sarjaportti.</li> </ul> <p>Siinä on seuraavat toiminnot: puhelin, puhelinvastaaja, viestien lähetys ja vastaanotto sähköisessä muodossa puhelinlinjoja pitkin (esim. telekopioiden ja sähköpostin), Internet-yhteys, tietokoneohjelmiston suorittaminen (puhelinluettelo, tekstinkäsittely, kalenteri).</p> <p>Katso kuva A (*)</p>	8517 50 90	<p>Luokittelu määräytyy yhdistetyn nimikkeistön 1 ja 6 yleisen tulkintasäännön, XVI jakson 3 huomautuksen, 84 ryhmän 5 E huomautuksen sekä CN-koodien 8517, 8517 50 ja 8517 50 90 nimiketektien mukaan.</p> <p>Kyseisen yhdistelmän pääasiallinen toiminto on käyttö langalliseen puheluun.</p> <p>Koska kumpikaan pääasiallisista osista (puhelin ja digitaalijärjestelmässä käytettävä teleliikennelaite) ei anna tuotteelle olennaista luonnetta, sovelletaan alanimiketasolla yhdistetyn nimikkeistön 3c tulkintasääntöä.</p>
<p>2. Uusi nelipyöräinen ajoneuvo, jolla on seuraavat ominaisuudet: dieselmoottori jonka iskutilavuus on 928 cm<sup>3</sup>, kokonaispaino noin 1 800 kg, pituus noin 2,7 m ja leveys noin 1,4 m. Ajoneuvossa on kahdelle henkilölle (kuljettaja mukaan luettuna) tarkoitettu kattamaton istuin sekä kattamaton kuormatila, jonka pituus on noin 1,2 m ja leveys noin 1,4 m.</p> <p>Kuormitettavuus on noin 900 kg. Kuormatila on varustettu kipillä. Ajoneuvossa on laitteisto perävaunun hinausta varten sekä voimansiirtolaitteisto. Matkustajatila on pienempi kuin kuormatila.</p> <p>Katso valokuva B (*)</p>	8704 21 91	<p>Luokittelu määräytyy yhdistetyn nimikkeistön 1 ja 6 yleisen tulkintasäännön sekä CN-koodien 8704, 8704 21 ja 8704 21 91 nimiketektien mukaisesti.</p> <p>Ajoneuvoa ei ole tarkoitettu ensisijaisesti muun kuljetusvälineen, koneen, laitteen tai kuorman vetämiseen tai työntämiseen, joten se ei täytä 87 ryhmän 2 huomautuksen vaatimuksia. Ajoneuvoa ei ole pääasiallisesti suunniteltu henkilökuljetukseen. Ajoneuvoa ei ole kippiauto (dumpperi) (ks. alanimikettä 8704 10 koskevat harmonoidun järjestelmän selitykset).</p>



A



B

(\*) Valokuvat ovat ainoastaan ohjeellisia.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 800/1999,**  
**annettu 15 päivänä huhtikuuta 1999,**  
**maataloustuotteiden vientitukijärjestelmän soveltamista koskevista yhteisistä**  
**yksityiskohtaisista säännöistä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 ja 21 artiklan sekä maataloustuotteiden yhteisestä markkinajärjestelystä annettujen muiden asetusten vastaavat säännökset,

ottaa maatalouden euromääräisestä valuuttajärjestelmästä 15 päivänä joulukuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2799/98<sup>(3)</sup>, ja erityisesti sen 3 ja 9 artiklan,

sekä katsoo, että

- (1) maataloustuotteiden vientitukijärjestelmän soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 27 päivänä marraskuuta 1987 annettuun komission asetukseen (ETY) N:o 3665/87<sup>(4)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 604/98<sup>(5)</sup>, on tehty useita olennaisia muutoksia; uusien muutosten yhteydessä olisi selkeyden ja käytännöllisyyden vuoksi laadittava uudelleen mainittu asetus,
- (2) neuvoston antamissa yleisissä säännöissä säädetään, että tuki maksetaan esittäessä todisteet tuotteiden viennistä yhteisön ulkopuolelle; oikeus tukeen syntyy periaatteessa välittömästi, kun tuotteet ovat poistuneet yhteisön markkinoilta, jos kaikkiin kolmansiin maihin sovelletaan yhtenäistä tuen määrää; tapauksessa jossa tuen määrä on eriytetty tuotteiden määräraikan mukaan, oikeus tukeen on sidoksissa tuontiin kolmanteen maahan,
- (3) Uruguay'n kierroksen maataloussopimuksen täytäntöönpanon yhteydessä vientituen myöntämisen edellytyksenä on pääsääntöisesti tuen ennakkovahvistuksen sisältävä vientitodistus; yhteisön toimet kansainvälisille järjestöille, asevoimille ja muonitustarkoituksiin sekä sangen pienten tuotemäärien vienti ovat kuitenkin hyvin erikoislaatuisia ja niiden taloudellinen merkitys on vähäinen;

näiden syiden vuoksi on säädetty erityisjärjestelmästä, johon ei kuulu vientitodistusta ja jolla pyritään toisaalta helpottamaan vientitoimia ja toisaalta välttämään taloudellisille toimijoille ja toimivaltaiselle hallinnolle aiheutuvat turhat hallinnolliset rasitteet,

- (4) vientipäivänä olisi pidettävä päivää, jona tullitoimipaikka vastaanottaa asianomaisen ilmoituksen, jossa tämä ilmoittaa aikovansa viedä tuotteet, joista hän hakee vientitukea; tämän ilmoituksen tarkoituksena on kiinnittää erityisesti tulliviranomaisten huomio siihen, että suunniteltu toimi toteutetaan yhteisön tuella, jotta nämä viranomaiset aloittaisivat aiheelliset tarkastukset; tämän vastaanottamisen ajankohdana tuotteet asetetaan tullivalvontaan niiden tosiasialliseen vientiin asti; kyseistä päivää pidetään viitepäivämääränä viedyn tuotteen määrää, luonnetta ja ominaisuuksia määritettäessä,
- (5) lähetettäessä tuotteet irtotavarana tai muissa kuin vakiopakkausissa tuotteiden tarkka nettomassa voi olla tiedossa vasta kun ne on lastattu kuljetusvälineeseen; tästä syystä olisi säädettävä, että vienti-ilmoituksessa olisi ilmoitettava arvio massasta,
- (6) tukea tai muita taloudellisia suorituksia saavien maataloustuotteiden viennin yhteydessä suoritettava valvonnasta 12 päivänä helmikuuta 1990 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 386/90<sup>(6)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 163/94<sup>(7)</sup>, asianmukaisen soveltamisen mahdollistamiseksi olisi säädettävä, että vienti-ilmoituksen ja maataloustuotteiden vastavuus on tarkistettava konttiin, kuorma-autoon, laivaan tai muuhun vastaavaan lastattaessa,
- (7) olisi säädettävä yksinkertaistetusta menettelystä tukea määritettäessä huomioon otettavan päivän osalta, kun viedään toistuvasti pieniä määriä tuotteita,
- (8) käsitteen ”vientii yhteisön ulkopuolelle” yhdenmuukaisen tulkinnan kannalta tuotetta olisi pidettävä vietyinä päivänä, jona se on siirtynyt yhteisön tullialueelta,

<sup>(1)</sup> EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EYVL L 126, 24.5.1996, s. 37.

<sup>(3)</sup> EYVL L 349, 24.12.1998, s. 1.

<sup>(4)</sup> EYVL L 351, 14.12.1987, s. 1.

<sup>(5)</sup> EYVL L 80, 18.3.1998, s. 19.

<sup>(6)</sup> EYVL L 42, 16.2.1990, s. 6.

<sup>(7)</sup> EYVL L 24, 29.1.1994, s. 2.

- (9) voi olla tarpeen, että viejä tai kuljettaja toteuttaa toimenpiteitä vietäväksi tarkoitettujen tuotteiden pilaantumisen välttämiseksi vienti-ilmoituksen vastaanottamista seuraavien 60 päivän aikana ja ennen vientiä yhteisön tullialueelta tai ennen määräpaikkaan saapumista; eräs tällainen toimenpide on jäädyttäminen, joka mahdollistaa tuotteiden säilymisen muuttumattomina; tämän vaatimuksen noudattamiseksi olisi säädettävä, että jäädyttäminen on sallittua mainittuna aikana,
- (10) toimivaltaisten viranomaisten olisi varmistettava, että yhteisöstä vietävät tai tiettyyn määräpaikkaan toimitettavat tuotteet ovat tosiasiallisesti samoja tuotteita, joiden osalta vientiä koskevat tullimuodollisuudet on täytetty; tämän vuoksi kuljettaessa tuote muiden jäsenvaltioiden kautta ennen sen vientiä yhteisön tullialueelta tai saapumista tiettyyn määräpaikkaan olisi käytettävä tarkoitettua T 5 -valvontakappaletta, jota tarkoitetaan tietyistä yhteisön tullikoodeksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä 2 päivänä heinäkuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 502/1999<sup>(2)</sup> 471–495 artiklassa; hallinnollisen yksinkertaistamisen vuoksi olisi ilmeisesti suotavaa säätää T 5 -valvontakappaleen käyttämistä joustavammasta menettelystä sovellettaessa asetuksen (ETY) N:o 2454/93 412–442 artiklassa säädettyä rautatie- ja konttikuljetusten yksinkertaistettua yhteisön passitusmenettelyä; mainitun asetuksen mukaan kuljetuksen alkaessa yhteisöstä ja päättyessä sen ulkopuolelle rajatullitoimipaikassa ei tarvitse täyttää minkäänlaisia tullimuodollisuuksia,
- (11) toisinaan tuotteet, joiden vientiin haetaan tukea ja jotka on viety yhteisön tullialueelta, palautetaan sinne uudelleenlastausta tai passitusta varten ennen niiden saapumista mainitun alueen ulkopuolella sijaitsevaan lopulliseen määräpaikkaan; tällaisia palautuksia saatetaan toteuttaa myös syistä, jotka eivät liitty kuljetuksen tarpeisiin, ja varsinkin keinottelutarkoituksessa; tällaisissa tapauksissa yhteisön tullialueelta poistumista koskevan 60 päivän määräajan noudattaminen ei ole taattua; tällaisten tilanteiden välttämiseksi olisi määriteltävä selkeästi edellytykset, joilla tällaiset palautukset voidaan tehdä,
- (12) tässä asetuksessa säädettyyn menettelyyn pitäisi olla oikeus ainoastaan tuotteilla, jotka ovat vapaassa liikkeessä ja tarvittaessa, peräisin yhteisöstä; tiettyjen yhdistelmätuotteiden osalta tukea ei vahvisteta itse tuotteelle vaan sen ainesosina oleville perustuotteille; jos tuki yksilöidään tällä tavoin yhden tai useamman ainesosan perusteella, tuen tai sen osan myöntämiseen riittää, että kyseinen ainesosa tai kyseiset ainesosat täyttävät edellä tarkoitettujen edellytykset tai eivät enää täytä niitä ainoastaan sen vuoksi, että ne on yhdistetty muihin tuotteisiin; tiettyjen ainesosien erityistilanteen huomioon ottamiseksi olisi laadittava luettelo tuotteista, joiden tukia pidetään vahvistettuina yhden ainesosan perusteella,
- (13) yhteisön tullikoodeksista 12 päivänä lokakuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92<sup>(3)</sup> sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 82/97<sup>(4)</sup> 23–26 artiklassa määritellään tavaroiden muu kuin etuuskohteluun oikeutuvia alkuperä; vientituen myöntämisen osalta ainoastaan sellaisten tuotteiden, jotka on kokonaan tuotettu tai olennaisilta osin valmistettu yhteisön alueella, voidaan katsoa olevan peräisin yhteisön alueelta; soveltamisen yhdenmukaistamiseksi kaikissa jäsenvaltioissa olisi täsmennettävä, että tietyt tuotteiden sekoitukset eivät täytä tuen edellytyksiä,
- (14) tuen määrä määritetään tuotteen tariffiin luokituksen perusteella; tiettyjen sekoitusten tai sarjoiksi pakattujen tai osista koottavien tavaroiden kohdalla kyseinen luokitus voi johtaa taloudellisesti perusteltavaa tukea suuremman tuen myöntämiseen; on siten tarpeen antaa erityissäännöksiä sekoituksiin ja sarjoiksi pakattuihin sekä osista koottaviin tavaroihin sovellettavan tuen määrittämisestä,
- (15) olisi varmistettava, jos tuen määrä on eriytetty tuotteen määräpaikan mukaan, että tuote on tuotu sellaiseen kolmanteen maahan, jonka osalta on säädetty tuesta; tällainen toimenpide voidaan tehdä vaikeuksista joustavammaksi, kun kyseessä on vähäiseen tukeen oikeuttavia vienti ja tuotteiden määräpaikkaan saapumisesta annetaan riittävät takeet; tämän säännöksen tavoite on hallinnon yksinkertaistaminen todisteiden esittämisen osalta,

<sup>(1)</sup> EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1.<sup>(2)</sup> EYVL L 65, 12.3.1999, s. 1.<sup>(3)</sup> EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1.<sup>(4)</sup> EYVL L 17, 21.1.1997, s. 1.

- (16) tietyissä tapauksissa on käytettävä lauseketta pakollisesta määräpaikasta, kun sovelletaan yhtä ainoaa samansuuruista tukea kaikkiin määräpaikkoihin tuen ennakkovahvistuspäivänä; tukea olisi pidettävä vaihtelevana, jos vientipäivänä sovellettava tuki on alempi kuin ennakkovahvistuspäivänä sovellettava tuki, jota on tarvittaessa tarkistettu vientipäivänä,
- (17) tuen vaihdellessa vietävien tuotteiden määräpaikan mukaan on esitettävä todiste siitä, että kyseinen tuote on tuotu kolmanteen maahan; tuontia koskevien tullimuodollisuuksien täyttämiseen kuuluu erityisesti niiden tuontitullien maksaminen, joiden ansiosta tuotetta voidaan pitää kaupan kyseisen kolmannen maan markkinoilla; tuojina olevissa kolmansissa maissa vallitsevat erilaiset olosuhteet huomioon ottaen olisi hyväksyttävä sellaisten tuontiin liittyvien tulliasiakirjojen tekeminen, jotka takaavat vietyjen tuotteiden saapuneen määräpaikkaan ja jotka kuitenkin estävät kauppaa mahdollisimman vähän,
- (18) yhteisön viejille olisi tehtävä helpommaksi määräpaikkaan saapumista koskevien todisteiden saaminen säätämällä, että jäsenvaltioiden hyväksymät, kansainvälisellä tasolla tarkastukseen ja valvontaan erikoistuneet laitokset antavat todistukset eriytettyä vientitukea saaneiden, yhteisöstä vietyjen maataloustuotteiden saapumisesta määräpaikkaan; vastuu näiden laitosten hyväksymisestä on jäsenvaltioilla, jotka hyväksyvät ne tapauskohtaisesti tiettyjä olemassa olevia ohjeita noudattaen; tilannetta olisi selkeytettävä sisällyttämällä tärkeimmät näistä ohjeista tähän asetukseen;
- (19) sellaisen viennin, jonka tuki vaihtelee määräpaikan mukaan, ja muun viennin saattamiseksi yhdenvertaiseksi olisi säädettävä, että osa erityisesti vientipäivänä sovellettavan alemman tuen perusteella lasketavasta tuesta maksetaan välittömästi, kun viejä on todistanut, että tuote on viety yhteisön tullialueelta,
- (20) määräpaikan mukaan eriytettyjen tukien osalta määräpaikan vaihtuessa maksetaan tosiasialiseen määräpaikkaan sovellettava tuki, joka voi kuitenkin olla enintään ennakolta vahvistettuun määräpaikkaan sovellettavan määrän suuruinen; sen välttämiseksi, että sellaisia määräpaikkoja, joihin sovelletaan korkeinta tukea, vahvistettaisiin järjestelmällisesti liikaa, olisi otettava käyttöön tietty seuraamus, jos määräpaikan vaihtuessa tosiasialisen määräpaikan tuki on ennakolta vahvistetun määräpaikan tukea alempi; tämä säännös vaikuttaa sen tuen osan laskeamiseen, joka voidaan maksaa heti, kun viejä on toimittanut todisteen siitä, että tuote on viety yhteisön tullialueelta,
- (21) asetuksen (ETY) N:o 2913/92 23–26 artiklassa määritellään tavaroiden muu kuin etuuskohteluun oikeuttava alkuperä, ja tietyissä tapauksissa olisi sovellettava 24 artiklassa säädettyä merkittävän jalostamisen tai käsittelyn perustetta jälleentuotuihin tuotteisiin, jotta olisi mahdollista arvioida, ovatko aikaisemmin viedyt tuotteet saapuneet määräpaikkaansa,
- (22) tietyt vientitoimet voivat johtaa kaupan vääristymiseen; tämän välttämiseksi tuen maksamisen edellytyksenä olisi näiden toimien osalta oltava yhteisön tullialueelta viemisen lisäksi se, että tuote on tuotu kolmanteen maahan tai sitä on jalostettu tai käsitelty merkittävästi; eräissä tapauksissa tuen maksamisen edellytyksenä voi lisäksi olla se, että tuote on tosiasialisesti saatettu kolmannen tuojamaan markkinoille tai sitä on käsitelty tai jalostettu merkittävästi,
- (23) tuotteen ollessa tuhoutunut tai pilaantunut ennen sen saattamista kolmannen maan markkinoille tai ennen kuin sitä on jalostettu merkittävästi, tukea pidetään perusteettomana; viejällä olisi oltava mahdollisuus todistaa, että vienti on tapahtunut sellaisissa taloudellisissa olosuhteissa, joissa toimi olisi voitu toteuttaa tavanomaisilla edellytyksillä,
- (24) vientitoimien yhteisön rahoitus ei ole perusteltavissa silloin, kun todetaan, että toimi ei ole tavallinen kaupallinen toimi, koska se on vailla tosiasiallista taloudellista tarkoitusta ja sen ainoa tavoite on saada yhteisön rahoittamaa taloudellista etua,

- (25) olisi vältettävä yhteisön varojen käyttämistä sellaisiin taloudellisiin toimiin, jotka eivät vastaa vientitukijärjestelmän tarkoitusta; tällaisten toimien toteuttamisen vaara on olemassa sellaisten tuotteiden osalta, jotka voivat saada tukea ja jotka jälleentuodaan yhteisöön ilman; että niille suoritetaan merkittävä jalostus tai käsittely kolmannessa maassa, jolloin niitä tuotaisiin jälleentuonnin yhteydessä alennetuin tullein tai tulleitta tavanomaisen tullin sijasta tullietuusopimuksen tai neuvoston päätöksen nojalla; näitä toimenpiteitä olisi sovellettava herkimpiin tuotteisiin, jotta vähennettäisiin viejille aiheutuvia rajoituksia,
- (26) viejille aiheutuvan epävarmuuden rajoittamiseksi yhteisöön jälleentuodut tuotteet olisi vapautettava tukien palautusta koskevista toimenpiteistä kahden vuoden kuluttua vientipäivästä,
- (27) olisi toisaalta säädettävä, että jäsenvaltiot eivät myönnä tukea tai perivät sen takaisin sellaisissa ilmeisissä tapauksissa, joissa on todettu, että toiminta ei vastaa vientitukijärjestelmän tarkoitusta, ja toisaalta välttää kuormittamasta liikaa kansallisia hallintoelimiä edellyttämällä näiltä kaiken alennetuin tullein tapahtuvan tuonnin järjestelmällistä tarkastusta,
- (28) tuotteiden olisi oltava laadultaan sellaisia, että niitä voidaan pitää kaupan tavanomaisin edellytyksin yhteisön alueella; olisi kuitenkin otettava huomioon määräpaikkoina olevissa kolmansissa maissa voimassa olevista vaatimuksista aiheutuvat erityiset velvoitteet,
- (29) eräiden tuotteiden osalta oikeus tukeen voidaan menettää, jos ne eivät enää ole virheettömiä, kunnollisia ja myyntikelpoisia,
- (30) vientimaksua ei kanneta, kun vientituki on vahvistettu ennakoita tai määritelty tarjouskilpailun puitteissa, koska vienti on toteutunut ennakoita vahvistetuina tai tarjouskilpailun puitteissa määritetyin edellytyksin; vastaavasti olisi säädettävä, että kannettaessa viennistä ennakoita vahvistettu tai tarjouskilpailun puitteissa määritelty vientimaksu kyseisen viennin on toteuduttava säädetyin edellytyksin ja tämän vuoksi sille ei voi myöntää tukea,
- (31) viennin rahoituksen helpottamiseksi jäsenvaltioille olisi annettava lupa maksaa tuki viejille ennakoita kokonaisuudessaan tai osittain välittömästi, kun vienti-ilmoitus tai maksuilmoitus on hyväksytty, ja tähän olisi liityttävä vakuus, jolla varmistetaan kyseisen ennakkomaksun palauttaminen, jos myöhemmin ilmenee, että tukea ei olisi pitänyt maksaa,
- (32) ennen vientiä maksettu määrä on maksettava takaisin, jos ilmenee, että oikeutta vientitukeen ei ole ollut lainkaan tai se oli vain alempan tukeen; takaisin maksuun on kuuluttava lisämaksu väärinkäytösten ehkäisemiseksi; ylivoimaisen esteen tapauksessa tätä lisämaksua ei suoriteta,
- (33) neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 565/80 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2026/83 <sup>(2)</sup>, annetaan yleiset säännöt vientitukea vastaavan määrän maksamisesta ennen vientiä,
- (34) asetuksen (ETY) N:o 565/80 4 artiklan 5 ja 6 kohdassa säädetään, että tuen määrään sekä sovellettavaan tuen määrään tehtävien kaikkien tarkistusten määrittämiseen käytetään päivää, jona perustuotteet asetetaan tullin valvontaan,
- (35) huomioon otettava päivä on päivä, jona tulliviranomaiset ottavat vastaan asianomaisen ilmoituksen, jossa tämä ilmoittaa aikomuksensa asettaa kyseiset tuotteet tai tavarat asetuksen (ETY) N:o 565/80 4 tai 5 artiklassa tarkoitettuun menettelyyn ja viedä ne tukea saaden jalostuksen tai varastoinnin jälkeen; tässä ilmoituksessa on oltava tuen laskemiseksi tarvittavat tiedot,
- (36) maksettaessa tuki ennen jalostusta tarkoituksena on asettaa yhteisön tuotteet yhdenvertaisiksi kolmansista maista tuotavien, jalostettaviksi tai jälleenvietäviksi tarkoitettujen tuotteiden kanssa,
- (37) jalostettujen tuotteiden tuotantomenetelmät ja niiden tarkastusmenettelyt edellyttävät tiettyä joustoa; asetuksen (ETY) N:o 2913/92 115 artiklassa säädetään vastaavuusjärjestelmästä sisäisen jalostusmenettelyn puitteissa,

<sup>(1)</sup> EYVL L 62, 7.3.1980, s. 5.<sup>(2)</sup> EYVL L 199, 22.7.1983, s. 12.



- (38) nykyisen varastointikapasiteetin parhaan mahdollisen käytön vuoksi olisi säädettävä järjestelmästä, jossa sallitaan perustuotteiden ja irtotavarana varastoitujen sellaisten välituotteiden vastaavuus, jotka viedään jalostuksen jälkeen,
- (39) tuotteet, jotka eivät voi saada tukea, eivät voi olla vastaavuustuotteita,
- (40) interventioista peräisin olevien tuotteiden käytön ja/tai määräpaikan tarkastamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 16 päivänä loka-kuuta 1992 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 3002/92<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 770/96<sup>(2)</sup>, säännöksistä seuraa, että interventiotuotteiden on saavuttava edeltä määrättyyn määräpaikkaan; tämän vuoksi kyseisiä tuotteita ei saa korvata vastaavuustuotteilla,
- (41) kyseisten tuotteiden viennille olisi asetettava määräaika; tätä määräaikaa vahvistettaessa on otettava huomioon vienti- ja ennakkovahvistustodistusten järjestelmä,
- (42) varastoitaessa ennen vientiä on tarkoituksenmukaista rajoittautua käsittelyihin, joilla varmistetaan kyseisten tuotteiden ja tavaroiden säilyttäminen sellaisenaan; tilanteen selventämiseksi olisi säädettävä, että nämä käsittelyt eivät vaikuta millään tavoin sovellettavaan tukeen,
- (43) asetuksen (ETY) N:o 565/80 5 artiklassa säädetään, että vientitukea vastaava määrä maksetaan välittömästi, kun tuotteet tai tavarat on asetettu tullivaras-tointi- tai vapaa-alueenmenettelyyn; olisi hyväksyttävä näiden tuotteiden tai tavaroiden kuljetus varastointia ja myöhempää vientiä varten muuhun jäsen-valtioon kuin siihen, jossa maksu on suoritettu, sen jälkeen kun maksuilmoitus on hyväksytty; on tarpeen säätää, että tuotteiden tai tavaroiden mukana on oltava T 5 -valvontakappale todisteena yhteisöstä poistumisesta; kaksinkertaisten maksujen estämiseksi olisi täydennettävä vienti-ilmoitus tietyillä merkinnöillä, jotta ilmoitetaan vienti-ilmoituksen hyväksyneelle jäsenvaltion maksavalle elimelle, että tuen maksamismenettely on jo aloitettu,
- (44) tukea ei myönnetä, jos viennin määräaikoja tai tuen maksamiseen tarvittavien todisteiden esittämisen määräaikoja ei noudateta; olisi toteutettava maataloustuotteiden vakuusjärjestelmän soveltamista koskevien yhteisten yksityiskohtaisten sääntöjen vahvistamisesta 22 päivänä heinäkuuta 1985 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 2220/85<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 3403/93<sup>(4)</sup>, säädetyt toimenpiteitä vastaavia toimenpiteitä,
- (45) kolmansista maista tiettyyn määräpaikkaan tuodut tuotteet ovat jäsenvaltioissa tuontitullittomia; siinä määrin kuin kyseiset markkinat ovat merkityksellisiä, yhteisön tuotteet olisi saatettava yhdenvertaisiksi kolmansista maista tuotavien tuotteiden kanssa; tämä koskee erityisesti laivojen ja ilma-alusten muonitukseen käytettäviä tuotteita,
- (46) erityisissä tapauksissa laivojen tai ilma-alusten muonituksen sekä asevoimien toimitusten osalta voidaan antaa tuen suuruuden määrittämistä koskevia erityisiä sääntöjä,
- (47) laivojen muonitusta varten toimitetut tuotteet on tarkoitettu kulutettaviksi laivassa; nämä tuotteet saavat käsittelemättömiin tuotteisiin sovellettavaa tukea riippumatta siitä, kulutetaanko ne sellaisenaan vai käytetäänkö ne ruoan valmistukseen laivalla; ilma-alusten rajallisen tilan vuoksi tuotteet on valmistettava ruoaksi ennen niiden toimittamista ilma-aluksiin; yhdenmukaisuuden vuoksi olisi annettava säännöt, jotka mahdollistavat ilma-aluksissa kulutettaville maataloustuotteille saman tuen kuin laivoilla ruoaksi valmistamisen jälkeen kulutettaville tuotteille,
- (48) laivojen ja ilma-alusten muonitukseen liittyvällä kaupalla on sangen erityinen luonne joka edellyttää tuen ennakkomaksuun liittyvän erityisjärjestelyn luomista; muonitusvarastoihin toimitetut tuotteet ja tavarat on myöhemmin toimitettava muonitustarkoituksiin; toimituksia kyseisiin varastoihin ei saa rinnastaa lopulliseen vientiin oikeuden tukeen osalta,

<sup>(1)</sup> EYVL L 301, 17.10.1992, s. 17.<sup>(2)</sup> EYVL L 104, 27.4.1996, s. 13.<sup>(3)</sup> EYVL L 205, 3.8.1985, s. 5.<sup>(4)</sup> EYVL L 310, 14.12.1993, s. 4.

- (49) käytettyään näitä mahdollisuuksia ja myöhemmin osoittautuessa, ettei tukea olisi pitänyt maksaa, viejät ovat nauttineet perusteettomasti korotonta lainaa; tämän vuoksi olisi toteutettava toimenpiteet, joilla perusteettoman edun hankkiminen estetään,
- (50) tietyille jäsenvaltioiden läheisillä alueilla sijaitseville lautoille toimitettavien yhteisön tuotteiden kilpailukyvyyn parantamiseksi myönnettävän tuen on oltava samansuuruinen kuin muonitukseen yhteisössä sovellettava tuki; tiettyyn määräpaikkaan tapahtuviin toimituksiin sovellettavaa alinta tukea suuremman tuen maksaminen ei saisi olla missään tapauksessa perusteltua, ellei ole epäilystä, että tavarat ovat saapuneet kyseiseen määräpaikkaan; toimitus eristäytyneillä merialueilla sijaitseville lautoille on välttämättä sellainen erityistoimi, jonka valvonnan olisi oltava mahdollista; edellyttäen, että annetaan riittävät valvontatoimenpiteet, näihin toimituksiin olisi suotavaa soveltaa muonitukseen yhteisössä sovellettavaa voimassa olevaa tukea; on mahdollista säätää yksinkertaistetusta menettelystä toimituksille, joiden merkitys on vähäisempi; jäsenvaltioiden aluevesien leveys vaihtelee kolmesta kahteentoista meripeninkulmaan ja tämän vuoksi vientiin olisi suotavaa rinnastaa myös toimitukset kaikille lautoille, jotka sijaitsevat kolmen meripeninkulman rajaa kauempana,
- (51) muonitettaessa ulkomerellä jonkin jäsenvaltion sota-alusta yhteisön satamasta toimivasta sota-aluksesta toimivaltaiselta viranomaiselta on mahdollista saada todistus kyseisestä toimituksesta; näihin toimituksiin olisi sovellettava samansuuruista tukea kuin muonitukseen yhteisön satamassa;
- (52) on suotavaa, että laivojen tai ilma-alusten muonitukseen käytettävät maataloustuotteet saavat samanlaista tukea, kun ne lastataan laivaan tai ilma-alukseen yhteisössä tai sen ulkopuolella,
- (53) kolmansissa maissa muonitustoimitukset voidaan tehdä suoraan tai välillisesti; olisi luotava kumpaankin toimitustapaan soveltuvat valvontajärjestelmät,
- (54) asetuksen (ETY) N:o 2913/92 161 artiklan 3 kohdan mukaan Helgolandin saarta ei voi pitää tukeen oikeuttavana määräpaikkana; yhteisön maataloustuotteiden kulutusta Helgolandin saarella olisi helpotettava ja tätä varten olisi annettava tarpeelliset säännökset,
- (55) yhteisön ja San Marinon välisen kauppaa ja tulliliittoa koskevan väliaikaisen sopimuksen (1) voimaantulosta tämän valtion alue ei enää kuulu yhteisön tullialueeseen; tämän sopimuksen 1, 5 ja 7 artiklan mukaan maataloustuotteiden hinnat ovat tulliliiton sisällä keskenään samalla tasolla ja tämän vuoksi ei ole mitään taloudellista perustetta myöntää vientitukea San Marinoon toimitettaville yhteisön maataloustuotteille,
- (56) tullien palautusta tai peruuttamista koskevasta hakemuksesta myöhemmin tehtävän päätöksen ollessa kielteinen tuotteet voivat saada vientitukea tai niistä voidaan tarvittaessa kantaa vientimaksu tai muu vastaava maksu; tämän vuoksi olisi annettava erityissäännöksiä,
- (57) yleensä kolmanteen maahan asettautuneita kyseisen maan käskyvaltaan kuulumattomia asevoimia, kansainvälisiä järjestöjä ja kolmanteen maahan sijoittautuneita diplomaattisia edustustoja muonitetaan tuontimaksuitta; näyttää olevan mahdollista toteuttaa erityistoimenpiteitä jonkin jäsenvaltion tai jonkin kansainvälisen järjestön, jonka jäsen vähintään yksi jäsenvaltioista on, käskyvaltaan kuuluvien asevoimien, kansainvälisten järjestöjen, jonka jäsen vähintään yksi jäsenvaltioista on, ja diplomaattisten edustustojen osalta, jos nämä määräävät tuonnin todistamisesta erityisellä asiakirjalla,
- (58) olisi säädettävä, että tuen maksaa jäsenvaltio, jonka alueella vienti-ilmoitus on hyväksytty,
- (59) on mahdollista, ettei voida laatia viejästä riippumattomista syistä T 5 -valvontakappaletta, vaikka tuote on viety yhteisön tullialueelta tai saapunut tiettyyn määräpaikkaan; tällainen tilanne on omiaan häiritsemään kauppaa; tässä tapauksessa vastaaviksi asiakirjoiksi olisi tunnustettava muita asiakirjoja,
- (60) moitteettoman hallinnon vuoksi olisi vaadittava, että hakemus ja kaikki muut tuen maksamiseen tarvittavat asiakirjat jätetään kohtuullisen määräajan kuluessa, lukuun ottamatta ylivoimaista estettä, erityisesti kun määräaika ei ole voitu noudattaa viejästä riippumattomien hallinnollisten viivästysten vuoksi,

(1) EYVL L 359, 9.12.1992, s. 13.

- (61) vientitukien maksumääräajat vaihtelevat eri jäsenvaltioissa; kilpailun vääristymisen välttämiseksi olisi otettava käyttöön yhteinen enimmäismääräaika, jonka kuluessa maksavan elimen on suoritettava nämä tuet,
- (62) hyvin pienien tuotemäärien vienti ei ole taloudellisesti kannattavaa ja se voi aiheuttaa toimivaltaisille viranomaisille tarpeetonta työtä; jäsenvaltioiden toimivaltaisille elimille olisi annettava mahdollisuus olla maksamatta tukea tällaiselle viennille,
- (63) yhteisön voimassaolevassa lainsäädännössä säädetään vientitukien maksamisesta ainoastaan objektiivisin perustein, erityisesti vientituotteen määrän, lajin ja ominaisuuksien osalta sekä maantieteellisen määrärajan osalta; saatujen kokemusten perusteella yhteisön talousarviota vahingoittavien sääntöjen vastaisuuksien ja erityisesti petosten torjuntaa olisi vahvistettava; tässä tarkoituksessa on tarpeen säätää perusteettomasti maksettujen määrien takaisinperinnästä sekä seuraamuksista, joilla viejiä kannustetaan noudattamaan yhteisön lainsäädäntöä,
- (64) vientitukijärjestelmän moitteettoman toiminnan varmistamiseksi seuraamuksia olisi sovellettava virheen subjektiivisesta syystä riippumatta; joissakin tapauksissa olisi kuitenkin oltava soveltamatta seuraamusta, erityisesti jos kyseessä on ilmeinen toimivaltaisen viranomaisen tunnustama erehdys, sekä säätää ankarampia seuraamuksia, kun teko on tahallinen; nämä toimenpiteet ovat tarpeellisia, niiden olisi oltava suhteutettuja ja riittävän varoittavia, ja niitä olisi sovellettava yhdenmukaisesti kaikissa jäsenvaltioissa,
- (65) viejien tasapuolisen kohtelun takaamiseksi jäsenvaltioissa vientitukien alalla olisi säädettävä jokaisen perusteettomasti saadun edun osalta sen saajan suorittamasta takaisinmaksusta korkoineen ja tarkennettava maksamiseen sovellettavat yksityiskohtaiset säännöt; yhteisön taloudellisten etujen suojelun parantamiseksi olisi säädettävä, että kun oikeus vientitukeen siirretään, tämä velvollisuus ulottuu oikeudensaajaan; takaisin perittävät määrät sekä rahalliset seuraamukset ja korot olisi maksettava Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahastolle (EMOTR) yhteisen maatalouspolitiikan rahoituksesta 21 päivänä huhtikuuta 1970 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 729/70<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1287/95<sup>(2)</sup>, 8 artiklan 2 kohdassa säädettyjen periaatteiden mukaisesti,
- (66) oikeutetun luottamuksensuojan periaatteen yhdenmukaisen soveltamisen varmistamiseksi perusteettomasti maksettujen määrien palauttamisessa koko yhteisössä, olisi vahvistettava edellytykset, joilla tähän periaatteeseen voidaan vedota, sanotun kuitenkaan rajoittamatta perusteettomasti maksettujen tukien käsittelyä, joista säädetään erityisesti asetuksen (ETY) N:o 729/70 5 ja 8 artiklassa,
- (67) viejän olisi oltava vastuussa erityisesti kolmansien toimista, joiden avulla olisi mahdollista saada perusteettoman tuen maksamiseen tarvittavia asiakirjoja, ja
- (68) asianomaiset hallintokomiteat eivät ole antaneet lausuntoaan puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

## I OSASTO

### SOVELTAMISALA JA MÄÄRITELMÄT

#### 1 artikla

Rajoittamatta yhteisön erityissääntelyssä tietyille tuotteille annettujen poikkeussäännösten soveltamista tässä asetuksessa vahvistetaan soveltamista koskevat yhteiset yksityiskohtaiset säännöt vientitukea, jäljempänä ”tuet”, koskevalle järjestelmälle, josta säädetään seuraavissa:

- neuvoston asetuksen N:o 136/66/ETY<sup>(3)</sup> 3 artikla (rasvat)
- neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68<sup>(4)</sup> 17 artikla (maito ja maitotuotteet)
- neuvoston asetuksen (ETY) N:o 805/68<sup>(5)</sup> 13 artikla (naudanliha)

<sup>(1)</sup> EYVL L 94, 28.4.1970, s. 13.

<sup>(2)</sup> EYVL L 125, 8.6.1995, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL 172, 30.9.1966, s. 3025/66.

<sup>(4)</sup> EYVL L 148, 28.6.1968, s. 13.

<sup>(5)</sup> EYVL L 148, 28.6.1968, s. 24.

- neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2759/75 <sup>(1)</sup> 13 artikla (sianliha)
- neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2771/75 <sup>(2)</sup> 8 artikla (munat)
- neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2777/75 <sup>(3)</sup> 8 artikla (siipikarjanliha)
- neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81 <sup>(4)</sup> 17 artikla (sokeri, isoglukoosi ja inuliinisiirppi)
- neuvoston asetuksen (ETY) N:o 822/87 <sup>(5)</sup> 55 ja 56 artikla (viini)
- asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artikla (viljat)
- neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3072/95 <sup>(6)</sup> 13 artikla (riisi)
- neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 <sup>(7)</sup> 35 artikla (hedelmät ja vihannekset)
- neuvoston asetuksen (EY) N:o 2201/96 <sup>(8)</sup> 16, 17 ja 18 artikla (hedelmä- ja vihannesjalosteet).

## 2 artikla

### 1. Tässä asetuksessa tarkoitetaan:

- a) — ”tuotteilla” 1 artiklassa lueteltuja tuotteita ja tavaroita,  
— ”perustuotteilla” jalostuksen jälkeen jalosteina tai tavaroina vientiin tarkoitettuja tuotteita; perustuotteina pidetään myös tavaroita, jotka on tarkoitettu jalostuksen jälkeen vientiin,  
— ”jalosteilla” perustuotteista jalostettuja tuotteita, joihin sovelletaan vientitukea,  
— ”tavaroilla” komission asetuksen (EY) N:o 1222/94 <sup>(9)</sup> liitteessä B lueteltuja tavaroita;
- b) ”tuontitulleilla” tulleja ja vaikutukseltaan vastaavia maksuja ja muita tuonnissa kannettavia maksuja, joista määrätään yhteisen maatalouspolitiikan puitteissa tai erityisissä kauppajärjestelyissä, joita sovelletaan maataloustuotteiden jalostuksesta syntyviin tiettyihin tavarihin;
- c) ”vientijäsenvaltiolla” jäsenvaltiota, jossa vienti-ilmoitus on vastaanotettu;
- d) ”tuen ennakkovahvistamisella” tuen määrän vahvistamista vientitodistuksen tai ennakkovahvistustodistuksen hakemuksen jättöpäivänä; tätä määrää on mahdollisesti tarkistettava sovellettavilla kuukausittaisilla korotuksilla ja korjauksilla;

- e) ”eriytetyllä tuella”  
— useiden tukitasojen vahvistamista saman tuotteen osalta määräpaikkana olevan kolmannen maan mukaan, tai  
— yhden tai useamman tuen määrän vahvistamista saman tuotteen osalta määräpaikkana olevan kolmannen maan mukaan ja tuen vahvistamatta jättämistä yhden tai useamman kolmannen maan osalta;
- f) ”tuen vaihtelevalla osalla” tuen osaa, joka vastaa tuen kokonaismäärää vähennettynä maksetulla tai maksettavalla tuen määrällä, kun esitetään todistus, että tuote on viety yhteisön tullialueelta 18 artiklan mukaisesti;
- g) ”viennillä” vientiä koskevien tullimuodollisuuksien täyttämistä ja sitä seuraavaa tuotteiden vientiä yhteisön tullialueelta tai vietyjä tuotteita taikka tavaroita;
- h) ”T 5 -valvontakappaleella” asetuksen (ETY) N:o 2454/93 471 – 495 artiklassa tarkoitettua asiakirjaa;
- i) ”viejällä” tukeen oikeutettua luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä. Siinä tapauksessa, että on käytettävä tai voidaan käyttää tuen ennakkovahvistuksen sisältävää vientitodistusta, todistuksen haltijalla tai tarvittaessa henkilöllä, jolle todistus on siirretty, on oikeus tukeen. Viejällä saattaa olla tulliasioiden yhteydessä eri merkitys kuin tässä asetuksessa huomioon ottaen taloudellisten toimijoiden väliset yksityisoikeudelliset suhteet, jollei tiettyjen yhteisten markkinajärjestelyjen osana annetuissa erityissäännöksissä toisin säädetä;
- j) ”tuen ennakkomaksulla” enintään vientitukea vastaavan määrän maksamista vienti-ilmoituksen vastaanottamisen jälkeen;
- k) ”tuen ennakkorahoituksella” asetuksessa (ETY) N:o 565/80 säädettyä tuen ennakkomaksua jalostettaessa tai varastoitaessa tuotetta ennen vientiä;
- l) ”tarjouskilpailun puitteissa määrityllä tuen määrällä” viejän tarjoamia ja tarjouskilpailussa hyväksytyä tuen määrää;
- m) ”yhteisön tullialueella” neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 3 artiklassa tarkoitettuja alueita;
- n) ”tukinimikkeistöllä” maataloustuotteiden vientitukien nimikkeistöä komission asetuksen (ETY) N:o 3846/87 <sup>(10)</sup> mukaisesti;
- o) ”vientitodistuksella” komission asetuksen (ETY) N:o 3719/88 <sup>(11)</sup> 1 artiklassa tarkoitettua asiakirjaa.

<sup>(1)</sup> EYVL L 282, 1.11.1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 282, 1.11.1975, s. 49.

<sup>(3)</sup> EYVL L 282, 1.11.1975, s. 77.

<sup>(4)</sup> EYVL L 177, 1.7.1987, s. 1.

<sup>(5)</sup> EYVL L 84, 27.3.1987, s. 1.

<sup>(6)</sup> EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(7)</sup> EYVL L 297, 21.11.1996, s. 1.

<sup>(8)</sup> EYVL L 297, 21.11.1996, s. 29.

<sup>(9)</sup> EYVL L 136, 31.5.1994, s. 5.

<sup>(10)</sup> EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1.

<sup>(11)</sup> EYVL L 331, 2.12.1988, s. 1.

2. Tätä asetusta sovellettaessa tarjouskilpailun puitteissa määritetyt tuet ovat ennakolta vahvistettuja tukia.

3. Kun vienti-ilmoitus käsittää tukinimikkeistön tai yhdistetyn nimikkeistön useita eri koodeja, kuhunkin koodiin liittyviä tietoja pidetään erillisen ilmoituksen muodostavana.

## II OSASTO

### VIENTI KOLMANSIIN MAIHIN

#### 1 LUKU

#### OIKEUS TUKEEN

##### 1 jakso

##### Yleiset säännökset

##### 3 artikla

Rajoittamatta tämän asetuksen 18, 20 ja 21 artiklan ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2988/95<sup>(1)</sup> 4 artiklan 3 kohdan säännösten soveltamista, oikeus tukeen syntyy:

- tuotteiden poistuessa yhteisön tullialueelta, kun yhtenäistä tuen määrää sovelletaan kaikkiin kolmansiin maihin;
- tuotaessa tuotteet määrättyyn kolmanteen maahan, kun kyseiseen kolmanteen maahan sovelletaan eriytettyä tukea.

##### 4 artikla

1. Tuen maksamisen edellytyksenä on tuen ennakolta vahvistamisen sisältävän vientitodistuksen esittäminen, lukuun ottamatta tavaroiden vientiä sekä Uruguayn kierroksen maatalous sopimuksen 10 artiklan 4 kohdan mukaista kansainväliseen elintarvikeapuun kuuluvaa vientiä.

Tuen saamiseksi ei kuitenkaan vaadita todistusta:

- jos tuen määrä vienti-ilmoitusta kohden on enintään 60 euroa,
- 6, 36, 40, 44, 45 artiklassa ja 46 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa,
- jos toimitusten määräpaikkana on kolmansiin maihin asettuneet jäsenvaltioiden asevoimat.

2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, tuen enakkovahvistuksen sisältävä vientitodistus on voimassa myös muun kuin todistuksen kohdassa 16 mainitun

kaksitoistanumeroiseen tuotekoodiin kuuluvan tuotteen viennin osalta, jos molemmat tuotteet kuuluvat

- asetuksen (ETY) N:o 3719/88 13 a artiklan toisessa kohdassa tarkoitettuun samaan luokkaan tai
- samaan tuoteryhmään edellyttäen, että tällaiset tuoteryhmät on määritetty tätä tarkoitusta varten asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa vahvistetun menetelyn mukaisesti tai muiden yhteisiä markkinajärjestelyjä koskevien asetusten vastaavien artiklojen mukaisesti.

Ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa sovelletaan seuraavia edellytyksiä:

- jos tosiasiallista tuotetta koskeva tukitaso on sama tai suurempi kuin todistuksen kohdassa 16 ilmoitettuun tuotteeseen sovellettava tulotaso, sovelletaan viimeksi mainittua;
- jos tosiasiallista tuotetta koskeva tulotaso on alempi kuin todistuksen kohdassa 16 ilmoitettuun tuotteeseen sovellettava tulotaso, maksettava tuki on yhtä suuri kuin tosiasiallisen tuotteen tuen määrä, josta vähennetään, paitsi jos kyseessä on ylivoimainen este, 20 prosenttia todistuksen kohtaan 16 merkityn tuotteen tuen määrän ja tosiasiallisen tuotteen tuen määrän välisestä erotuksesta.

Sovellettaessa toisen alakohdan toista luetelmakohtaa ja 18 artiklan 3 kohdan b alakohtaa lasketaan tukeen sovellettava vähennys, jolla tuki tehdään tosiasiallista tuotetta ja määräpaikkaa vastaavaksi, todistukseen merkityn tuotteen ja määräpaikan sekä tosiasiallisen tuotteen ja määräpaikan mukaisen tuen erotuksena.

Sovellettaessa tämän kohdan säännöksiä otetaan huomioon ne tukitasot, jotka ovat voimassa todistushakemuksen jättöpäivänä. Tarvittaessa nämä tasot tarkistetaan vienti- tai maksu ilmoituksen vastaanottamispäivänä.

3. Sovellettaessa 1 tai 2 kohtaa ja 51 artiklaa samaan vientitoimeen 1 tai 2 kohdan soveltamisen tuloksena saadusta määrästä vähennetään 51 artiklassa tarkoitettun seuraamuksen määrä.

##### 5 artikla

1. "Vientipäivällä" tarkoitetaan päivää, jona tulliviranomainen vastaanottaa vienti-ilmoituksen, jossa ilmoitetaan, että tukea haetaan.

2. Vienti-ilmoituksen vastaanottamispäivän perusteella vahvistetaan:

- a) sovellettavan tuen määrä, jos tukea ei ole vahvistettu ennakolta,

<sup>(1)</sup> EYVL L 312, 23.12.1995, s. 1.

b) tuen määrään tarvittaessa tehtävät tarkistukset, jos tuki on vahvistettu ennakolta,

c) viedyn tuotteen määrä, laatu ja ominaisuudet.

3. Vienti-ilmoituksen vastaanottamiseen rinnastetaan mikä tahansa muu oikeudelliselta vaikutukseltaan vastaava toimi.

4. Jotta tuotteet saisivat tukea, käytettävässä vientiasiakirjassa on oltava kaikki tuen laskemisessa tarvittavat tiedot ja erityisesti:

a) tuotteiden osalta

- maataloustuotteiden kuvaus, mahdollisesti yksinkertaistettuna, vientitukia koskevan nimikkeistön mukaisesti sekä tukinimikkeistön koodi, ja siinä määrin kuin on tarpeen tukea laskettaessa, kyseisten tuotteiden koostumus tai viittaus kyseiseen koostumukseen,
- kyseisten tuotteiden nettomassa tai tarvittaessa muunlaisina mittayksikköinä ilmaistu määrä tukea laskettaessa;

b) tavaroiden osalta sovelletaan asetuksen (EY) N:o 1222/94 säännöksiä.

5. Vastaanottamishetkellä tai 3 kohdassa tarkoitetun toimen toteutumishetkellä tuotteet asetetaan tullin valvontaan asetuksen (ETY) N:o 2913/92 4 artiklan 13 ja 14 kohdan mukaisesti, kunnes ne poistuvat yhteisön tullialueelta.

6. Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2454/93 282 artiklan 2 kohdassa säädetään, luvassa yksinkertaistetusta vienti-ilmoituksesta voidaan edellyttää, että kyseisessä ilmoituksessa on arvio irtotavarana tai muissa kuin vakiopakkausissa vietävien tuotteiden nettomassasta, jos tarkka määrä voidaan todeta vasta sen jälkeen, kun tuotteet on lastattu kuljetusvälineeseen.

Täydentävä ilmoitus, jossa mainitaan tarkka nettomassa, on tehtävä heti lastauksen jälkeen. Siihen on liitettävä asiakirjat, jotka todistavat lastin tarkan nettomassan.

Tukea ei myönnetä määrästä, joka ylittää 110 prosenttia arvioidusta nettomassasta. Jos lastin tosiasiallinen massa on alle 90 prosenttia arvioidusta nettomassasta, tosiasiallisesti lastatulle nettomassalle myönnettävää tukea vähennetään 10 prosentilla siitä erotuksesta, joka on 90 prosenttia arvioidusta nettomassasta vastaavan tuen ja tosiasiallisesti lastattua massaa vastaavan tuen välillä.

Muissa kuin vakiopakkausissa olevina tuotteina pidetään seuraavia: elävät eläimet, (puoli)ruhot ja neljännekset.

Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2454/93 278 artiklan 3 kohdan d alakohdassa säädetään, tämän kohdan säännöksiä sovelletaan tämän 26 artiklassa tarkoitettuun ennakkorahoitusmenettelyyn kuuluviin tuotteisiin.

7. Jokaisen, joka vie tuotteita, joille haetaan tukea, on:

- a) jätettävä vienti-ilmoitus siihen toimivaltaiseen tullitoimipaikkaan, jonka alueella tuotteet lastataan vientikuljetusta varten;
- b) ilmoitettava tälle tullitoimipaikalle vähintään 24 tuntia etukäteen lastaustoimien aloittamisesta ja lastaustoimien arvioidusta kestosta. Toimivaltaiset viranomaiset voivat vahvistaa määräajan pituudeksi muun kuin 24 tuntia.

Toimivaltainen tullitoimipaikka voi antaa luvan lastaustoimiin vastaanotettuaan vienti-ilmoituksen jo ennen b alakohdassa tarkoitettua määräajan päättymistä.

Toimivaltainen tullitoimipaikan on voitava tehdä fyysinen tarkastus ja toteuttaa yhteisön tullialueen poistumispaikkaan suuntautuvan kuljetuksen tunnistamistoimenpiteet.

Jos ensimmäisen alakohdan säännöksiä ei voida hallinnollisista syistä soveltaa, vienti-ilmoituksen voi tehdä ainoastaan kyseisen jäsenvaltion toimivaltaiselle tullitoimipaikalle, ja jos suoritetaan tavaroiden fyysinen tarkastus asetuksen (ETY) N:o 386/90 mukaisesti, tullille esitettävä lasti on purettava kokonaan. Jos toimivaltaiset viranomaiset pystyvät varmistamaan perusteellisen fyysisen tarkastuksen toteuttamisen, lastia ei kuitenkaan tarvitse purkaa kokonaan.

## 6 artikla

Poiketen siitä, mitä 5 artiklan 2 kohdassa säädetään, kun vietävät määrät vilja-alalla eivät ole suurempia kuin 5 000 kilogrammaa tukinimikkeistön koodia kohden, tai muiden tuotteiden aloilla suurempia kuin 500 kilogrammaa tukinimikkeistön tai yhdistetyn nimikkeistön koodia kohden ja kyseinen vienti on toistuvaa; jäsenvaltio voi sallia kuukauden viimeisen päivän käytön sovellettavaa tukea määritettäessä tai, kun tuki on vahvistettu ennakolta, siihen tarvittaessa tehtäviä tarkistuksia määritettäessä.

Kun tuki vahvistetaan ennakolta tai määritetään tarjouskilpailun puitteissa, todistuksen on oltava voimassa vienti-kuukauden viimeisenä päivänä.

Kyseisen menettelyn käyttöön oikeutettu viejä ei, saa soveltaa ensimmäisessä kohdassa tarkoitettuihin määriin tavanomaista menettelyä.

Talous- ja rahaliiton ulkopuolisten jäsenvaltioiden osalta kuukauden viimeinen päivä on otettava huomioon myös määritettäessä euron valuuttakurssi, jolla tuen määrä muunnetaan kansalliseksi valuutaksi.

### 7 artikla

1. Rajoittamatta 14 ja 20 artiklan säännösten soveltamista tuen maksaminen edellyttää todistetta siitä, että tuotteet, joiden vienti-ilmoitus on vastaanotettu, ovat viimeistään 60 päivän kuluessa kyseisestä vastaanottamisesta poistuneet sellaisenaan yhteisön tullialueelta.

Vientiä koskevia tullimuodollisuuksia täytettäessä näytteinä otettuja tuotemääriä, joita ei ole myöhemmin palautettu, ei kuitenkaan pidetä poistettuina niiden tuotteiden nettomassasta, joista ne on otettu.

2. Tätä asetusta sovellettaessa 44 artiklan 1 kohdan a alakohdassa määriteltyjä poraus- tai tuotantolautoille muonituksena toimitettavia tuotteita pidetään yhteisön tullialueelta poistuneina tuotteina.

3. Jäädyttäminen ei vaikuta 1 kohdan säännösten soveltamiseen.

Sama koskee uudelleenpakkaamista, jollei se aiheuta muutoksia tuotteen alanimikkeeseen tukinimikkeistön osalta tai tavarain alanimikkeeseen yhdistetyn nimikkeistön osalta. Tuotteet saadaan pakata uudelleen vasta, kun siihen on saatu tulliviranomaisten suostumus.

Uudelleenpakkaamisesta on tehtävä merkintä T 5 -valvontakappaleeseen.

Pakkausmerkinnän kiinnittäminen tai vaihtaminen voidaan hyväksyä samoilla edellytyksillä kuin toisessa ja kolmannessa alakohdassa tarkoitettu uudelleenpakkaaminen.

4. Jos viejä ei ole voinut noudattaa 1 kohdassa tarkoitettua määräaika ylivoimaisen esteen vuoksi, tätä määräaika voidaan pidentää viejän hakemuksesta vientijäsenvaltion toimivaltaisen elimen olosuhteisiin nähden tarpeellisenä pitämäksi ajaksi.

### 8 artikla

Jos vastaanotetun vienti-ilmoituksen kattama tuote ennen poistumistaan yhteisön tullialueelta kuljetetaan muiden yhteisön alueiden kautta kuin vientijäsenvaltion kautta, todiste kyseisen tuotteen poistumisesta yhteisön tullialueelta on annettava esittämällä T 5 -valvontakappaleen asianmukaisesti merkitty alkuperäiskappale.

Erityisesti on täytettävä valvontakappaleen kohdat 33, 103 ja 104 sekä tarvittaessa kohta 105. Kohtaan 104 on tehtävä asianmukainen merkintä.

### 9 artikla

1. Kun kyseessä on vienti meriteitse, tukea myönnettäessä sovelletaan seuraavia erityissäännöksiä:

a) Kun toimivaltaiset viranomaiset ovat varustaneet hyväksymismerkinnällä T 5 -valvontakappaleen tai kansallisen asiakirjan, jossa todistetaan tuotteen poistuminen yhteisön tullialueelta, kyseiset tuotteet saavat uudelleenlastausta varten viipyä yhdessä tai useammassa samassa tai toisessa jäsenvaltiossa sijaitsevassa satamassa enintään 28 päivää, lukuun ottamatta ylivoimaisia estettä. Tätä määräaika ei sovelleta, kun kyseiset tuotteet on viety viimeisestä yhteisön tullialueelta sijaitsevasta satamasta alkuperäisen 60 päivän määräajan kuluessa.

b) Tuen maksaminen edellyttää:

— viejän ilmoitusta, että tuotteita ei enää lastata uudelleen yhteisön toisessa satamassa,

tai

— todisteen esittämistä maksavalle elimelle, että a alakohdan säännöksiä on noudatettu. Todisteen on käsitettävä erityisesti kuljetusasiakirja tai -asiakirjat taikka niiden jäljennös tai valokopio, jotka koskevat tuotteita niiden lähdöstä ensimmäisestä satamasta, jossa mainitut asiakirjat varustettiin hyväksymismerkinnällä, niiden saapumiseen siihen kolmanteen maahan, jossa kyseiset tuotteet on tarkoitus purkaa.

Maksava elin tarkistaa soveltuvin pistokokein ensimmäisessä luetelmakohdassa tarkoitettujen ilmoitukset. Tässä tapauksessa vaaditaan toisessa luetelmakohdassa tarkoitettujen todisteiden.

Kun kyseessä on vienti suoraan kolmannen maan satamaan liikennöivällä laivalla, joka ei poikkea mihinkään muuhun yhteisön satamaan, jäsenvaltiot voivat käyttää yksinkertaistettua menettelyä ensimmäistä luetelmakohtaa sovellettaessa.

c) Edellä b alakohdassa tarkoitettujen edellytysten sijasta yhteisön tullialueelta poistumispaikkana oleva jäsenvaltio voi säätää, että T 5 -valvontakappale tai kansallinen asiakirja, jossa todistetaan tuotteen poistuminen yhteisön tullialueelta, varustetaan hyväksymismerkinnällä ainoastaan esittäessä kuljetusasiakirja, jossa annetaan yhteisön tullialueen ulkopuolella sijaitseva lopullinen määräpaikka.

Tässä tapauksessa yhteisön tullialueelta poistumispaikkana olevan jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen on lisättävä valvontakappaleen kohdan ”Käyttö- ja/tai määräpaikkatarkastus” otsikkokohtaan ”Huomautuksia” tai kansallisen asiakirjan vastaavaan otsikkokohtaan jokin seuraavista merkinnöistä:

- Documento de transporte con destino fuera de la CE presentado,
- Transportdokument med destination uden for EF forelagt,
- Beförderungspapier mit Bestimmung außerhalb der EG wurde vorgelegt,
- Υποβαλλόμενο έγγραφο μεταφοράς με προορισμό εκτός ΕΚ
- Transport document showing a destination outside the Community has been presented,
- Document de transport avec destination hors CE présenté,
- Documento di trasporto con destinazione fuori CE presentato,
- Vervoerdocument voor bestemming buiten EG voorgelegd,
- Documento de transporte com destino fora da CE apresentado,
- Kuljetusasiakirja, jossa ilmoitetaan yhteisön tullialueen ulkopuolinen määräpaikka, on esitetty,
- Transportdokument med slutlig destination utanför gemenskapens tullområde har lagts fram.

Maksava elin tarkastaa soveltuvin pistokokein tämän alakohdan säännösten noudattamisen.

- d) Todettaessa, että a alakohdan säännöksiä ei ole noudatettu, 28 päivän määräajan ylittävää päivää tai ylittäviä päiviä pidetään 35 ja 50 artiklaa sovellettaessa 7 ja 34 artiklassa säädetyn määräajan ylittävinä päivinä.

Jos sekä edellä 7 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu 60 päivän määräaika että a alakohdassa tarkoitettu 28 päivän määräaika ylitetään, tuen alentaminen tai vakuuden menettäminen vastaa suuremman ylityksen aiheuttamaa tappiota.

2. Kun kyseessä on vienti maanteitse, sisävesiteitse tai rautateitse, tukea myönnettäessä sovelletaan seuraavia erityissäännöksiä:

- a) Kun toimivaltaiset viranomaiset ovat varustaneet hyväksymismerkinnällä T 5 -valvontakappaleen tai kansallisen asiakirjan, jossa todistetaan tuotteen vienti yhteisön tullialueelta, kyseiset tuotteet saadaan palauttaa kyseiselle alueelle ainoastaan kauttakuljettaviksi enintään 28 päivän ajaksi, lukuun ottamatta ylivoimaista estettä. Tätä määräaika ei sovelleta, kun kyseiset tuotteet on viety lopullisesti yhteisön tullialueelta alkuperäisen 60 päivän määräajan kuluessa.

- b) Maksava elin tarkastaa soveltuvin pistokokein a alakohdan säännösten noudattamisen. Tässä tapauksessa vaaditaan kuljetusasiakirjat, jotka koskevat tuot-

teiden saapumista siihen kolmanteen maahan, jossa ne on tarkoitus purkaa.

Todettaessa, että a alakohdan säännöksiä ei ole noudatettu, 28 päivän määräajan ylittävää päivää tai ylittäviä päiviä pidetään 35 ja 50 artiklaa sovellettaessa 7 ja 34 artiklassa säädetyn määräajan ylittämispäivinä.

Jos sekä 7 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu 60 päivän määräaika että a alakohdassa tarkoitettu 28 päivän määräaika ylitetään, tuen alentaminen tai vakuuden menettäminen vastaa suuremman ylityksen aiheuttamaa tappiota.

3. Kun kyseessä on vienti ilmaitse, tukea myönnettäessä sovelletaan seuraavia erityissäännöksiä:

- a) Toimivaltaiset viranomaiset saavat varustaa hyväksymismerkinnällä T 5 -valvontakappaleen tai kansallisen asiakirjan, jossa todistetaan tuotteen vienti yhteisön tullialueelta, ainoastaan esitettäessä kuljetusasiakirja, jossa annetaan yhteisön tullialueen ulkopuolella sijaitseva lopullinen määräpaikka.

- b) Todettaessa, että tuotteet ovat a alakohdassa tarkoitettujen muodollisuuksien täyttämisen jälkeen viipyneet uudelleen lastauksen takia yhdellä tai useammalla yhteisön tullialueella sijaitsevalla muulla lentokentällä yli 28 päivää, lukuun ottamatta ylivoimaista estettä, 35 ja 50 artiklaa sovellettaessa 28 päivän määräajan ylittämispäivää tai ylittämispäiviä pidetään 7 ja 34 artiklassa säädetyn määräajan ylittämispäivinä.

Jos sekä edellä 7 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu 60 päivän määräaika että tässä alakohdassa tarkoitettu 28 päivän määräaika ylitetään, tuen alentaminen tai vakuuden menettäminen vastaa suuremman ylityksen aiheuttamaa tappiota.

- c) Maksava elin tarkastaa soveltuvin pistokokein tämän kohdan säännösten noudattamisen.

- d) Edellä b alakohdassa tarkoitettua 28 päivän määräaika ei sovelleta, kun kyseiset tuotteet ovat poistuneet lopullisesti yhteisön tullialueelta alkuperäisen 60 päivän määräajan kuluessa.

#### 10 artikla

1. Jos tuote asetetaan vientijäsenvaltiossa johonkin asetuksen (ETY) N:o 2454/93 412–442 artikloissa säädettyyn yksinkertaistettuun yhteisön passitusmenettelyyn rautateitse tai suurissa konteissa yhteisön tullialueen ulkopuoliselle määräpaikka-asetalle kuljettamista tai yhteisön tullialueen ulkopuoliselle vastaanottajalle toimittamista varten, tuen maksaminen ei edellytä T 5 -valvontakappaleen esittämistä.



2. Edellä 1 kohtaa sovellettaessa toimivaltaisen tullitoimipaikan on huolehdittava siitä, että tuen maksamista varten annettavaan asiakirjaan tehdään seuraava merkintä: ”Poistunut yhteisön tullialueelta yksinkertaistetussa yhteisön passitusmenettelyssä rautateitse tai suurissa konteissa”.

3. Tullitoimipaikka, jossa tuotteet asetetaan johonkin 1 kohdassa säädettyyn menettelyyn, voi sallia kuljetusoppimuksen muuttamisen siten, että kuljetus päättyy yhteisössä ainoastaan, jos todetaan, että:

— tuki on palautettu, jos se on jo maksettu

tai

— kyseiset viranomaiset ovat toteuttaneet kaikki toimenpiteet sen varmistamiseksi, että tukea ei makseta.

Jos tuki kuitenkin on maksettu 1 kohdan mukaisesti ja tuote ei ole lähtenyt yhteisön tullialueelta määräajan kuluessa, toimivaltaisen tullitoimipaikan on ilmoitettava tästä tuen maksamisesta vastaavalle elimelle ja toimitettava sille viipymättä kaikki tarvittavat tiedot. Tässä tapauksessa tukea pidetään perusteettomasti maksettuna.

4. Jos tuote, jota kuljetetaan yhteisön ulkoisen passitusmenettelyn tai yhteisen passitusmenettelyn puitteissa, asetetaan jossakin toisessa jäsenvaltiossa kuin vientijäsenvaltiossa johonkin 1 kohdassa säädettyyn menettelyyn määräpaikka-asemalle kuljettamista tai yhteisön tullialueen ulkopuoliselle vastaanottajalle toimittamista varten, tullitoimipaikan, jossa tuote on asetettu johonkin edellä tarkoitettuun menettelyyn, on tehtävä alkuperäisen T 5 -valvontakappaleen kääntöpuolelle kohdan ”Käyttö- ja/tai määräpaikkatarkastus” otsikkokohtaan ”Huomautuksia” jokin seuraavista merkinnöistä:

— Salida del territorio aduaneiro de la Comunidad bajo el régimen de tránsito comunitario simplificado por ferrocarril o en grandes contenedores:

— Documento de transporte:

tipo: .....

número: .....

— Fecha de aceptación para el transporte por parte de la administración ferroviaria o de la empresa de transportes de que se trate: .....

— Udgang af Fællesskabets toldområde i henhold til ordningen for den forenklede procedure for fællesskabsforsendelse med jernbane/store containers:

— Transportdokument:

type: .....

nummer: .....

— Dato for overtagelse ved jernbane eller ved det pågældende transportfirma: .....

— Ausgang aus dem Zollgebiet der Gemeinschaft im Rahmen des vereinfachten gemeinschaftlichen Versandverfahrens mit der Eisenbahn oder in Großbehältern:

— Beförderungspapier:

Art: .....

Nummer: .....

— Zeitpunkt der Annahme zur Beförderung durch die Eisenbahnverwaltung oder das betreffende Beförderungsunternehmen: .....

— Έξοδος από το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας υπό το αλλοποποιημένο καθεστώς της κοινοτικής διαμετακόμισης με σιδηρόδρομο ή μεγάλα εμπορευματοκιβώτια:

— Έγγραφο μεταφοράς:

τύπος: .....

αριθμός: .....

— Ημερομηνία αποδοχής για μεταφορά από τη σιδηροδρομική αρχή ή την ενδιαφερόμενη εταιρεία μεταφοράς: .....

— Exit from the customs territory of the Community under the simplified Community transit procedure for carriage by rail or large containers:

— Transport document:

type: .....

number: .....

— Date of acceptance for carriage by the railway authorities or the transport undertaking concerned: .....

- Sorte du territoire douanier de la Communauté sous le régime du transit communautaire simplifié par chemin de fer ou par grands conteneurs:
- Document de transport:  
espèce: .....  
numéro: .....
- Date d'acceptation pour le transport par l'administration des chemins de fer ou par l'entreprise de transports concernée: .....
- Uscita dal territorio doganale della Comunità in regime di transito comunitario semplificato per ferrovia o grandi contenitori:
- Documento di trasporto:  
tipo: .....  
numero: .....
- Data di accettazione per il trasporto da parte delle ferrovie o dell'impresa di trasporto interessata: .....
- Uitgang uit het douanegebied van de Gemeenschap de regeling vereenvoudigd communautair douanevervoer per spoor of in grote containers:
- Vervoerdocument:  
type: .....  
nummer: .....
- Datum van aanneming ten vervoer door de betrokken spoorwegadministratie of de betrokken vervoeronderneming: .....
- Saída do território aduaneiro da Comunidade ao abrigo do regime do trânsito comunitário simplificado por caminho-de-ferro ou em grandes contentores:
- Documento de transporte:  
tipo: .....  
número: .....
- Data de aceitação para o transporte pela administração dos caminhos-de-ferro ou pela empresa de transporte interessada: .....
- Viety yhteisön tullialueelta yksinkertaistetussa yhteisön passitusmenettelyssä rautateitse tai suurissa konteissa
- Kuljetusasiakirja:  
tyyppi: .....  
numero: .....
- Päivä, jona rautatieviranomainen tai asianomainen kuljetusyritys hyväksyi kuljetettavaksi: .....
- Utförsel från gemenskapens tullområde enligt det förenklade transiteringsförfarandet för järnvägstransporter eller transporter i stora containrar:
- Transportdokument:  
typ: .....  
nummer: .....
- Mottagningsdag för befördran hos järnvägsföretaget eller det berörda transportföretaget: .....
- Muutettaessa kuljetussopimusta siten, että kuljetus päättyy yhteisössä, 3 kohdan säännöksiä sovelletaan soveltuvin osin.
5. Jos tuote otetaan vientijäsenvaltiossa tai toisessa jäsenvaltiossa rautatieviranomaisten haltuun ja sitä kuljetetaan ulkoisessa yhteisön passitusmenettelyssä tai yhteisessä passitusmenettelyssä yhdistettyä rautatie-maantiekuljetusta koskevan sopimuksen mukaisesti yhteisön tullialueen ulkopuolella sijaitsevaan määräpaikkaan rautateitse, sen tullitoimipaikan, joka on toimivaltainen sen rautateterminaalin suhteen, jossa rautatieviranomaiset ottivat kuljetuksen vastuulleen, tai joka on sitä lähinnä, on tehtävä alkuperäisen T 5 -valvontakappaleen kääntöpuolelle kohdan "Käyttö- ja/tai määräpaikkatarkastus" otsikkokohtaan "Huomautuksia" jokin seuraavista merkinnoista:
- Salida del territorio aduanero de la Comunidad por ferrocarril en transporte combinado por ferrocarril carretera:
- Documento de transporte:  
tipo: .....  
número: .....
- Fecha de aceptación del transporte por parte de la administración ferroviaria: .....
- Udgang af Fællesskabets toldområde ad jernbane ved kombineret jernbane-/landevejstransport:
- Transportdokument:  
type: .....  
nummer: .....
- Dato for overtagelse ved jernbane: .....

- Ausgang aus dem Zollgebiet der Gemeinschaft mit der Eisenbahn zur Beförderung im kombinierten Straßen- und Schienenverkehr:
- Beförderungspapier:
- Art: .....
- Nummer: .....
- Zeitpunkt der Annahme zur Beförderung durch die Eisenbahnverwaltung: .....
- Έξοδος από το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας σιδηροδρομικώς με συνδυασμένη μεταφορά σιδηροδρομικώς-οδικώς:
- Έγγραφο μεταφοράς:
- είδος: .....
- αριθμός: .....
- Ημερομηνία αποδοχής για τη μεταφορά από τη διοίκηση των σιδηροδρόμων: .....
- Exit from the customs territory of the Community by rail under combined transport by road and by rail:
- Transport document:
- type: .....
- number: .....
- Date of acceptance for carriage by the railway authorities: .....
- Sorte du territoire douanier de la Communauté par chemin de fer, en transport combiné rail-route:
- Document de transport:
- espèce: .....
- numéro: .....
- Date d'acceptation pour le transport par l'administration des chemins de fer: .....
- Uscita dal territorio doganale della Comunità per ferrovia nell'ambito di un trasporto combinato strada-ferrovia:
- Documento di trasporto:
- tipo: .....
- numero: .....
- Data di accettazione del trasporto da parte dell'amministrazione delle ferrovie: .....
- Uitgang uit het douanegebied van de Gemeenschap per spoor, bij gecombineerd rail-wegvervoer:
- Vervoerdocument:
- type: .....
- nummer: .....
- Datum van aanneming ten vervoer door de spoorwegadministratie: .....
- Saída do território aduaneiro da Comunidade por caminho-de-ferro, em transporte combinado rodo-ferroviário:
- Documento de transporte:
- tipo: .....
- número: .....
- Data de aceitação do transporte pela administração dos caminhos-de-ferro: .....
- Viety yhteisön tullialueelta rautateitse yhdistetyssä rautatie- ja maantiekuljetuksessa:
- Kuljetusasiakirja:
- tyyppi: .....
- numero: .....
- Päivä, jona rautatieviranomainen hyväksyi kuljetettavaksi: .....
- Utförsel från gemenskapens tullområde på järnväg vid kombinerad järnvägs- och landsvägstransport:
- Transportdokument:
- typ: .....
- nummer: .....
- Mottagningsdag för befordran hos järnvägsföretaget .....
- Muutettaessa yhdistettyä rautatie-maantiekuljetusta koskevaa kuljetussopimusta siten, että kuljetus, jonka oli tarkoitus päättyä yhteisön ulkopuolella, päättyy yhteisössä, rautatieviranomaiset voivat täyttää muutetun sopimuksen ainoastaan lähtötoimipaikan annettua ennakolta hyväksyntänsä; tässä tapauksessa 3 kohdan säännöksiä sovelletaan soveltuvin osin.

## 11 artikla

1. Pakkausten tullioikeudellisesta asemasta riippumatta tukea myönnetään ainoastaan tuotteille, jotka ovat

- yhteisön alkuperää ja vapaassa liikkeessä yhteisössä, tai
- vapaassa liikkeessä yhteisössä, taikka
- vapaassa liikkeessä yhteisössä, jolloin tuen määrä rajoitetaan niiden tuonnin yhteydessä perittyyn tuontimaksuun.

Kutakin yhteistä markkinajärjestelyä koskeva asetus määrittelee jokaisen tuotteen tilanteen ensimmäisen alakohdan osalta.

2. Kun tuen myöntäminen edellyttää, että tuote on yhteisön alkuperää, viejän on ilmoitettava toisessa ja kolmannessa alakohdassa esitetyn määritelmän mukainen alkuperä voimassa olevien yhteisön sääntöjen mukaisesti.

Tuen myöntämistä varten katsotaan, että tuotteet ovat yhteisön alkuperää, jos ne on kokonaan tuotettu yhteisön alueella taikka jos niiden viimeinen merkittävä jalostus tai käsittely on tehty yhteisön alueella asetuksen (ETY) N:o 2913/92 23 tai 24 artiklan säännösten mukaisesti.

Rajoittamatta 5 kohdan soveltamista tuotteet, jotka eivät täytä tuen edellytyksiä ja on tuotettu

- yhteisön alkuperää olevista ainesosista, ja
- kolmannelta maasta tuoduista maataloustuotteista, joita koskevat 1 artiklassa tarkoitetut asetukset ja joita ei ole jalostettu merkittävästi yhteisön alueella.

3. Asetuksen (ETY) N:o 1785/81 17 artiklan 12 kohtaa sovellettaessa viejän on ilmoitettava, että sokeri täyttää jonkin mainitussa asetuksessa säädetyistä edellytyksistä ja täsmennettävä kyseinen edellytys.

4. Edellä 2 ja 3 kohdassa säädetyt ilmoitukset on tarkastettava samalla tavalla kuin muut vienti-ilmoituksen tiedot.

5. Vietäessä yhdistelmätuotteita, joiden tuki vahvistetaan niiden yhden tai useamman ainesosan perusteella, kyseiseen ainesosaan tai kyseisiin ainesosiin liittyvä tuki myönnetään, jos ainesosa tai ainesosat, jolle tai joille tukea on haettu, täyttävät 1 kohdan edellytyksen.

Tuki myönnetään myös, kun ainesosa tai ainesosat, jolle tai joille tukea on haettu ja jonka tai joiden tullioikeudellinen asema oli jokin 1 kohdassa mainituista, ei/eivät enää ole vapaassa liikkeessä ainoastaan sen vuoksi, että se tai ne on yhdistetty muihin tuotteisiin.

6. Sovellettaessa 5 kohtaa jonkin ainesosan perusteella vahvistettavana tukena pidetään tukea, jota sovelletaan:

- vilja-, muna-, riisi-, sokeri- sekä maito- ja maitotuotealaan kuuluviin perustuotteisiin, jotka viedään asetuksen (ETY) N:o 1222/94 liitteessä B tarkoitettuina tavarina;
- CN-koodiin 1701 kuuluviin valkoiseen sokeriin ja raakasokeriin, CN-koodeihin 1702 30 51; 1702 30 59, 1702 30 91, 1701 30 99, 1702 40 80 ja 1702 90 58 kuuluviin glukoosiin ja glukoosisiirappiin, CN-koodeihin 1702 30 10, 1702 40 10, 1702 60 10 ja 1702 90 30 kuuluvaan isoglukoosiin ja CN-koodeihin 1702 60 95 ja 1702 90 99 kuuluviin juurikas- ja ruoko-siirappeihin, joita on käytetty asetuksen (ETY) N:o 2201/96 1 artiklan 2 kohdan luetelluissa tuotteissa;
- maito- ja maitotuotealaan sekä sokerialaan kuuluviin tuotteisiin, jotka viedään CN-koodeihin 0402 10 91–99, 0402 29, 0402 99, 0403 10 31–39, 0403 90 31–39, 0403 90 61–69, 0404 10 26–38, 0404 10 72–84 sekä 0404 90 81–89 kuuluvina tuotteina sekä sellaisina CN-koodiin 0406 30 kuuluvina tuotteina, jotka eivät ole jossakin perustamissopimuksen 9 artiklan 2 kohdassa tarkoitettussa tilanteessa;
- vilja-alaan kuuluviin tuotteisiin, jotka viedään CN-koodeihin 2309 10 11–70 ja 2309 90 31–70 kuuluvina sekä asetuksen (ETY) N:o 1766/92 liitteessä A mainittuina tuotteina;
- maito- ja maitotuotealaan kuuluviin tuotteisiin, jotka viedään CN-koodeihin 2309 10 11–70 ja 2309 90 31–70 kuuluvina sekä asetuksen (ETY) N:o 804/68 1 artiklassa mainittuina tuotteina.

## 12 artikla

1. Yhdistetyn nimikkeistön 2, 10 tai 11 ryhmään kuuluviin sekoituksiin sovelletaan tukea, joka on:

- a) niiden sekoitusten osalta, joiden jokin ainesosa edustaa vähintään 90 prosenttia painosta, kyseiseen ainesosaan sovellettavan tuen suuruinen;
- b) muiden sekoitusten osalta alimman ainesosaan sovellettavan tuen suuruinen. Jos kyseisten sekoitusten yksi tai useampi ainesosa ei ole oikeutettu tukeen, sekoituksille ei myönnetä tukea.

2. Laskettaessa sarjoiksi pakattuihin tai osista koottaviin tavaroihin sovellettavaa tukea jokaista ainesosaa pidetään erillisenä tuotteena.

3. Edellä 1 ja 2 kohdan säännöksiä ei sovelleta sekoituksiin eikä sarjoiksi pakattuihin ja osista koottaviin tavaroihin, joille vahvistetaan erityiset laskusäännöt.

*13 artikla*

Tuen ennakkovahvistukseen ja tukeen tehtäviin tarkistuksiin liittyviä säännöksiä sovelletaan ainoastaan tuotteisiin, jolle vahvistettu tuki on vähintään nollan suuruinen.

## 2 jakso

## Eriytetty tuki

*14 artikla*

1. Tuen vaihdellessa määräpaikan mukaan tuen maksamisen edellytyksenä ovat 15 ja 16 artiklassa määritellyt lisäedellytykset.

2. Kun kaikkiin määräpaikkoihin sovelletaan yhtä ainoaa samansuuruista tukea tuen ennakkovahvistuspäivänä ja lauseketta pakollisesta määräpaikasta, tukea on pidettävä määräpaikan mukaan vaihtelevana, jos vienti-ilmoituksen vastaanottamispäivänä voimassa oleva tuki on alempi kuin ennakolta vahvistettu tuki, jota on tarvittaessa tarkistettu mainittuna vastaanottamispäivänä.

*15 artikla*

1. Tuotteen on oltava tuotu sellaisenaan kolmanteen maahan tai johonkin kolmanteen maahan, jolle tuki on säädetty, 12 kuukauden kuluessa vienti-ilmoituksen vastaanottamispäivästä; lisäksi voidaan kuitenkin myöntää 49 artiklassa säädettyin edellytyksin.

2. Tuotteita pidetään sellaisenaan tuotuna, kun jalostuksesta ei ole minkäänlaisia merkkejä.

Kuitenkin:

— tuotteiden säilymisen varmistamiseen tarkoitetut 29 artiklan 4 kohdassa mainitut käsittelyt voidaan tehdä ennen niiden tuontia, eivätkä ne vaikuta 1 kohdan säännösten soveltamiseen,

— tuotetta pidetään sellaisenaan tuotuna, kun se on jalostettu ennen tuontia, jos jalostus tapahtuu siinä kolmannessa maassa, johon kaikki tästä jalostuksesta saatavat tuotteet on tuotu.

3. Tuotetta pidetään tuotuna, kun tuontia koskevat ja erityisesti tuontitullien kantamista koskevat tullimuodollisuudet kolmannessa maassa on täytetty.

4. Tuen vaihteleva osa maksetaan niiden tuotteiden massan mukaan, jolle on suoritettu tullimuodollisuudet kolmanteen maahan tuontia varten. Ei kuitenkaan oteta huomioon kuljetuksen aikana luonnollisista syistä johtuvaa ja toimivaltaisten viranomaisten hyväksymää tai

7 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen näytteiden ottamisesta johtuvaa massan vaihtelua.

*16 artikla*

1. Tuontia koskevien tullimuodollisuuksien täyttyminen todistetaan esittämällä toinen seuraavista viejän valitsemista asiakirjoista:

a) tulliasiakirja, sen jäljennös tai valokopio; kyseisen jäljennöksen tai valokopion on oltava alkuperäisen asiakirjan hyväksymismerkinnällä varustaneen viraston, kyseisen kolmannen maan viranomaisten, kyseisessä kolmannessa maassa olevan jonkin jäsenvaltion viranomaisen tai tuen maksamisesta vastaavan elimen oikeaksi todistama;

b) jäsenvaltion 5 kohdassa säädettyjen vähimmäisedellytysten mukaisesti hyväksymän kansainvälisellä tasolla tarkastukseen ja valvontaan erikoistuneen laitoksen laatima todistus tavaroiden purkamisesta ja tuonnista. Todistuksessa on oltava tuontia koskevan tulliasiakirjan päivämäärä ja numero.

2. Jos viejä asianmukaiset toimet tehtyään ei voi saada 1 kohdan a tai b alakohdan mukaisesti valittua asiakirjaa tai jos toimitetun asiakirjan aitoutta epäillään todiste tuontia koskevien tullimuodollisuuksien täyttämistä voidaan esittää yhdellä tai useammalla seuraavista asiakirjoista:

a) kolmannessa maassa, jolle tuki on säädetty, annettu tai hyväksymismerkinnällä varustettu jäljennös purkamisasiakirjasta;

b) purkamistodistus, jonka antaa jonkin jäsenvaltion viranomainen, joka on sijoittautunut määrämaahan tai on toimivaltainen määrämaan osalta ja jossa lisäksi todistetaan, että tuote on viety purkamispaikasta tai vähintään, että viranomaisen tietämyksen mukaan tuotetta ei ole sen jälkeen lastattu jälleenvientiä varten;

c) purkamistodistus, jonka antaa kansainvälisellä tasolla tarkastukseen ja valvontaan erikoistunut laitos, joka on jonkin jäsenvaltion 5 kohdassa säädettyjen vähimmäisvaatimusten mukaisesti hyväksymä, ja jossa lisäksi todistetaan, että tuote on viety purkamispaikasta tai vähintään, että laitoksen tietämyksen mukaan tuotetta ei ole sen jälkeen lastattu jälleenvientiä varten;

d) pankkiasiakirja, jonka antaa hyväksytty yhteisöön sijoittautunut välittäjä ja jossa todistetaan, että liitteessä II tarkoitettujen kolmansien maiden osalta kyseistä vientiä koskeva maksu on merkitty tämän avaamalle viejän tilille;

- e) haltuunottotodistus, jonka antaa kyseisen kolmannen maan virasto, jos kyseinen maa tai kyseisen maan virasto on ostanut tuotteet tai jos kyseessä ovat elintarvikeapuna toimitetut tavarat;
- f) haltuunottotodistus, jonka antaa vientijäsenvaltion hyväksymä kansainvälinen järjestö tai humanitaarinen järjestö, jos kyseessä ovat elintarvikeapuna toimitetut tavarat;
- g) haltuunottotodistus, jonka antaa sellaisen kolmannen maan elin, jonka tarjouskilpailumenettelyt voidaan hyväksyä komission asetuksen (ETY) N:o 3719/88 44 artiklan mukaisesti, jos kyseinen elin on ostanut tuotteet.

3. Viejän on esitettävä kaikissa tapauksissa kuljetusasiakirjan jäljennös tai valokopio.

4. Komissio voi asetuksen N:o 136/66/ETY 38 artiklassa ja yhteisestä markkinajärjestelystä annettujen muiden asetusten vastaavissa artikloissa säädettyä menettelyä noudattaen säätää tietyissä määritettävissä erityistapauksissa, että 1 ja 2 kohdassa tarkoitettu todiste tuonnista katsotaan esitettyksi tietyllä asiakirjalla tai muulla tavalla.

5. Kansainvälisellä tasolla tarkastukseen ja valvontaan erikoistuneiden laitosten hyväksyntää koskevat vähimmäisvaatimukset ovat seuraavat:

- a) Jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset hyväksyvät tarkastus- ja valvontalaitokset kolmeksi vuodeksi. Hyväksyntä on voimassa kaikissa jäsenvaltioissa.
- b) Tarkastus- ja valvontalaitosten on 1 kohdan b alakohdassa ja 2 kohdan c alakohdassa tarkoitettuja päätöksiä ja lisätodisteita vahvistaessaan tehtävä kaikki tarvittavat tarkastukset todistuksessa mainittujen tuotteiden laadun, ominaisuuksien ja määrän määrittämiseksi. Kunkin annetun todistuksen osalta on laadittava asiakirja, johon merkitään toteutetut valvontatoimenpiteet. Tarkastukset on tehtävä paikalla tuontihetkellä, lukuun ottamatta asianmukaisesti perusteltuja poikkeustapauksia.
- c) Edellä 1 kohdan b alakohdassa ja 2 kohdan c alakohdassa tarkoitettujen tarkastus- ja valvontalaitosten on oltava riippumattomia tarkastuksen kohteena olevan toimen osapuolista. Varsinkin tarkastus- ja valvontalaitos, joka tarkastaa erityisen toimen tai omaan rahotusryhmäänsä kuuluvan tytäryhtiön, ei saa osallistua

toimintaan viejänä, tulliasioitsijana, liikenteenharjoittajana, vastaanottajana, varastojana tai muussa ominaisuudessa, joka voi aiheuttaa eturistiriidan.

- d) Rajoittamatta asetuksen (ETY) N:o 729/70 8 artiklan ja neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4045/89 (1) 3 artiklan soveltamista jäsenvaltioiden on valvottava tarkastus- ja valvontalaitosten toimintaa säännöllisesti tai silloin kun on perusteita epäillä hyväksyntää koskevien edellytysten noudattamista.
- e) Jäsenvaltioiden on peruutettava hyväksyntä kokonaan tai osittain välittömästi kun todetaan, että tarkastus- ja valvontalaitos ei enää takaa hyväksyntää koskevien edellytysten täyttymistä.

Asianomaisen jäsenvaltion on viipymättä ilmoitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle hyväksynnän peruuttamisesta. Tiedonantoa käsitellään kaikissa asianomaisissa hallintokomiteoissa.

Hyväksynnän peruuttaminen on voimassa kaikissa jäsenvaltioissa.

#### 17 artikla

Jäsenvaltiot voivat vapauttaa viejän 16 artiklassa säädettyjen muiden todisteiden kuin kuljetusasiakirjan esittämisestä, kun kyseinen toimi tarjoaa riittävät takeet sellaisten vienti-ilmoituksen kattamien tuotteiden saapumisesta määräpaikkaan, joiden tuen vaihteleva osa on enintään:

- a) 1 200 euroa asetuksen N:o 136/66/ETY 1 artiklan 2 kohdan c alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta;
- b) 1 200 euroa muiden kuin a alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta, jos määräpaikkana oleva kolmas maa tai alue mainitaan liitteessä IV;
- c) 6 000 euroa muiden kuin a alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta, joi määräpaikkana oleva kolmas maa tai alue on muu kuin liitteessä IV lueteltu.

#### 18 artikla

1. Poiketen siitä, mitä 14 artiklassa säädetään ja rajoittamatta 20 artiklan soveltamista, osa tuesta maksetaan viejän hakemuksesta välittömästi, kun todiste tuotteen poistumisesta yhteisön tullialueelta on esitetty.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu tuen osa lasketaan käyttämällä alinta tuen määrää, josta on vähennetty 20 prosenttia ennakolta vahvistetun tuen ja alimman tuen määrän välisestä erotuksesta, tai nolla, jos tukea ei ole vahvistettu.

Kun maksettava määrä on enintään 2 000 euroa, jäsenvaltio voi lykätä tämän määrän maksamista kyseisen tuen kokonaismäärän maksamiseen asti, jollei asianomainen viejä ilmoita, ettei hän hae lisätukea kyseisten vientien osalta.

(1) EYVL L 388, 30.12.1989, s. 18.

3. Tapauksessa jossa tuen ennakkovahvistuksen sisältävän todistuksen kohdassa 7 ilmoitettua määräraikkaa ei ole noudatettu:

a) jos tosiasiallista määräraikkaa vastaava tuki on yhtä suuri tai suurempi kuin kohdassa 7 ilmoitetun määräraikan tuki, sovelletaan kohdassa 7 ilmoitetun määräraikan tukea;

b) jos tosiasiallista määräraikkaa vastaava tuki on pienempi kuin kohdassa 7 ilmoitetun määräraikan tuki, maksetaan tuki:

— joka saadaan sovellettaessa tosiasiallisen määräraikan tukea ja

— josta vähennetään, paitsi ylivoimaisen esteen tapauksessa, 20 prosenttia kohdassa 7 ilmoitetun määräraikan tuen ja tosiasiallisen määräraikan tuen välisestä erotuksesta.

Sovellettaessa säännöksiä otetaan huomioon ne tuet, jotka ovat voimassa todistushakemuksen jättöpäivänä. Näitä tukia tarkistetaan tarvittaessa vienti-ilmoituksen tai maksuilmoituksen vastaanottamispäivänä.

Sovellettaessa ensimmäistä ja toista alakohtaa sekä 51 artiklan säännöksiä samaan vientitoimeen, ensimmäisen alakohdan mukaisesti saadusta määrästä vähennetään 51 artiklassa tarkoitettu seuraamus.

4. Jos tuki määritetään tarjouskilpailun puitteissa ja sen mukaiseen sopimukseen sisältyy lauseke pakollisesta määräraikasta, alinta tukea määritettäessä ei oteta huomioon todistushakemuksen jättöpäivänä ja vienti-ilmoituksen vastaanottamispäivänä kyseisen pakollisen määräraikan osalta mahdollisesti vahvistettua kausittaista tukea tai vahvistamatta jättämistä.

#### 19 artikla

1. Kun tuotteen vienti edellyttää pakollista määräraikkaa koskevan lausekkeen sisältävän vientitodistuksen tai ennakkovahvistustodistuksen esittämistä, sovelletaan 2–5 kohdan säännöksiä.

2. Jos tuote ei saavu pakolliseen määräraikkaan, maksetaan ainoastaan 18 artiklan 2 kohdan mukainen osa tuesta.

3. Jos tuote ylivoimaisen esteen tapauksessa toimitetaan muuhun kuin siihen määräraikkaan, jolle todistus on annettu, tuki maksetaan viejän hakemuksesta, jos tämä esittää todisteen ylivoimaisesta esteestä ja tuotteen saapumisesta tosiasialliseen määräraikkaan; todiste saapumisesta tosiasialliseen määräraikkaan esitetään 15 ja 16 artiklan säännösten mukaisesti.

4. Sovellettaessa 3 kohtaa tuki on yhtä suuri kuin tosiasiallisen määräraikan tuki, mutta se ei saa olla suurempi kuin todistuksen, johon sisältyy tuen ennakolta vahvistaminen, kohdassa 7 mainitun määräraikan tukia.

Tukia tarkistetaan tarvittaessa vienti-ilmoituksen tai maksuilmoituksen vastaanottamispäivänä.

5. Kun tuote viedään asetuksen (ETY) N:o 3719/88 44 artiklan säännösten mukaisesti annettulla todistuksella ja tuki vaihtelee määräraikan mukaan, viejän on ennakolta vahvistettava tukea saadakseen esitettävä 16 artiklassa tarkoitettujen todisteiden lisäksi todiste siitä, että tuote on toimitettu todistuksessa mainitulle tarjouskilpailun puitteissa määritetylle elimelle tuontimaana olevassa kolmannessa maassa.

#### 3 jakso

Erityistoimenpiteet yhteisön taloudellisten etujen suojelemiseksi

#### 20 artikla

1. Kun

a) tuotteen todellisesta määräraikasta on vakavia epäilyksiä;

tai

b) tuotetta voidaan jälleentuoda yhteisöön, koska vietyyn tuotteeseen sovellettava tuki ja samankaltaiseen tuotteeseen sovellettava etuuskohteluun oikeuttamaton tuontitulli ovat erisuuruisia vienti-ilmoituksen vastaanottamispäivänä;

tai

c) epäillään konkreettisesti, että tuote jälleentuodaan yhteisöön tuontitullitta tai alennetuina tuontitullein sellaisenaan tai sen jälkeen, kun sitä on jalostettu kolmannessa maassa:

yhtenäistä tukea tai 18 artiklan 2 kohtaan tarkoitettua tuen osaa maksetaan ainoastaan, jos tuote on poistunut yhteisön tullialueelta 7 artiklan säännösten mukaisesti,

i) jos vaihtelemattoman tuen tapauksessa tuote on tuotu kolmanteen maahan vienti-ilmoituksen vastaanottamispäivää seuraavien 12 kuukauden aikana tai sitä on käsitelty tai jalostettu merkittävästi mainitun ajan kuluessa asetuksen (ETY) N:o 2913/92 24 artiklan mukaisesti; tai

ii) jos määräraikan mukaan vaihtelevan tuen tapauksessa tuote on tuotu sellaisenaan vienti-ilmoituksen vastaanottamispäivää seuraavien 12 kuukauden aikana määriteltyyn kolmanteen maahan.

Kolmanteen maahan tuonnin osalta sovelletaan 15 ja 16 artiklan säännöksiä.

Jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat lisäksi vaatia kaikkien tukien osalta lisätodisteita, jotka vakuuttavat toimivaltaiset viranomaiset siitä, että tuote on tosiasiallisesti saatettu markkinoille tuontimaana olevassa kolmannessa maassa, tai sitä on käsitelty taikka jalostettu merkittävästi asetuksen (ETY) N:o 2913/92 24 artiklan mukaisesti.

Lisäaikaa voidaan myöntää 49 artiklassa säädetyin edellytyksin.

2. Jäsenvaltioiden on sovellettava 1 kohdan säännöksiä omasta aloitteestaan ja myös komission pyynnöstä.

Edellä 1 kohdan b alakohdan säännöksiä ei sovelleta, jos kyseisen toimen konkreettiset olosuhteet — ottaen huomioon erityisesti kuljetuskustannukset — poistavat todennäköisesti jälleentuonnin vaaran. Jäsenvaltiot voivat myös olla soveltamatta 1 kohdan b alakohtaa, jos tuen määrä kyseisen vienti-ilmoituksen osalta on enintään 500 euroa.

3. Jos sovellettaessa 1 kohdan säännöksiä tuote on yhteisön tullialueelta poistumisen jälkeen tuhoutunut kuljetuksen aikana ylivoimaisen esteen vuoksi, maksetaan:

- kun kyseessä on eriyttämätön tuki, tuki kokonaisuudessaan,
- kun kyseessä on eriytetty tuki, 18 artiklan säännösten mukaisesti määriteltävä osuus tuesta.

4. Edellä 1 kohdan säännöksiä sovelletaan ennen tuen maksamista.

Tuki katsotaan kuitenkin perusteettomaksi ja se on maksettava takaisin, jos toimivaltaiset viranomaiset toteavat myös tuen maksamisen jälkeen:

- a) että tuote on tuhoutunut tai pilaantunut ennen kuin se on saatettu kolmannen maan markkinoille tai ennen kuin sitä on käsitelty tai jalostettu merkittävästi kolmannessa maassa asetuksen (ETY) N:o 2913/92 24 artiklan mukaisesti, jollei viejä voi toimivaltaisista viranomaisista tyydyttävällä tavalla osoittaa, että vienti on tapahtunut sellaisin taloudellisin edellytyksin, että tuotetta olisi voitu kohtuudella pitää kaupan kolmannen maan markkinoilla, sanotun kuitenkin rajoittamatta 21 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan säännösten soveltamista;
- b) että tuote on kolmannessa maassa tullisuspensiomenettelyyn asetettuna 12 kuukautta sen jälkeen, kun se on viety yhteisöstä ilman, että sitä on merkittävästi käsitelty tai jalostettu kolmannessa maassa asetuksen (ETY) N:o 2913/92 24 artiklan mukaisesti ja että vienti ei ole tapahtunut tavanomaisena kaupallisena toimenä;

c) että viety tuote on jälleentuotu yhteisöön ilman, että sitä on merkittävästi käsitelty tai jalostettu kolmannessa maassa asetuksen (ETY) N:o 2913/92 24 artiklan mukaisesti, ja että etuuskohteluun oikeuttamaton tuontitulli on myönnettyä tukea pienempi, ja että vienti ei ole tapahtunut tavanomaisena kaupallisena toimenä;

d) että liitteessä V tarkoitettut tuotteet tuodaan takaisin yhteisöön:

- sen jälkeen, kun niille on kolmannessa maassa suoritettu valmistus tai käsittely, joka on tasoltaan alempi kuin asetuksen (ETY) N:o 2913/92 24 artiklassa säädetty käsittelyaste, ja
- niihin sovelletaan etuuskohteluun oikeuttamatonta tullia alemmaa tuontitullia tai tullittomuutta.

Jos jäsenvaltiot toteavat, että muut kuin liitteessä V luetellut tuotteet aiheuttavat todennäköisesti kaupan vääristymistä, niiden on ilmoitettava siitä viipymättä komissiolle.

Edellä c ja d alakohdassa tarkoitettuja säännöksiä ei sovelleta, jos sovelletaan asetuksen (ETY) N:o 2913/92 VI osaston 2 luvun ”Palautustavarat” säännöksiä ja tapauksissa, joissa tuotteet tuodaan takaisin yhteisöön vähintään kaksi vuotta vientipäivän jälkeen.

Edellä b, c ja d alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa ei sovelleta 51 artiklan säännöksiä.

#### 4 jakso

#### Tapaukset, joissa tukea ei myönnetä

#### 21 artikla

1. Tukea ei myönnetä tuotteille, jotka eivät ole vienti-ilmoituksen vastaanottamispäivänä laadultaan virheettömiä, kunnollisia ja myyntikelpoisia.

Tuotteet täyttävät ensimmäisen alakohdan vaatimukset, kun niitä voidaan pitää kaupan yhteisön alueella tavanomaisissa olosuhteissa sellaisina kun ne on kuvattu tukihakemuksessa, ja jos tuotteet on tarkoitettu ihmisravinnoksi, niiden ominaisuudet tai kunto eivät estä niiden käyttöä tai rajoita huomattavasti niiden käyttöä tähän tarkoitukseen.

Tuotteiden osalta ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettujen vaatimusten noudattaminen on tarkastettava yhteisössä voimassa olevien vaatimusten tai käytäntöjen mukaisesti.

Tuki myönnetään kuitenkin myös silloin kun vietyihin tuotteisiin sovelletaan määrärajoissa pakollisia, erityisesti terveyttä tai hygieniää koskevia erityisvaatimuksia, jotka eivät vastaa yhteisössä voimassa olevia vaatimuksia tai käytäntöjä. Viejän on toimivaltaisen viranomaisen pyynnöstä osoitettava, että tuotteet ovat määrärajoissa olevien kolmansien maiden pakollisten vaatimusten mukaiset.



Tietyille tuotteille voidaan lisäksi antaa erityissäännöksiä.

2. Jos tuote on poistunut yhteisön tullialueelta virheettömänä, kunnollisena ja myyntikelpoisena, se on oikeutettu 18 artiklan 2 kohdan mukaisesti laskettuun tuen osaan paitsi, jos 20 artiklaa sovelletaan. Tämä oikeus kuitenkin menetetään, jos on todisteita siitä, että

- tuote ei enää ole virheetön, kunnollinen ja myyntikelpoinen piilevän virheen vuoksi, joka ilmenee myöhemmin,
- tuotetta ei ole voitu myydä lopulliselle kuluttajalle siitä syystä, että tuotteen viimeinen käyttöpäivä oli liian lähellä vientipäivää.

Jos on todisteita siitä, että tuote ei enää ole virheetön, kunnollinen ja myyntikelpoinen ennen kolmanteen maahan tuontia koskevien tullimuodollisuuksien täyttymistä, se ei ole oikeutettu tuen vaihtelevaan osaan.

3. Tukea ei myönnetä, jos tuotteiden radioaktiivisuuden yhteisön lainsäädännössä sallitut enimmäistasot ylittyvät. Tuotteisiin niiden alkuperästä riippumatta sovellettavat tasot vahvistetaan neuvoston asetuksen (ETY) N:o 737/90 (1) 3 artiklassa.

#### 22 artikla

1. Tukea ei myönnetä viennille, josta kannetaan ennakolta vahvistettu tai tarjouskilpailun puitteissa määritetty vientimaksu tai muu vastaava maksu.

2. Kun yhdistelmätuotteen vientimaksu tai muu vastaava maksu vahvistetaan ennakolta sen yhden tai useamman ainesosan perusteella, tukea ei myönnetä kyseiselle ainesosalle tai kyseisille ainesosille.

#### 23 artikla

Tukea ei myönnetä tuotteille, joita myydään tai jaetaan laivoilla ja jotka saatetaan myöhemmin jälleentuoda yhteisöön neuvoston asetuksen (ETY) N:o 918/83 (2) säännösten mukaisesti tullitta.

#### 2 LUKU

### TUEN ENNAKKOMAKSU

#### 24 artikla

1. Jäsenvaltioiden on viejän hakemuksesta maksettava tuki kokonaan tai osa tuesta ennakolta välittömästi, kun vienti-ilmoitus on vastaanotettu, edellytyksellä, että anne-

taan tämän ennakkomaksun 10 prosentilla ylittävä vakuus.

Jäsenvaltiot voivat määrittää edellytykset, joilla on mahdollista hakea ennakkomaksua osasta tukea.

2. Ennakkomaksun määrä lasketaan ottaen huomioon ilmoitettuun määräpaikkaan sovellettava tuki, jota tarkistetaan tarvittaessa yhteisön säädöksissä säädetyillä muilla määrillä.

3. Jäsenvaltiot voivat olla soveltamatta 1 kohdan säännöksiä, jos maksettava määrä ei ylitä 2 000 euroa.

#### 25 artikla

1. Kun ennakkomaksun määrä on suurempi kuin kyseiseen tai vastaavaan vientiin tosiasiallisesti sovellettava määrä, toimivaltaisen viranomaisen on viipymättä aloitettava asetuksen (ETY) N:o 2220/85 29 artiklassa tarkoitettu menettely, jotta viejä maksaa näiden määrien välisen erotuksen korotettuna 10 prosentilla.

Kuitenkaan 10 prosentin korotusta ei veloiteta, jos ylivoimaisen esteen vuoksi:

— tässä asetuksessa tuen saamiseksi säädettyjä todisteita ei voida esittää

tai

— tuote saapuu muuhun määräpaikkaan kuin siihen, jolle ennakkomaksu on laskettu.

2. Jos tuote ei saavu määräpaikkaan, jonka mukaisesti ennakko on laskettu, viejän vahingoksi kolmannen tekemän sääntöjenvastaisuuden vuoksi, ja viejä ilmoittaa asiasta välittömästi ja kirjallisesti omasta aloitteestaan toimivaltaisille viranomaisille ja maksaa takaisin ennakkoon maksetun tuen, 1 kohdassa tarkoitettu lisä on ainoastaan sen koron suuruinen, joka on maksettava ennakon vastaanottamisen ja sen takaisinmaksun väliseltä ajalta 52 artiklan 1 kohdan neljännen alakohdan mukaisesti laskettuna.

Tätä säännöstä ei sovelleta, jos toimivaltaiset viranomaiset ovat jo ilmoittaneet viejälle aikeestaan tehdä tarkastus tai jos viejä on saanut muulla tavoin tiedon tästä toimivaltaisten viranomaisten aikeesta.

3. Vastaavaksi vienniksi katsotaan yhdistetyn nimikkeistön samaan alanimikkeeseen kuuluvien vastaavien tuotteiden palautustavarajärjestelmän mukaista jälleentuontia seuraava vienti, kun asetuksen (ETY) N:o 3719/88 40 artiklan 2 kohdan a ja b alakohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät.

Tätä säännöstä sovelletaan ainoastaan, kun palautustavarajärjestelmää on käytetty jäsenvaltiossa, jossa alkuperäistä vientiä koskeva vienti-ilmoitus on vastaanotettu.

(1) EYVL L 82, 29.3.1990, s. 1.

(2) EYVL L 105, 23.4.1983, s. 1.

## 3 LUKU

## TUEN ENNAKKORAHOITUS

## 26 artikla

1. Kun viejä ilmoittaa aikovansa viedä tuotteet jalostuksen tai varastoinnin jälkeen ja hakea tukea asetuksen (ETY) N:o 565/80 4 ja 5 artiklan säännösten mukaisesti, edellyttää mainittujen säännösten etuuden myöntäminen ilmoituksen, jäljempänä ”maksuiloitus”, esittämistä tulliviranomaisille.

Jäsenvaltiot voivat antaa maksuiloitukselle muun nimen.

2. Maksuiloituksessa on oltava kaikki vietävien tuotteiden tuen määrittämisessä tarvittavat tiedot, erityisesti:

## a) tuotteiden osalta

- tuotteiden kuvaus, mahdollisesti yksinkertaistettuna, vientitukia koskevan nimikkeistön mukaisesti sekä tukinimikkeistön koodi, ja siinä määrin kuin on tarpeen tukea laskettaessa, kyseisten tuotteiden koostumus tai viittaus kyseiseen koostumukseen;
- kyseisten tuotteiden nettomassa tai tarvittaessa muuna tukea laskettaessa tarvittavana mittayksikkönä ilmaistu määrä;

## b) tavaroiden osalta sovelletaan asetuksen (EY) N:o 1222/94 säännöksiä.

Kun perustuotteet on tarkoitettu jalostettaviksi, maksuiloituksessa on lisäksi oltava:

- perustuotteiden kuvaus,
- perustuotteiden määrä,
- saanto tai vastaavat tiedot.

3. Sen estämättä, mitä 2 kohdassa säädetään, olosuhdeiden niin edellyttäessä ja viejän vaatimuksesta maksuiloitukseen voidaan sisällyttää ennakollinen kuvaus niistä tavaroista, joita perustuotteista voidaan saada. Tässä tapauksessa viejän on annettava toimivaltaisille viranomaisille lopullinen kuvaus, kun jalostus on saatettu päätökseen.

4. Maksuiloituksessa on mainittava myös tuotteiden käyttö tai määräpaikka:

- a) kun viejä hakee tuotteiden käyttöön tai määräpaikkaan sovellettavaa tukea vastaavan määrän maksamista;
- b) kun käyttöä tai määräpaikkaa tarvitaan määrittäessä aikaa, jonka tuotteet voivat olla tullivalvonnassa jalos-

tusta varten tai tullivarastointimenettelyssä taikka vapaa-alueella.

5. Käyttö tai määräpaikka on annettava:

- erityisenä käyttönä tai erityisenä määrämaana, tai
- niiden määrämäiden ryhmänä, joihin sovelletaan samaa tukea.

6. Tuotteiden fyysisten tarkastusten varmistamiseksi maksuiloituksessa on myös oltava kaikki tarvittavat tiedot niiden paikkojen määrittämiseksi tarkasti, joissa tuotteet jalostetaan tai varastoidaan ennen niiden vientiä. Jos tuotteiden varastointi- tai jalostuspaikka muuttuu, muutoksista ilmoittaa toimivaltaisten viranomaisten valinnan mukaan joko viejä ennakolta tai ne merkitään asianmukaisesti tätä tarkoitusta varten ylläpidettäviin rekistereihin.

## 27 artikla

1. Vastaanotettaessa maksuiloitus tuotteet asetetaan asetuksen (ETY) N:o 2913/92 4 artiklan 13 ja 14 kohdan mukaisesti tullin valvontaan, kunnes ne poistuvat yhteisön tullialueelta tai saapuvat määräpaikkaansa.

2. Maksuiloituksen vastaanottopäivän mukaan määräytyvät:

- a) sovellettava tuki, jos sitä ei ole vahvistettu ennakolta;
- b) tukeen tehtävät tarkistukset, jos ne on vahvistettu ennakolta;
- c) euron valuuttakurssin määräytymisperuste tuen osalta.

## 28 artikla

1. Kun kyseessä ovat perustuotteista saatavat jalosteet tai tavarat, käytetään tuen laskemisessa ennakkomaksun maksamista varten maksuiloituksen tarkastuksen ja perustuotteiden mahdollisen muun tarkastuksen tulosta.

2. Edellä 1 kohta ei rajoita asianomaisen jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten myöhempiä tarkastuksia eikä tarkastuksista mahdollisesti aiheutuvia voimassa olevien säännösten mukaisia seuraamuksia.

3. Vietävien jalosteiden tai tavaroiden on muodostuttava kokonaan tai osittain perustuotteista.

Jos toimivaltaiset viranomaiset sallivat, irtotavarana varastoidut perustuotteet voidaan kuitenkin korvata kokonaan tai osittain vastaavilla perustuotteilla, jotka kuuluvat samaan kahdeksannumeroiseen CN-koodiin, ovat samaa kaupallista laatua, omaavat samat tekniset ominaisuudet ja täyttävät tuen myöntämisen edellytykset edellyttäen, että vastaavat perustuotteet on sijoitettu tullin valvontaan.

Jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset myöntävät luvan ainoastaan, jos ne ovat vakuuttuneita siitä, että toimenpide kokonaan toteutetaan seuraavien edellytysten mukaisesti:

- viejä antaa sille toimivaltaiselle tullitoimipaikalle, jonne maksuilmoitus on jätetty, ennakolta tiedoksi aikomuksensa hakea korvaamista ja ilmoittaa tarkat varastointi- ja jalostuspaikat,
- viejän varastokirjanpito on ajantasaistettava päivittäin ja kyseisissä tiloissa fyysisesti sijaitsevien perustuotteiden tai jalostettujen tuotteiden kokonaismäärä sekä niiden tullioikeudellinen asema on voitava tarkastaa kattavasti sekä hallinnollisesti että fyysisesti. Tässä artiklassa tuotteiden tullioikeudellisella asemalla tarkoitetaan niiden olemista vapaassa liikkeessä, tullimenettelyssä, 26 artiklassa tarkoitetussa ennakkorahoitusmenettelyssä tai 5 ja 32 artiklassa tarkoitetuissa vientimenettelyissä,
- taataan, että perustuotteiden tosiasiallista kaupallista laatua ja teknisiä ominaisuuksia valvotaan tehokkaasti maksuilmoituksen vastaanottamispäivästä alkaen aina 34 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun määräajan päättymiseen asti.

Jos vastaavat perustuotteet on varastoitu paikkaan, jonka osalta toinen tullitoimipaikka on toimivaltainen, tullitoimipaikka, jonne maksuilmoitus on jätetty, ilmoittaa kirjallisesti toimivaltaiselle tullitoimipaikalle sillä alueella, jossa vastaavat tuotteet sijaitsevat, kaikki sillä alueella asianomaiset tiedot, erityisesti jalostettaviksi saatettujen tuotteiden määrän, kaupallisen laadun ja tekniset ominaisuudet sekä suoritettavan jalostuksen tai suoritettavat jalostukset.

4. Perustuotteisiin sovellettavia 3 kohdan säännöksiä voidaan soveltaa myös irtotavarana varastoituihin välituotteisiin, jotka korvataan vastaavilla välituotteilla.

5. Korvaamista vastaavilla tuotteilla ei sovelleta interventiotuotteisiin, jotka on tarkoitettu vietäviksi asetuksen (ETY) N:o 3002/92 2 artiklassa tarkoitetun valvontajärjestelmän mukaisesti.

6. Perustuotteet voivat olla tullivalvonnassa jalostusta varten kuusi kuukautta maksuilmoituksen vastaanottamispäivästä.

Jos vienti edellyttää vientitodistuksen esittämistä tai jos ennakkovahvistustodistus esitetään, määräaika vastaa kuitenkin todistuksen jäljellä olevaa voimassaoloaikaa.

Jos vienti toteutetaan esittämällä vientitodistus tai ennakkovahvistustodistus, jonka jäljellä oleva voimassaoloaika on:

- vähemmän kuin kolme kuukautta, määräaika pidentetään kolmeen kuukauteen,
- enemmän kuin yksi vuosi, määräaika rajoitetaan yhteen vuoteen.

#### 29 artikla

1. Vietäessä tullivarastomenettelyssä tai vapaa-alueella olevia tuotteita käytetään tukea määritettäessä maksuilmoituksen ja tuotteiden tarkastuksen tuloksia.

2. Edellä 1 kohta ei rajoita asianomaisen jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten myöhempiä tarkastuksia tai tarkastuksista mahdollisesti aiheutuvia voimassa olevien säännösten mukaisia seuraamuksia.

3. Tuotteiden painon luonnollisesta alenemisesta tullivarastossa tai vapaa-alueella säilyttämisen aikana johtuva painonmenetys ei aiheuta 35 artiklassa tarkoitettun vakuuden menettämistä. Tuotteille aiheutuneita vahinkoja ei pidetä painon luonnollisena alenemisena.

4. Tullivarastomenettelyyn tai vapaa-alueelle asetetuille tuotteille voidaan toimivaltaisten viranomaisten vahvistamin edellytyksin tehdä paikalla seuraavat käsittelyt:

- a) inventointi;
- b) merkkien, sinettien, lipukkeiden tai muiden niiden kaltaisten erottavien tunnusten kiinnittäminen tuotteisiin tai niiden pakkauksiin, paitsi jos kiinnittäminen voi antaa käsityksen, että tuotteiden alkuperä poikkeaa niiden todellisesta alkuperästä;
- c) pakkausten merkkien ja numeroiden muuttaminen tai etikettien vaihtaminen, paitsi jos muuttaminen voi antaa käsityksen, että tuotteiden alkuperä poikkeaa niiden todellisesta alkuperästä;
- d) pakkaaminen, pakkausten purkaminen, vaihtaminen tai korjaaminen paitsi jos muuttaminen voi antaa käsityksen, että tuotteiden alkuperä poikkeaa niiden todellisesta alkuperästä;
- e) tuulettaminen;
- f) jäähdyttäminen;
- g) jäädyttäminen.

Edellä tarkoitetuilla tavoilla käsiteltyihin tuotteisiin sovellettava tuki määritetään tuen laskemiseen määrättyinä päivinä olemassa olevien tuotteiden määrän, laadun ja ominaisuuksien perusteella 27 artiklan säännösten mukaisesti.

5. Tuotteet voivat olla tullivarastomenettelyssä tai vapaa-alueilla kuusi kuukautta maksuilmoituksen vastaanottamispäivästä.

## 30 artikla

1. Tuotteet, jotka on asetettu tullivarastointimenettelyyn maksuilmoituksen vastaanottaneessa jäsenvaltiossa, voidaan kuljettaa toiseen jäsenvaltioon varastoitaviksi tullivarastointimenettelyn mukaisesti, ja niiden osalta on noudatettava erityisesti tämän artiklan säännöksiä.

Jotta tuotteet voidaan tunnistaa kuljetettaessa niitä jäsenvaltiosta toiseen, kuljetukseen käytettävät kuljetusvälineet tai kollit on sinetöitävä asetuksen (ETY) N:o 2454/93 349 artiklan säännösten mukaisesti.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettussa tapauksessa todiste siitä, että tuotteet ovat poistuneet yhteisön tullialueelta tai saapuneet tarkoitettuun määräpaikkaan, annetaan esittämällä T 5 -valvontakappale.

a) Valvontakappaleen otsikkokohtaan ”Muuta” kohta 104 on täytettävä jollakin seuraavista merkinnöistä:

- Prefinanciación de la restitución — Artículo 30 del Reglamento (CE) n.º 800/1999. Declaración de exportación que debe ser presentada, a más tardar, el... (fecha límite establecida para el plazo contemplado en el apartado 5 del artículo 29),
- Forudbetaling af restitutionen — Artikel 30 i forordning (EF) nr. 800/1999. Udførselsangivelsen skal indgives senest den ... (dato fastsat i overensstemmelse med den i artikel 29, stk. 5, omhandlede frist),
- Vorfinanzierung der Erstattung — Artikel 30 der Verordnung (EG) Nr. 800/1999. Die Ausfuhranmeldung ist bis spätestens... vorzulegen (durch die Frist gemäß Artikel 29 Absatz 5 festgelegter Schlußtermin),
- Εκ των προτέρων πληρωμή της επιστροφής — κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 800/1999, άρθρο 30. Η δήλωση εξαγωγής πρέπει να κατατεθεί το αργότερο μέχρι ... (ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας που αναφέρεται στο άρθρο 29 παράγραφος 5)
- Prefinancing of the refund — Regulation (EC) No 800/1999, Article 30. Export declaration to be lodged by ... (deadline set by the time limit referred to in Article 29(5)),
- Préfinancement de la restitution — règlement (CE) n.º 800/1999, article 30. Déclaration d'exportation à déposer au plus tard le ... (date limite fixée par le délai visé à l'article 29, paragraphe 5),
- Prefinanziamento della restituzione — Regolamento (CE) n. 800/1999, articolo 30. Dichiarazione d'esportazione da presentare entro il ... (data limite fissata in base ai termini indicati al paragrafo 5 dell'articolo 29),

- Voorfinanciering van de restitutie — Verordening (EG) nr. 800/1999, artikel 30. Aangifte ten uitvoer moet uiterlijk worden ingediend op ... (uiterste datum vastgesteld op basis van de in artikel 29, lid 5 bedoelde termijn),
- Pré-financiamento da restituição — Regulamento (CE) n.º 800/1999, artigo 30.º Apresentação da declaração de exportação o mais tardar em ... (data-limite fixada pelo prazo referido no n.º 5 do artigo 29.º),
- Ennakolta maksettu tuki — asetuksen (EY) N:o 800/1999 30 artiklan, vienti-ilmoitus annettava viimeistään ... (määräpäivä vahvistetaan 29 artiklan 5 kohdassa mainitun aikarajoituksen mukaisesti),
- Förfinansiering av exportbidrag — artikel 30 i förordning (EG) nr 800/1999. Exportdeklaration skall ges in senast den ... (tidspunkt fastställd enligt den i av artikel 29.5 angivna tidsfristen).

b) Varastotilaa valvovan toimipaikan on säilytettävä T 5 -valvontakappale ja tehtävä sen kääntöpuolelle kohdan ”Käyttö- ja/tai määräpaikkatarkastus” otsikkokohtaan ”Huomautuksia” jokin seuraavista merkinnöistä:

- La fecha de aceptación de la declaración de exportación: ...
- La fecha de salida del territorio aduanero o la de llegada al destino correspondiente: ...
- Datoen for antagelsen af udførselsangivelsen: ...
- Datoen for udgangen af toldområdet eller ankomsten til destinationen: ...
- Zeitpunkt der Annahme der Ausfuhranmeldung: ...
- Zeitpunkt des Verlassens des Zollgebiets oder des Erreichens der Bestimmung: ...
- την ημερομηνία αποδοχής της διασάφησης εξαγωγής: ...
- την ημερομηνία εξόδου από το τελωνειακό έδαφος ή αφίξεως στον προορισμό: ...
- Date of acceptance of the export declaration: ...
- Date of exit from the customs territory or arrival at destination: ...
- La date d'acceptation de la déclaration d'exportation: ...
- La date de sortie du territoire douanier ou de l'arrivée à destination: ...
- La data di accettazione della dichiarazione d'esportazione: ...
- La data di uscita dal territorio doganale o dell'arrivo a destinazione: ...

- De datum van aanvaarding van de aangifte ten uitvoer: ...
- De datum waarop de producten of goederen het douanegebied hebben verlaten of ter bestemming zijn aangekomen: ...
- Data de aceitação da declaração de exportação: ...
- Data de saída do território aduaneiro ou da chegada ao destino: ...
- Vienti-ilmoituksen vastaanottopäivämäärä: ...
- Päivä, jona viety tullialueelta tai saapunut määräpaikkaan: ...
- Mottagningsdag for exportdeklaration: ...
- Utförseldag från tullområdet eller ankomstdag till destinationen: ...

- c) Kun tuotteet varastosta otettaessa kuljetetaan toisen jäsenvaltion alueen kautta vietäviksi tai toimitettaviksi tiettyyn määräpaikkaan, ensimmäisen määrätullitoimipaikan on toimittava lähtötullitoimipaikkana ja laadittava tai laaditettava vastuullaan yksi tai useampi uusi T 5 -valvontakappale.

Uuden T 5 -valvontakappaleen tai uusien T 5 -valvontakappaleiden kohtaan 104 on tehtävä asianmukaiset merkinnät. Lisäksi alkuperäisen T 5 -valvontakappaleen numero, mainitun kappaleen antaneen tullitoimipaikan nimi sekä antopäivä on merkittävä kohtaan 106.

Jos ensiksi annetun T 5 -valvontakappaleen kohtaan "Käyttö- ja/tai määräpaikkatarkastus" tehtävä merkintä perustuu muiden jäsenvaltioiden tulliviranomaisilta saaduista valvontakappaleista tai muiden kansallisten viranomaisten vastaanottamista kansallisista asiakirjoista saatuihin tietoihin, ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetun määrätullitoimipaikan on merkittävä otsikkokohtaan "Huomautuksia" kyseisten ensin annettujen T 5 -valvontakappaleiden tai kansallisten asiakirjojen numero tai numerot.

Jos ainoastaan osa T 5 -valvontakappaleessa mainituista tuotteista täyttää määrätty edellytykset, määrätullitoimipaikan on merkittävä valvontakappaleen kohtaan "Käyttö- ja/tai määräpaikkatarkastus" tuotemäärä, joka täyttää kyseiset edellytykset.

3. Edellä 1 kohdassa tarkoitetussa tapauksessa vienti-ilmoituksen kohdat 37 ja 40 on täytettävä. Myös COM 7 -ilmoituksen vastaanottopäivä on merkittävä kohtaan 40.

### 31 artikla

1. Tuen ennakkomaksua maksetaan ainoastaan viejän erityisestä hakemuksesta ja sen maksaa jäsenvaltio, jonka alueella maksu ilmoitus on vastaanotettu.

Tukihakemus on tehtävä:

- a) joko kirjallisesti; jäsenvaltiot voivat määrätä erityisloimakkeen tähän tarkoitukseen;
- b) tai tietotekniikkaa käyttäen toimivaltaisten viranomaisten antamien sääntöjen mukaisesti.

Tätä kohtaa sovellettaessa asetuksen (ETY) N:o 2454/93 199 artiklan 2 ja 3 kohdan ja 222, 223 ja 224 artiklan säännöksiä sovelletaan soveltuvin osin.

2. Ennakon määrä lasketaan sovellettavan tuen määrän mukaan ottaen huomioon käyttö tai määräpaikka, jos sellainen on ilmoitettu. Muissa tapauksissa sovelletaan 18 artiklan 2 kohdan mukaisesti laskettua määrää.

### 32 artikla

1. Vienti-ilmoitus on annettava viimeistään 28 artiklan 6 kohdassa ja 29 artiklan 5 kohdassa tarkoitettujen määräaikojen viimeisenä päivänä siinä jäsenvaltiossa, jossa maksu ilmoitus on otettu vastaan, tai 30 artiklaa sovellettaessa varastointijäsenvaltiossa.

2. Tämän artiklan mukaan Belgiaa ja Luxemburgia pidetään yhtenä jäsenvaltiona asetuksen (ETY) N:o 565/80 5 artiklan soveltamiseksi.

### 33 artikla

1. Ennen maksu ilmoituksen vastaanottamista on annettava 31 artiklan 2 kohdan mukaisesti lasketun tuen suuruinen vakuus korotettuna 15 prosentilla.

2. Jäsenvaltiot voivat hyväksyä 1 kohdassa tarkoitetun vakuuden antamisen maksu ilmoituksen vastaanottamisen jälkeen, jos kansalliset säännökset:

- velvoittavat viejän antamaan vakuuden enintään 30 päivää kyseisestä vastaanottamisesta ja ennen ennakkomaksun suorittamista;
- varmistavat 1 kohdassa tarkoitetun korotuksen suuruisen määrän maksun, jos vakuutta ei anneta määräajan kuluessa, lukuun ottamatta ylivoimaista estettä; viejälle voidaan kuitenkin myöntää lisää aikaa, jos tämä on toteuttanut kaikki tarpeelliset varotoimet.

### 34 artikla

1. Viimeistään 60 päivän kuluttua päivästä, jona tuotteet eivät ole enää asetuksen (ETY) N:o 565/80 4 tai 5 artiklassa säädettyssä menettelyssä:

- niiden on poistuttava yhteisön tullialueelta sellaisenaan tai
- 36 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa niiden on saavuttava määräpaikkaansa sellaisenaan.

2. Edellä 7 artiklan 3 ja 4 kohdan sekä 9 ja 10 artiklan säännöksiä sovelletaan 1 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa.

### 35 artikla

1. Kun niiden tuotteiden, joihin sovelletaan tämän luvun säännöksiä, oikeus tukeen on todistettu, maksettavan määrän ja ennakkomaksun suhde tarkistetaan. Kun vietyyn määrään sovellettava tuki on suurempi kuin ennakkoon maksettu, asianomaiselle maksetaan näiden erotus.

Kun vietyyn määrään sovellettava tuki on pienempi kuin ennakkoon maksettu erityisesti 2 kohtaa sovellettaessa, toimivaltaisen viranomaisen on aloitettava viipymättä asetuksen (ETY) N:o 2220/85 29 artiklassa säädetty menettely, jotta toimija maksaisi näiden välisen erotuksen korotettuna 15 prosentilla.

2. Poiketen siitä, mitä 50 artiklassa säädetään ja rajoittamatta tämän artiklan 1 kohdan toisen alakohdan soveltamista, kyseiseen vientiin sovellettavaa tukea korjataan, jos yhtä tai useampaa tässä asetuksessa säädettyä määräaika ei ole noudatettu, lukuun ottamatta ylivoimaista estettä, seuraavalla tavalla:

- tukea alennetaan ensiksi 15 prosentilla, jos 15 artiklan 1 kohdassa 28 artiklan 6 kohdassa, 29 artiklan 5 kohdassa ja 34 artiklan 1 kohdassa säädetty määräaika on ylitetty; näin alennettua tukea vähennetään 2 prosenttia jokaiselta päivältä, joka ylittää 15 artiklan 1 kohdassa, 28 artiklan 6 kohdassa ja 29 artiklan 5 kohdassa tarkoitetut määräajat ja 5 prosentilla jokaiselta päivältä, joka ylittää 34 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun määräajan,
- kun 49 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut asiakirjat esitetään säädetyn määräajan päättymistä seuraavien kuuden kuukauden kuluessa, tukea, sitten kun sitä on tarvittaessa alennettu ensimmäistä luettelukohtaa soveltamalla, vähennetään määrällä, joka vastaa 15:tä prosenttia tuesta, joka olisi maksettu, jos kaikkia määräaikoja olisi noudatettu.

Sovelletaan 50 artiklan 4 ja 6 kohdan säännöksiä soveltuvin osin.

3. Kun ylivoimaisen esteen vuoksi sovellettava tuki on pienempi kuin ennakoita maksettu määrä, korottamista 15 prosentilla ei sovelleta.

4. Jos tuote ei saavu määräpaikkaan, jolle ennako on laskettu, kolmannen viejän haitaksi aiheuttaman sääntöjenvastaisuuden vuoksi, ja jos viejä ilmoittaa tästä toimivaltaisille viranomaisille omasta aloitteestaan, välittömästi

ja kirjallisesti ja maksaa tuen ennakkomaksun takaisin, 1 kohdassa tarkoitettu korotus rajoittuu korkoon, joka on kertynyt ennakoita maksetun tuen vastaanottamisen ja sen takaisinmaksun välillä, laskettuna 52 artiklan 1 kohdan neljännen alakohdan säännösten mukaisesti.

Tätä säännöstä ei sovelleta, jos toimivaltaiset viranomaiset ovat jo ilmoittaneet viejälle aikeestaan tehdä tarkastus tai jos viejä on saanut muulla tavalla tiedon tästä aikeesta.

## III OSASTO

### MUU VIENTI JA ERITYISTAPAUKSET

#### 1 LUKU

#### Vientiin yhteisön ulkopuolelle rinnastettavat määräpaikat ja muonitus

### 36 artikla

1. Tässä asetuksessa vientiin yhteisön tullialueen ulkopuolelle rinnastetaan:

- a) toimitukset yhteisössä muonitukseen:
    - merenkulkuun tarkoitetuille laivoille,
    - kansainvälisillä reiteillä liikennöiville ilma-aluksille, mukaan lukien yhteisön sisäiset reitit;
  - b) toimitukset yhteisöön sijoittautuneille kansainvälisille järjestöille;
  - c) toimitukset jonkin jäsenvaltion alueelle asettautuneille kyseisen maan käskyvaltaan kuulumattomille asevoimille.
2. Edellä 1 kohtaa sovelletaan ainoastaan, kun kolmansista maista näitä käyttöjä varten tuotavat samanlaiset tuotteet ovat tuontitullittomia kyseisessä jäsenvaltiossa.
3. Tuotteiden toimitukset humanitaarista avustustoimintaa harjoittavien kansainvälisten järjestöjen yhteisössä sijaitseviin varastoihin käytettäväksi elintarvikeapuun kolmansissa maissa rinnastetaan vientiin yhteisön tullialueen ulkopuolelle.

Varastointipaikkana olevan jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset antavat luvan ensimmäisen alakohdan soveltamiseen ja määrittävät varaston tullioikeudellisen aseman ja toteuttavat tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että kyseiset tuotteet saapuvat määräpaikkaansa.

4. Tässä artiklassa tarkoitettuihin toimituksiin sovelletaan 5 artiklan säännöksiä.

## 37 artikla

1. Kun kyseessä ovat 36 ja 44 artiklassa tarkoitetut toimitukset, jäsenvaltiot voivat 5 artiklan säännöksistä poiketen sallia seuraavan menettelyn käytön tuen maksamisessa. Kyseisen menettelyn käyttöön oikeutettu viejä ei saa samanaikaisesti käyttää samoihin tuotteisiin tavantomaista menettelyä.

Lupa voidaan rajoittaa tietyille lastauspaikoille vientijäsenvaltiossa. Lupa voi koskea lastausta muissa jäsenvaltioissa, jolloin sovelletaan 8 artiklan säännöksiä.

2. Tässä artiklassa säädetyin edellytyksin kunkin kuukauden aikana lastattujen tuotteiden osalta on otettava huomioon kuukauden viimeinen päivä sovellettavaa tukea määritettäessä tai, jos tuki on vahvistettu ennakoita, määritettäessä siihen tarvittaessa tehtäviä tarkistuksia.

Talous- ja rahaliiton ulkopuolisten jäsenvaltioiden osalta kuukauden viimeinen päivä on otettava huomioon myös määritettäessä euron valuuttakurssi, jolla tuen määrä muunnetaan kansalliseksi valuutaksi.

3. Kun tuki on vahvistettu ennakoita tai määritetty tarjouskilpailun puitteissa, todistuksen on oltava voimassa kuukauden viimeisenä päivänä.

4. Viejän on pidettävä valvontarekisteriä, joka sisältää seuraavat tiedot:

- a) tuotteiden tunnistamiseen 5 artiklan 4 kohdan mukaisesti tarvittavat tiedot;
- b) laivojen tai ilma-alusten, joihin tuotteet on lastattu, nimi tai rekisterinumero;
- c) lastauspäivä.

Ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetut tiedot on merkittävä rekisteriin viimeistään ensimmäisenä lastausta seuraavana työpäivänä. Kun lastaus tapahtuu muussa jäsenvaltiossa, mainitut tiedot on kuitenkin merkittävä rekisteriin viimeistään ensimmäisenä työpäivänä, joka seuraa päivää, jona viejälle on ollut ilmoitettava tuotteiden lastauksesta.

Viejän on lisäksi toimittava yhteistyössä jäsenvaltioiden tarpeellisina pitämissä tarkastuksissa ja säilytettävä valvontarekisteriä vähintään kolme vuotta kuluvan kalenterivuoden lopusta lukien.

5. Jäsenvaltiot voivat päättää, että rekisteri voidaan korvata kuhunkin toimitukseen käytettävillä asiakirjoilla, joissa on tulliviranomaisten oikeaksi todistama lastauspäivä.

6. Edellä 2–5 kohdan säännöksiä sovelletaan 36 artiklan 1 kohdan b ja c alakohdassa tarkoitettuihin toimituksiin soveltuvien osin.

## 38 artikla

1. Edellä 36 artiklan 1 kohdan a alakohdan säännöksiä sovellettaessa ilma-aluksissa tai matkustajaläiivoissa, mukaan lukien lautat, kulutettavaksi tarkoitettuja tuotteita, jotka on valmistettu ennen lastaamista, pidetään kyseisissä kuljetusvälineissä valmistettuina.

2. Tämän artiklan säännöksiä sovelletaan ainoastaan, jos viejä esittää ennen valmistusta riittävät todisteet niiden perustuotteiden, joille tukea haetaan, määrästä, laadusta ja ominaisuuksista.

3. Jäljempänä 40 artiklassa tarkoitettua muonitusvarastojärjestelmää voidaan käyttää 1 ja 2 kohdassa tarkoitettuihin valmisteisiin.

## 39 artikla

1. Tuki maksetaan, jos tuote, jonka vienti-ilmoitus on vastaanotettu, on saapunut sellaisenaan johonkin 36 artiklassa tarkoitettuun määräraikkaan viimeistään 60 päivän kuluessa vastaanottamispäivästä.

2. Edellä 7 artiklan 3 ja 4 kohdan säännöksiä sovelletaan 1 kohdassa tarkoitettussa tapauksessa.

3. Jos tuote, jonka vienti-ilmoitus on vastaanotettu, kuljetetaan ennen johonkin 36 artiklassa tarkoitettuun määräraikkaan saapumista muiden yhteisön alueiden kautta kuin sen jäsenvaltion, jonka alueella ilmoitus on vastaanotettu, todiste kyseisen tuotteen toimittamisesta tarkoitettuun määräraikkaan on annettava esittämällä T 5 -valvontakappale.

Valvontakappaleen kohdat 33, 103, 104 ja tarvittaessa kohta 105 on täytettävä. Kohtaan 104 on tehtävä asianmukainen merkintä.

4. Lomake 302, joka liitetään asevoimille 36 artiklan 1 kohdan c alakohdan mukaisesti toimitettujen tuotteiden mukaan, rinnastetaan 3 kohdassa tarkoitettuun T 5 -valvontakappaleeseen, jos toimivaltaiset sotilasviranomaiset varmentavat tällä lomakkeella tuotteiden vastaanottamisen.

## 40 artikla

1. Jäsenvaltiot voivat maksaa viejälle tuen ennakoita jäljempänä säädetyin erityisin edellytyksin, kun on esitetty todiste siitä, että tuotteet on vienti-ilmoituksen vastaanottamista seuraavien 30 päivän kuluessa, lukuun ottamatta ylivoimaista estettä, sijoitettu tullin valvonnassa oleviin tiloihin toimitettavaksi seuraavien muonitukseen yhteisössä:

— merenkulkuun tarkoitetut laivat

tai

— kansainvälisillä reiteillä liikennöivät ilma-alukset, mukaan lukien yhteisön sisäiset reitit

taikka

— jäljempänä 44 artiklassa tarkoitetut poraus- tai tuotantolautat.

Tullin valvonnassa olevien tilojen, jäljempänä ”muonitusvarastot”, ja varastonpitäjän on oltava erityisesti hyväksytyjä tämän artiklan säännöksiä sovellettaessa.

2. Jäsenvaltio, jonka alueella muonitusvarasto sijaitsee, antaa hyväksynnän ainoastaan varastonpitäjille ja muonitusvarastoille, jotka antavat tarvittavat takeet. Hyväksyntä voidaan perua.

Hyväksyntä myönnetään ainoastaan sellaisille varastonpitäjille, jotka sitoutuvat kirjallisesti:

a) lastaamaan tuotteet sellaisenaan tai jäädytettynä ja/tai pakkaamisen jälkeen seuraavien muonitukseen yhteisössä:

— merenkulkuun tarkoitetut laivat

tai

— kansainvälisillä reiteillä liikennöivät ilma-alukset, mukaan lukien yhteisön sisäiset reitit

taikka

— 44 artiklassa tarkoitetut poraus- ja tuotantolautat;

b) pitämään rekisteriä, joka mahdollistaa tarvittavien tarkastusten tekemisen toimivaltaisille viranomaisille ja jossa annetaan erityisesti:

— sijoittamispäivä muonitusvarastoon,

— tuotteiden mukana olevien tulliasiakirjojen numerot sekä kyseisen tullitoimipaikan nimi,

— tuotteiden tunnistamiseen 5 artiklan 5 kohdan mukaisesti tarvittavat tiedot,

— päivä, jona tuote on otettu muonitusvarastosta,

— laivan tai ilma-aluksen, johon tuotteet on lastattu, rekisterinumero ja nimi (jos sellainen on) tai sen varaston nimi, johon ne on siirretty;

— lastauspäivä;

c) säilyttämään kyseistä rekisteriä vähintään kolme vuotta kyseisen kalenterivuoden lopusta lukien;

d) toimimaan yhteistyössä kaikissa tarkastuksissa, erityisesti kausittaisissa tarkastuksissa, joita toimivaltaiset viranomaiset tämän kohdan säännösten noudattamisen toteamiseksi pitävät tarkoituksenmukaisina;

e) maksamaan määrät, joita voidaan vaatia tuen palauttamiseksi sovellettaessa 42 artiklaa.

3. Viejälle 1 kohdan säännösten mukaisesti maksettu määrä on merkittävä maksuna ennakkomaksun maksaneen elimen kirjanpitoon.

#### 41 artikla

1. Kun vienti-ilmoitus on vastaanotettu siinä jäsenvaltiossa, jossa muonitusvarasto sijaitsee, toimivaltaisen tulliviranomaisen on tuotteita muonitusvarastoon sijoitettaessa merkittävä tuen ennakkomaksun saamiseksi vaadittavaan kansalliseen asiakirjaan, että tuotteet täyttävät 40 artiklan säännökset.

2. Kun vienti-ilmoitus on vastaanotettu muussa kuin siinä jäsenvaltiossa, jossa muonitusvarasto sijaitsee, todiste tuotteiden muonitusvarastoon sijoittamisen annetaan esittämällä T 5 -valvontakappale.

T 5 -valvontakappaleen kohdat 33, 103, 104 ja tarvittaessa kohta 105 on täytettävä. T 5 -valvontakappaleen otsikkokohdan ”Muuta” kohta 104 on täytettävä jollakin seuraavista merkinnöistä:

— Depositado con entrega obligatoria para el abastecimiento — Aplicación del artículo 40 del Reglamento (CE) n° 800/1999,

— Anbringelse på oplag med obligatorisk levering til proviantering — anvendelse af artikel 40 i forordning (EF) nr. 800/1999,

— Einlagerung ins Vorratslager mit Lieferpflicht zur Bevorratung — Artikel 40 der Verordnung (EG) Nr. 800/1999,

— Εναποθήκευση με υποχρεωτική παράδοση για τον ανεφοδιασμό — εφαρμογή του άρθρου 40 του κανονισμού ΕΚ αριθ. 800/1999

— Compulsory entry into warehouse for delivery for victualling — Article 40 of Regulation (EC) No 800/1999,

— Mise en entrepôt avec livraison obligatoire pour l'avitaillement — application de l'article 40 du règlement (CE) n° 800/1999,

— Deposito con consegna obbligatoria per l'approvvigionamento — applicazione dell'articolo 40 del regolamento (CE) n. 800/1999,

— Opslag in depot onder verplichting van levering voor de bevoorrading van zeeschepen of luchtvaartuigen — toepassing van artikel 40 van Verordening (EG) nr. 800/1999,

— Colocado em entreposto com destino obrigatório para abastecimento — aplicação do artigo 40.º do Regulamento (CE) n.º 800/1999,

— Siirto varastoon sekä pakollinen toimittaminen muonitustarkoituksiin — asetuksen (EY) N:o 40 artiklan soveltaminen,

— Placering i lager med skyldighet av leverera för proviantering — artikel 40 i förordning (EG) nr 800/1999.



Määräpaikkana olevan jäsenvaltion toimivaltaisen tullitoimipaikan on vahvistettava valvontakappaleessa varastoon sijoittaminen sen jälkeen, kun se on tarkastanut, että tuotteet on merkitty 40 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuun rekisteriin.

#### 42 artikla

1. Jos todetaan, että muonitusvarastoon sijoitettu tuote ei ole saapunut tarkoitettuun määräpaikkaan tai ei ole sellaisessa kunnossa, että se voitaisiin lähettää kyseiseen määräpaikkaan, varastonpitäjän on maksettava varastointijäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle kiinteä korvaus.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu kiinteä korvaus lasketaan seuraavasti:

- a) määritetään samanlaiseen tuotteeseen sovellettavien tuontitullien summa luovutettaessa tuote vapaaseen liikkeeseen varastointijäsenvaltiossa;
- b) a alakohdan mukaisesti saatua määrää korotetaan 20 prosentilla.

Tuontitullien laskemisessa otetaan huomioon:

- sen päivän tullitaso, jona tuote saapui muuhun kuin tarkoitettuun määräpaikkaan tai sen päivän tullimäärä, josta alkaen se ei enää ollut sellaisessa kunnossa, että se olisi voitu lähettää tarkoitettuun määräpaikkaan
- tai
- kun kyseistä päivää ei voida määrittää, sen päivän tullitaso, jona todettiin, että pakollista määräpaikkaa ei ole noudatettu.

3. Kun varastonpitäjä voi osoittaa, että ennakolta maksettu tuki on pienempi kuin 2 kohdan säännösten mukaisesti laskettu kiinteä korvaus, varastonpitäjä maksaa ainoastaan ennakolta maksetun määrän, jota on korotettu 20 prosentilla.

Jos ennakkomaksu on suoritettu jossakin muussa jäsenvaltiossa, korotus on kuitenkin 40 prosenttia. Tässä tapauksessa varastointijäsenvaltion osalta, joka ei osallistu talous- ja rahaliittoon, ennakkomaksu muunnetaan varastointijäsenvaltion kansalliseksi valuutaksi 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen tullien laskemispäivänä voimassa olevan euron valuuttakurssin avulla.

4. Tässä artiklassa tarkoitettua maksua ei sovelleta muonitusvarastossa säilyttämisen aikana tuotteiden

painon luonnollisesta alenemisesta tai suoritetusta pakkaamisesta johtuvaan hävikkiin.

#### 43 artikla

1. Sen jäsenvaltion, jossa muonitusvarasto sijaitsee, toimivaltaisten viranomaisten on tehtävä vähintään kerran 12 kuukaudessa kyseiseen varastoon sijoitettujen tuotteiden fyysinen tarkastus.

Jos kuitenkin tavaroiden sijoittaminen muonitusvarastoon ja otto sieltä edellyttää tulliviranomaisten jatkuvaa fyysistä valvontaa, toimivaltaiset viranomaiset voivat rajoittaa tarkastuksen varastoituja tuotteita koskevien asiakirjojen tarkastamiseen.

2. Varastoiijajäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset voivat sallia tuotteiden siirtämisen toiseen muonitusvarastoon.

Tässä tapauksessa ensimmäisen muonitusvaraston rekisteriin on tehtävä toista muonitusvarastoa koskeva merkintä. Toisen muonitusvaraston ja toisen varastonpitäjän on myös oltava erityisesti hyväksytyjä sovellettaessa muonitusvarastoa koskevia säännöksiä.

Kun tuotteet on asetettu valvontaan toisessa muonitusvarastossa, toisen varastonpitäjän on vastattava 42 artiklan säännöksiä sovellettaessa maksettavista korvauksista.

3. Kun toinen varasto ei sijaitse samassa jäsenvaltiossa kuin ensimmäinen muonitusvarasto, todiste tuotteiden sijoittamisesta toiseen varastoon on annettava esittämällä alkuperäinen T 5 -valvontakappale, johon on tehty jokin 41 artiklan 2 kohdassa annetuista merkinnöistä.

Määräpaikkana olevan jäsenvaltion toimivaltaisen tullitoimipaikan on vahvistettava varastoon sijoittaminen valvontakappaleessa sen jälkeen, kun se on tarkastanut, että tuotteet on viety 40 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuun rekisteriin.

4. Kun tuotteet muonitusvarastossa säilyttämisen jälkeen lastataan alukseen muussa kuin varastoiijajäsenvaltiossa, todiste niiden lastaamisesta on annettava 39 artiklan 3 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen.

5. Todiste valvontaan asettamisesta toisessa muonitusvarastossa sekä todiste alukseen yhteisössä lastaamisesta ja 44 artiklassa ja 45 artiklan 3 kohdan a alakohdassa tarkoitetuista toimituksista on annettava, lukuun ottamatta ylivoimaista estettä, tuotteiden muonitusvarastosta ottopäivää seuraavien 12 kuukauden kuluessa, ja 49 artiklan 3, 4 ja 5 kohdan säännöksiä sovelletaan soveltuvan osin.

## 2 LUKU

## Erityistapaukset

## 44 artikla

## 1. Muonitustoimitukset:

a) poraus- tai tuotantolautoille, mukaan lukien kyseiseen toimintaan liittyvät tukipalveluja tarjoavat tukipisteet, jotka sijaitsevat Euroopan mannerjalustalla tai yhteisön Euroopan ulkopuolisen osan mannerjalustalla, mutta 3 meripeninkulman levyisen vyöhykkeen ulkopuolella siitä perusviivasta, jota käytetään jäsenvaltion alueveisien leveyttä mitattaessa,

ja

b) avomerellä jollekin jäsenvaltiolle kuuluville sota-aluksille tai apualuksille

rinnastetaan myönnettävää tukea määrittäessä 36 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettuihin toimituksiin.

”Muonitustoimituksilla” tarkoitetaan ainoastaan aluksella kulutettavaksi tarkoitettuja tuotteita.

2. Edellä 1 kohdan säännöksiä sovelletaan ainoastaan, jos tuki tässä tapauksessa on suurempi kuin alin tuki.

Jäsenvaltiot voivat soveltaa näitä säännöksiä kaikkiin muonitustoimituksiin, jos:

a) alukselle toimittamisesta annetaan todistus;

ja

b) kun kyseessä ovat lautat:

— toimitus tapahtuu osana lautan muonitustoimintoja, jotka sen jäsenvaltion (toimivaltainen viranomainen, josta lautalle tarkoitetut tuotteet laivataan, on hyväksynyt tavanomaisiksi. Tässä tapauksessa satamien tai lastauspaikkojen, laivatyyppien — kun toimitus tapahtuu meritse — ja pakkaus- ja konttityyppien on oltava tavanomaisesti käytettäviä, lukuun ottamatta ylivoimaista estettä,

— toimittamiseen käytettävän laivan tai helikopterin on oltava sellaisen luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön liikennöimä, joka säilyttää yhteisössä asiakirjoja, joita voidaan tutkia ja jotka riittävät merimatkan tai lennon yksityiskohtien tarkastamiseksi.

3. Edellä 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettua alukselle toimittamisesta annettavassa todistuksessa on annettava täydelliset tiedot tuotteista ja toimituksen vastaanottaneen lautan tai sota-aluksen tai apualuksen nimi tai muut tunnistamisen mahdollistavat tiedot sekä toimituspäivä. Jäsenvaltiot voivat vaatia annettavaksi lisätietoja.

Todistuksen allekirjoittaa:

a) kun kyseessä ovat lautat: henkilö, jota lautan omistajat pitävät muonitustoimituksista vastaavana henkilönä. Toimivaltaisten viranomaisten on toteutettava kyseisen toimen aitouden varmistamiseksi tarvittavat toimenpiteet. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava toteutetuista toimenpiteistä komissiolle;

b) kun kyseessä ovat sota-alukset tai apualukset: sotilasviranomaiset.

Poiketen siitä, mitä säädetään 2 kohdassa jäsenvaltiot voivat lauttojen hankintatoiminnan osalta vapauttaa viejät velvoitteesta esittää todistus alukselle toimittamisesta, kun kyseessä on toimitus:

— joka antaa oikeuden suuruudeltaan enintään 3 000 euroa vientiä kohti olevaan tukeen,

— josta esitetään jäsenvaltiota tyydyttävät riittävät takeet siitä, että tuotteet saapuvat määräpaikkaan ja

— josta esitetään kuljetusasiakirja sekä todiste maksusta.

4. Tuen myöntävän jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten on tarkastettava lautoille toimitettavaksi ilmoitettujen tuotteiden määrä tarkistamalla viejän ja toimitukseen käytettävän laivan tai helikopterin liikennöitsijän asiakirjat. Näiden on lisäksi varmistettava, että tämän artiklan mukaisesti muonitukseen toimitettavat määrät eivät ylitä aluksen henkilökunnan tarpeita.

Ensimmäisen alakohdan soveltamiseksi voidaan tarvittaessa pyytää muiden jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten apua.

5. Kun lauttojen toimituksiin sovelletaan 8 artiklaa, T 5 -valvontakappaleen otsikkokohtaan ”Muuta” kohdassa 104 on tehtävä jokin seuraavista merkinnöistä:

— Suministro para el abastecimiento de las plataformas — Reglamento (CE) n° 800/1999,

— Proviant til platforme — forordning (EF) nr. 800/1999,

— Bevorrangungslieferung für Plattformen — Verordnung (EG) Nr. 800/1999,

— Προμήθειες τροφοδοσίας για εξέδρες — κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 800/1999,

— Catering supplies for rigs — Regulation (EC) No 800/1999,

— Livraison pour l'avitaillement des plates-formes — règlement (CE) n° 800/1999,

— Provviste di bordo per piattaforma — Regolamento (CE) n. 800/1999,

— Leverantie van boordproviand aan platform — Verordening (EG) nr. 800/1999,

— Fornecimentos para abastecimento de plataformas — Regulamento (CE) n.º 800/1999,

- Muonitustoimitukset lautoille — asetus (EY) N:o 800/1999,  
 — Proviand till plattformar-förordning (EG) nr 800/1999.

6. Edellä 40 artiklaa sovellettaessa varastonpitäjän on sitouduttava merkitsemään 40 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettuun rekisteriin kunkin lähetysten määräpaikkana olevaan lautaan liittyvät tiedot, toimitukseen käytetyn laivan tai helikopterin nimi tai numero ja toimituspäivä. Edellä 3 kohdan a alakohdassa mainittuja todistuksia alukselle toimittamisesta pidetään rekisterin osana.

7. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet, jotta lautoille toimitetuista ja tämän artiklan säännösten soveltamisalaan kuuluvista jokaisen alan tuotteiden määristä pidetään rekisteriä.

#### 45 artikla

1. Muonitustoimitukset yhteisön ulkopuolelle rinnastetaan myönnettävää tukea määritettäessä 36 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettuihin toimituksiin.

2. Tuen vaihdellessa määräpaikan mukaan sovelletaan 1 kohdan säännöksiä, jos on annettu todiste, että alukselle tosiasiallisesti toimitetut tuotteet ovat samoja tuotteita, jotka on viety yhteisön tullialueelta tähän tarkoitukseen.

3. Edellä 2 kohdassa tarkoitettu todiste annetaan seuraavalla tavalla:

a) Todiste suorasta muonitustoimituksesta annetaan tulliasiakirjalla tai sen kolmannen maan, jonne toimitus tapahtui, tulliviranomaisten hyväksymismerkinnällä varustamalla asiakirjalla; tämä asiakirja voidaan laatia liitteen III mallin mukaisesti.

Se on täytettävä yhdellä tai useammalla yhteisön virallisella kielellä ja kyseisessä kolmannessa maassa käytettävällä kielellä.

”Suoralla toimituksella” tarkoitetaan kontin tai jakamattomana laivalle toimitetun tuote-erän toimittamista.

b) Kun vietäviä tuotteita ei toimiteta suoraan ja ne asetetaan ennen muonitukseen toimittamista määräpaikkana olevassa kolmannessa maassa tullivalvontaan, todiste toimittamisesta annetaan seuraavilla asiakirjoilla:

— tulliasiakirja tai kolmannen maan tulliviranomaisten hyväksymismerkinnällä varustama asiakirja, jossa todistetaan, että kontin sisältö tai jakamaton tuote-erä on sijoitettu muonitusvaras-

toon ja että sen sisältämät tuotteet käytetään yksinomaan muonitukseen; tämä asiakirja voidaan laatia liitteessä III olevan mallin mukaisesti, ja

— tulliasiakirja tai sen kolmannen maan, jossa toimitus tapahtui, tulliviranomaisten hyväksymismerkinnällä varustama asiakirja, jossa todistetaan, että kaikki kontin tai jakamattoman erän tuotteet on viety lopullisesti varastosta ja toimitettu alukselle, ja ilmoitetaan osatoimitusten määrä; tämä asiakirja voidaan laatia liitteessä III olevan mallin mukaisesti.

c) Kun a tai b alakohdan toisessa luetelmakohdassa tarkoitettuja asiakirjoja ei voida esittää, jäsenvaltio voi hyväksyä laivan kapteenin tai muun palveluksessa olevan upseerin allekirjoittaman ja laivan leimalla varustetun vastaanottotodistuksen.

Kun b alakohdan toisessa luetelmakohdassa tarkoitettuja asiakirjoja ei voida esittää, jäsenvaltio voi hyväksyä lentoyhtiön virkailijan allekirjoittaman ja kyseisen yhtiön leimalla varustetun vastaanottotodistuksen.

d) Jäsenvaltiot voivat hyväksyä a tai b alakohdan toisessa luetelmakohdassa tarkoitettuja asiakirjoja ainoastaan, jos niissä annetaan täydelliset tiedot alukselle toimitetuista tuotteista ja toimituspäivä, laivan tai jokaisen ilma-aluksen rekisteröintinumeroa ja nimi (jos sellainen on). Sen varmistamiseksi, että muonitukseen toimitettavat määrät vastaavat kyseisen laivan tai ilma-aluksen rekisteröintinumero ja miehistön ja matkustajien tavanomaisia tarpeita, jäsenvaltiot voivat pyytää, että niille toimitetaan lisätietoja tai -asiakirjoja.

4. Kaikissa tapauksissa maksuhakemuksen tueksi on esitettävä kuljetusasiakirjan jäljennös tai valokopio sekä muonitukseen tarkoitettujen tuotteiden maksun todistava asiakirja.

5. Edellä 40 artiklan järjestelmään kuuluvia tuotteita ei saa käyttää 3 kohdan b alakohdassa säädettyihin toimituksiin.

6. Edellä 17 artiklaa sovelletaan soveltuvin osin.

7. Tässä artiklassa säädettyissä tapauksissa ei sovelleta 37 artiklaa.

#### 46 artikla

1. Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2913/92 161 artiklan 3 kohdassa säädetään, Helgolandin saarelle tarkoitettuja maataloustuotteita pidetään vietyinä vientituen maksamista koskevien säännösten soveltamiseksi.

2. San Marinoon tarkoitettuja maataloustuotteita ei pidetä vietyinä vientituen maksamista koskevien sääntösten soveltamiseksi.

#### 47 artikla

1. Asetuksen (ETY) N:o 2454/93 883 artiklan sääntösten mukaisesti jälleenviedyt tuotteet ovat oikeutettuja tukeen ainoastaan, jos tuontitullien palautusta tai peruuttamista koskevasta hakemuksesta myöhemmin tehtävä päätös on kielteinen ja jos muita tuen myöntämistä koskevia edellytyksiä noudatetaan.

2. Kun tuotteet jälleenviedään 1 kohdassa tarkoitettun menettelyn mukaisesti, 5 artiklan 4 kohdassa tarkoitettuun asiakirjaan on tehtävä viittaus kyseiseen menettelyyn.

#### 48 artikla

Kun kyseessä on vienti, joka on tarkoitettu:

- kolmanteen maahan asettuneille asevoimille, jotka kuuluvat jonkin sellaisen jäsenvaltion tai sellaisen kansainvälisen järjestön käskyvaltaan, jonka jäsen vähintään yksi jäsenvaltioista on,
- kolmanteen maahan sijoittautuneille kansainvälisille järjestöille, jonka jäsen vähintään yksi jäsenvaltioista on,
- kolmanteen maahan sijoittautuneille diplomaattisille edustustoille,

ja joista viejä ei voi esittää 16 artiklan 1 tai 2 kohdassa tarkoitettuja todisteita, tuotetta pidetään tuotuna kolmanteen maahan, johon asevoimat ovat asettuneet taikka kyseiset kansainväliset järjestöt tai diplomaattiset edustustot ovat sijoittautuneet, esitettäessä todiste tuotteiden maksamisesta ja kyseisessä kolmannessa maassa toimituksen vastaanottaneen asevoimien, kansainvälisen järjestön tai diplomaattisen edustuston antama haltuunototodistus.

### IV OSASTO

#### TUEN MAKSAMISMENETTELY

##### 1 LUKU

##### Yleistä

#### 49 artikla

1. Tuki maksetaan ainoastaan viejän erityisestä hakemuksesta ja sen maksaa jäsenvaltio, jonka alueella vienti-ilmoitus on vastaanotettu.

Tukihakemus on tehtävä:

- a) joko kirjallisesti; jäsenvaltiot voivat vahvistaa erityisluomakkeen tähän tarkoitukseen;

b) tai tietotekniikkaa käyttäen toimivaltaisten viranomaisten antamien yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti.

Tätä kohtaa sovellettaessa asetuksen (ETY) N:o 2454/93 199 artiklan 2 ja 3 kohdan ja 222, 223 ja 224 artiklan säännöksiä sovelletaan soveltuvin osin.

2. Lukuun ottamatta ylivoimaista estettä tuen maksamista tai vakuuden vapauttamista koskevat asiakirjat on annettava vienti-ilmoituksen vastaanottamista seuraavien 12 kuukauden kuluessa.

Kun muu jäsenvaltio kuin viejäjäsenvaltio on antanut tuen maksuun oikeuttavaa vientitapahtumaa koskevan vientitodistuksen, tuen maksamista koskeviin asiakirjoihin on kuuluttava valokopio tämän asianmukaisin merkinnöin varustetun todistuksen molemmista sivuista.

3. Kun T 5 -valvontakappaletta tai tarvittaessa yhteisöstä viennin todistavaa kansallista asiakirjaa ei viejästä riippumattomista syistä ole palautettu lähtötullitoimipaikkaan tai keskusviranomaiselle kolmen kuukauden kuluessa sen antamisesta, viejä voi esittää toimivaltaiselle elimelle perustellun hakemuksen vastaaviksi katsottavien asiakirjojen saamiseksi.

Hakemuksen tueksi esitettävien asiakirjojen on käsitettävä:

- a) kun on annettu valvontakappale tai kansallinen asiakirja todisteeksi siitä, että tuotteet ovat poistuneet yhteisön tullialueelta:

— jäljennös tai valokopio kuljetusasiakirjasta

ja

— asiakirja, jolla osoitetaan, että tuote on esitetty kolmannen maan tullitoimipaikalle, tai yksi tai useampi 16 artiklan 1, 2 ja 4 kohdassa tarkoitetuista asiakirjoista.

Toisessa luetelmakohdassa tarkoitettua asiakirjaa ei tarvitse hakea vientiä varten, jonka tuki on enintään 1 200 euroa; tässä tapauksessa viejän on kuitenkin esitettävä todiste maksamisesta.

Kun kyseessä on vienti yhteistä passitusmenettelyä koskevan yleissopimuksen jäsenenä olevaan kolmanteen maahan, mainitun maan asianmukaisesti hyväksymismerkinnällä varustetun yhteisen passitusasiakirjan palautuskappale n:o 5 tai oikeaksi todistettu valokopio tai lähtötullitoimipaikan tiedonanto vastaa hakemuksen tukena olevia asiakirjoja;

- b) sovellettaessa 36, 40 tai 44 artiklaa: kyseisen määräpaikkatarkastuksen osalta toimivaltaisen tullitoimipaikan varmistus, että mainittu tullitoimipaikka on noudattanut T 5 -valvontakappaleen merkitsemisen edellytyksiä; tai

c) sovellettaessa 36 artiklan 1 kohdan a alakohtaa tai 40 artiklaa: 45 artiklan 3 kohdan c alakohdassa tarkoitettu vastaanottodistutus ja asiakirja, jolla todistetaan muonitukseen tarkoitettujen tuotteiden maksaminen.

Tätä kohtaa sovellettaessa on samanarvoinen kuin alkupe-  
räinen T 5 -valvontakappale poistumistullitoimipaikan  
sellainen todistus, että T 5 -valvontakappale on esitetty  
asianmukaisella tavalla, jossa mainitaan T 5:n numero  
sekä sen antanut tullitoimipaikka ja päivämäärä, jolloin  
tuote on poistunut yhteisön tullialueelta.

Jäljempänä 4 kohdan säännöksiä sovelletaan vastaavan  
todisteen esittämiseen.

4. Kun 16 artiklan mukaisesti vaadittavia asiakirjoja ei  
ole voitu esittää 2 kohdassa vahvistetun määräajan  
kuluessa, vaikka viejä on tehnyt kaiken voitavansa hank-  
kiakseen ja toimittaakseen ne tämän määräajan kuluessa,  
hakemuksesta voidaan viejälle myöntää lisää aikaa kyseisten  
asiakirjojen esittämistä varten.

5. Edellä 3 kohdassa tarkoitettu hakemus vastaaviksi  
katsottavien asiakirjojen saamiseksi, johon on liitetty tai  
johon ei ole liitetty tukena olevia asiakirjoja, sekä 4  
kohdassa tarkoitettu lisäaikaa koskeva hakemus on jätet-  
tävä 2 kohdassa säädetyn määräajan kuluessa. Jos kyseiset  
hakemukset kuitenkin jätetään kuuden kuukauden  
kuluessa määräajan päättymisestä, sovelletaan 50 artiklan  
2 kohdan ensimmäisen alakohdan säännöksiä.

6. Sovellettaessa 37 artiklaa tuen maksamista koskevat  
asiakirjat on jätettävä, lukuun ottamatta ylivoimaista  
estettä, toimituskuukautta seuraavien 12 kuukauden  
kuluessa; 37 artiklan 1 kohdassa tarkoitettussa luvassa  
voidaan kuitenkin edellyttää, että viejä jättää maksuhake-  
muksen lyhyemmän määräajan kuluessa.

7. Jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset voivat vaatia  
kaikkien tuen maksamista koskevien asiakirjojen kääntä-  
mistä kyseisen jäsenvaltion viralliselle kielelle tai jollekin  
viralliselle kielelle.

8. Toimivaltaiset viranomaiset suorittavat edellä 1  
kohdassa tarkoitettua maksun kolmen kuukauden  
kuluessa siitä päivästä, jolloin niiden käytettävissä ovat  
kaikki tiedot asiakirjan käsittelemiseksi, paitsi:

a) ylivoimaisen esteen tapauksessa

tai

b) tapauksissa, joissa oikeudesta tukeen on meneillään  
erityinen hallinnollinen selvitys. Tällaisessa tapauk-  
sessa maksua ei suoriteta ennen kuin oikeus tukeen on  
vahvistettu

taikka

c) 52 artiklan 2 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettua  
korvauksen soveltamiseksi.

9. Tuki voidaan olla myöntämättä, jos määrä on enin-  
tään 60 euroa vienti-ilmoitusta kohden.

### 50 artikla

1. Kun kaikki yhteisön säännöksissä annetut oikeu-  
desta tukeen todistamista koskevat vaatimukset täyttyvät,  
lukuun ottamatta 7 artiklan 1 kohdassa, 15 artiklan 1  
kohdassa ja 40 artiklan 1 kohdassa säädettyä jonkin  
määräajan noudattamista koskevaa vaatimusta, sovelletaan  
seuraavia säännöksiä:

a) tukea alennetaan ensiksi 15 prosentilla;

b) jäljelle jäävää tukea, jäljempänä ”alennettu tuki”, alen-  
netaan lisäksi seuraavasti:

i) 2 prosentilla jokaiselta 15 artiklan 1 kohdassa  
tarkoitettua määräajan ylittävältä päivältä;

ii) 5 prosentilla jokaiselta 7 artiklan 1 kohdassa  
tarkoitettua määräajan ylittävältä päivältä; tai

iii) 10 prosentilla jokaiselta 40 artiklan 1 kohdassa  
tarkoitettua määräajan ylittävältä päivältä.

2. Kun todiste kaikkien yhteisön säännöksissä annet-  
tujen vaatimusten noudattamisesta esitetään 49 artiklan 2  
ja 4 kohdassa säädettyjä määräaikoja seuraavien kuuden  
kuukauden kuluessa, maksettava tuki vastaa 85:tä  
prosenttia tuesta, joka olisi maksettu, jos kaikkia vaati-  
muksia olisi noudatettu.

Kun todiste yhteisön säännöksissä annettujen kaikkien  
vaatimusten noudattamisesta esitetään 49 artiklan 2 ja 4  
kohdassa säädettyjä määräaikoja seuraavien kuuden  
kuukauden kuluessa, mutta 7 artiklan 1 kohdassa, 15  
artiklan 1 kohdassa tai 40 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua  
määräajaa ylittävät, maksettava tuki vastaa 1 kohdan  
mukaisesti alennettua tukea, josta vähennetään 15  
prosenttia siitä tuesta, joka olisi maksettu, jos 1 kaikkia  
määräaikoja olisi noudatettu.

3. Kun tuki on maksettu ennakolta 24 artiklan mukai-  
sesti, eikä yhtä tai useampaa 7 artiklan 1 kohdassa ja 15  
artiklan 1 kohdassa tarkoitettua määräaikaa ole nouda-  
tettu, menetettävä vakuus vastaa:

— 1 kohdan mukaisesti lasketun alennuksen määrää,

— jota korotetaan 10 prosenttia.

Jäljelle jäävä osa vakuudesta vapautetaan.

Kun tuki on maksettu ennakolta 24 artiklan mukaisesti ja  
todiste kaikkien yhteisön säännöksissä annettujen vaati-  
musten noudattamisesta esitetään 49 artiklan 2 ja 4  
kohdassa säädettyjä määräaikoja seuraavien kuuden  
kuukauden kuluessa, palautettava määrä vastaa 85:tä  
prosenttia vakuudesta.

Jos kolmannessa alakohdassa tarkoitettussa tapauksessa yhtä tai useampaa 7 artiklan 1 kohdassa ja 15 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua määräaika ei ole myöskään noudatettu, palautetaan:

- kolmannen alakohdan mukaisesti palautettavaa määrää vastaava määrä,
- josta vähennetään ensimmäisen alakohdan mukaisesti menetettävä vakuuden määrä.

4. Kokonaisuudessaan menetettävä tuki ei saa ylittää kokonaistukea, joka olisi maksettu, jos kaikkia vaatimuksia olisi noudatettu.

5. Tätä artiklaa sovellettaessa 39 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua määräajan noudattamatta jättämiseen rinnastetaan 7 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua määräajan noudattamatta jättäminen.

6. Sovelletaessa 4 artiklan 2 kohtaa ja/tai 18 artiklan 3 kohtaa ja/tai 51 artiklaa:

- tässä artiklassa tarkoitettujen vähennysten laskeminen perustuu 4 artiklan 2 kohdan ja/tai 18 artiklan 3 kohdan ja/tai 51 artiklan soveltamisesta johtuvan tuen määrään,
- tämän artiklan nojalla menetetty tuki ei voi ylittää 4 artiklan 2 kohdasta ja/tai 18 artiklan 3 kohdasta ja/tai 51 artiklan soveltamisesta johtuvaa tuen määrää.

## 2 LUKU

### Seuraamukset ja perusteettomasti maksettujen määrien takaisinperintä

#### 51 artikla

1. Kun todetaan, että viejä on vientitukea saadakseen hakenut sovellettavaa tukea suurempaa tukea, kyseiselle vientitapahtumalle kuuluva tuki on tosiasiallisesti toteutuneeseen vientiin sovellettava tuki, josta on vähennetty määrä, joka vastaa:

- a) puolta haetun tuen ja toteutuneeseen vientiin sovellettavan tuen erotuksesta;
- b) kaksinkertaisena haetun tuen ja toteutuneeseen vientiin sovellettavan tuen erotusta, jos viejä on tahallisesti antanut väärää tietoa.

2. Haettuna tukena pidetään määrää, joka on laskettu 5 artiklan tai 26 artiklan 2 kohdan mukaisesti annettujen tietojen perusteella. Kun tuen määrä vaihtelee määräpaikan mukaan, tuen vaihteleva osa lasketaan 49 artiklan

mukaisesti määrästä, painosta ja määräpaikasta annettujen tietojen perusteella.

3. Edellä 1 kohdan a alakohdassa säädettyä seuraamusta ei sovelleta:

- a) ylivoimaisen esteen tapauksessa;
- b) poikkeuksellisissa tapauksissa kun viejä omasta aloitteestaan heti huomattuaan hakeneensa liikaa tukea ilmoittaa siitä välittömästi kirjallisesti toimivaltaiselle viranomaiselle, paitsi jos toimivaltainen viranomainen on ilmoittanut viejälle aikovansa tutkia hakemuksen tai viejä on muulla tavoin tullut tietoiseksi tästä aikomuksesta, tai toimivaltainen viranomainen on jo todennut, että haettu tuki ei ole oikea;
- c) kun haettuun tukeen liittyy toimivaltaisen viranomaisen tunnustama selvä erehdys;
- d) kun haettu tuki on asetuksen (EY) N:o 1222/94 ja erityisesti sen 3 artiklan 2 kohdan mukainen, ja se on laskettu tietyn ajanjakson keskimäärien perusteella;
- e) painoa tarkistettaessa, jos painonvaihtelu johtuu käytettyjen punnitusmenetelmien erilaisuudesta.

4. Kun 1 kohdan a tai b alakohdassa säädetyn vähennyksen tuloksena on negatiivinen määrä, sen maksaa viejä.

5. Kun toimivaltaiset viranomaiset toteavat, että haettu tuki ei ole oikea ja että vientiä ei ole toteutettu ja näin ollen tukea ei voida vähentää, viejän on maksettava 1 kohdan a tai b alakohdassa säädetty seuraamus, jota sovellettaisiin, jos vienti olisi toteutettu. Kun tuen määrä vaihtelee määräpaikan mukaan, lukuun ottamatta tapauksia, joissa kyseessä on pakollinen määräpaikka, haetun tuen määrää ja sovellettavaa tukea laskettaessa otetaan huomioon alin positiivinen maksu tai 24 artiklan 2 kohdan tai 26 artiklan 4 kohdan mukaisesti mainittuun määräpaikkaan sovellettava maksu, jos se on edellistä suurempi.

6. Edellä 4 ja 5 kohdassa tarkoitettu maksu on maksettava 30 päivän kuluessa maksupyynnön vastaanottamisesta. Jos määräaika ei noudateta, viejä maksaa korkoa 30 päivästä maksupyynnön vastaanottamisesta alkaen maksusuoritusta edeltäneeseen päivään asti 52 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua koron mukaisesti.

7. Seuraamuksia ei sovelleta silloin, kun haettu tuki on suurempi kuin 4 artiklan 2 kohtaa, 18 artiklan 3 kohtaa, 35 artiklan 2 kohtaa ja/tai 50 artiklaa sovellettaessa.

8. Seuraamusten soveltaminen ei rajoita kansallisella tasolla vahvistettujen lisäseuraamusten soveltamista.

9. Jäsenvaltiot voivat luopua 60 euron tai sitä pienemmän seuraamuksen soveltamisesta vienti-ilmoitusta kohti.

10. Jos todistus ei kata vienti- tai maksuilmoituksessa ilmoitettua tuotetta, tukea ei makseta eikä 1 kohtaa sovelleta.

11. Jos tuki on vahvistettu ennakolta, seuraamuksen laskennan on perustuttava todistushakemuksen jättöpäivänä voimassa olevaan tukimäärään ottamatta huomioon 4 artiklan 1 kohdan mukaista tuen menettämistä tai 4 artiklan 2 kohdan taikka 18 artiklan 3 kohdan mukaista tuen vähentämistä. Tarvittaessa näitä määriä tarkistetaan vienti- tai maksuilmoituksen vastaanottamispäivänä.

### 52 artikla

1. Rajoittamatta velvollisuutta maksaa 51 artiklan 4 kohdassa tarkoitettu negatiivinen määrä tuensaajan on, kun tukea on maksettu perusteettomasti, palautettava perusteettomasti saamansa tuki, mukaan lukien 51 artiklan 1 kohdan mukaisesti sovellettavat seuraamukset, maksun ja takaisinmaksun välisen ajan perusteella laske- tuilla koroilla korotettuna. Kuitenkin:

- a) jos takaisin perittävään tukeen liittyvä vakuus on vapauttamatta, vakuuden pidättäminen 25 artiklan 1 kohdan tai 35 artiklan 1 kohdan mukaisesti vastaa maksettavan määrän palautusta;
- b) jos vakuus on vapautettu, tuensaaja maksaa vakuus- maksun sen osan, joka olisi menetetty, vapautuksen ja maksua edeltävän päivän välisen ajan perusteella laske- tulla korolla korotettuna.

Maksu on maksettava 30 päivän kuluessa maksupyynnön vastaanottamisesta.

Kun tuensaajalta vaaditaan takaisinmaksua, jäsenvaltio voi korkojen laskemista varten katsoa, että maksu tapahtuu kahdentenakymmentenä päivänä pyynnön jälkeen.

Sovellettava korkotaso määräytyy kansallisen lain sää- nösten mukaisesti; se ei kuitenkaan voi olla alempi kuin kansallisten tukien takaisinmaksussa sovellettava korko- taso.

Jos perusteeton maksu johtuu toimivaltaisen viran- omaisen erehdyksestä, korkoa ei peritä, tai enintään määrä, joka vastaa jäsenvaltion määrittämää saatua perus- teetonta etua.

Jos tuki maksetaan edunsaajalle, tämä ja viejä vastaavat yhdessä ja yhteisvastuullisesti perusteettomasti makset- tujen tukien, perusteettomasti vapautettujen vakuuksien ja

kyseiseen vientitapahtumaan liittyvien korkojen takaisin- maksusta. Edunsaajan vastuu rajoittuu kuitenkin hänen saamaansa määrään siihen liittyvine korkoineen.

2. Takaisinperityt määrät, 51 artiklan 4 ja 5 kohdassa tarkoitettut määrät sekä perityt korot maksetaan maksaville elimille, jotka vähentävät ne maatalouden ohjaus- ja tuki- rahaston (EMOTR) menoista, sanotun kuitenkin rajoitta- matta neuvoston asetuksen (ETY) N:o 595/91 (<sup>1</sup>) 7 artiklan soveltamista.

Jos maksua ei suoriteta määräajassa, jäsenvaltiot voivat päättää, että takaisinmaksuvaatimuksen sijaan perusteetto- masti maksetut määrät, perusteettomasti vapautetut vakuudet ja tarvittava korko vähennetään kyseisen viejän myöhemmästä tuesta.

Toisen alakohdan säännöksiä sovelletaan myös 51 artiklan 4 ja 5 kohdan mukaisesti maksettaviin määriin.

3. Rajoittamatta mahdollisuutta luopua 51 kohdan 9 kohdassa tarkoitetuista vähäisten määrien seuraamuksista jäsenvaltiot voivat olla vaatimatta perusteettomasti maksetun tuen, perusteettomasti vapautettujen vakuuk- sien, korkojen ja 51 artiklan 4 kohdassa tarkoitettujen määrien palauttamista, jos näiden kokonaismäärä vienti- ilmoitusta kohti on enintään 60 euroa edellyttäen, että kansallisessa lainsäädännössä annetaan samanlaisissa tapauksissa vastaavia sääntöjä perimättä jättämisestä.

4. Edellä 1 kohdassa tarkoitettua palautusvelvoitetta ei sovelleta, jos

- a) maksu on johtunut jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten tai muun asianomaisen viranomaisen virheestä, eikä vilpittömässä mielessä toiminut tuen- saaja ole voinut kohtuudella virhettä havaita; tai
- b) tuen myöntämisestä tehdystä lopullisesta päätöksestä tuensaajalle annetun tiedon ja kansallisen tai yhteisön viranomaisen tuensaajalle toimittaman ensimmäisen ilmoituksen, jossa maksu todettiin perusteettomaksi, välillä on kulunut yli neljä vuotta. Tätä säännöstä sovelletaan ainoastaan, jos tuensaaja on toiminut vilpit- tömässä mielessä.

Tuensaaja vastaa suoraan tai välillisesti tuen maksun osalta tarpeellisiin muodollisuuksiin liittyvistä kolmansien toimista, mukaan luettuina kansainvälisellä tasolla tarkas- tukseen ja valvontaan erikoistuneiden laitosten toimet.

Tämän kohdan säännöksiä ei sovelleta tuen ennakoihin. Tätä kohtaa sovellettaessa ei sovelleta 51 artiklan 1 kohdan 1 alakohdassa tarkoitettua hallinnollista seura- musta.

(<sup>1</sup>) EYVL L 67, 14.3.1991, s. 11.

## V OSASTO

## LOPPUSÄÄNNÖKSET

## 53 artikla

Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle tiedoksi:

- viipymättä tapaukset, joissa sovelletaan 20 artiklan 1 kohtaa; komissio ilmoittaa tästä muille jäsenvaltioille,
- kutakin kaksitoistanumeroista koodia koskevat määrät, jotka on 4 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan ensimmäisessä luettelukohdassa, 6 artiklassa ja 45 artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa viety ilman tuen ennakolta vahvistamista sisältävää vientitodistusta. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että tiedonanto tehdään viimeistään vientiä koskevien tullimuodollisuuksien täyttämistä seuraavan toisen kuukauden kuluessa.

## 54 artikla

1. Kumotaan asetus (ETY) N:o 3665/87.

Kuitenkin sitä sovelletaan edelleen:

- vientiin, jonka osalta vienti-ilmoitukset on vastaanotettu ennen tämän asetuksen soveltamista,

ja

— sovellettaessa asetusta (ETY) N:o 565/80 vientiin, jonka osalta maksuilmotukset on vastaanotettu ennen tämän asetuksen soveltamista.

2. Kaikissa yhteisön säädöksissä, joissa viitataan asetukseen (ETY) N:o 1041/67, (ETY) N:o 192/75, (ETY) N:o 2730/79, (ETY) N:o 798/80, (ETY) N:o 2570/84, (ETY) N:o 2158/87, (ETY) N:o 3665/87 tai tiettyihin näiden asetusten artikloihin, kyseisiä viittauksia pidetään viittauksina tähän asetukseen tai tämän asetuksen vastaaviin artikloihin.

Artiklojen vastaavuustaulukko asetuksen (ETY) N:o 3665/87 artiklojen osalta annetaan liitteessä I.

## 55 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tätä asetusta sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 1999.

Asianomaisten pyynnöstä sovelletaan 7 artiklan 1 kohdan toista alakohtaa ja 15 artiklan 4 kohtaa vientiin, jonka osalta vientiä koskevat tullimuodollisuudet on täytetty 19 päivänä tammikuuta 1998 tai sen jälkeen.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 15 päivänä huhtikuuta 1999.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*



## LIITE I

## Vastaavuustaulukko

Tämä asetus	Asetus (ETY) N:o 3665/87
1 artikla	1 artikla
2 artikla	2 artikla
3 artikla	—
4 artikla	2 a artikla
5 artikla	3 artikla
6 artikla	3 a artikla
7 artikla	4 artikla
8 artikla	6 artikla
9 artikla	6 a artikla
10 artikla	7 artikla
11 artiklan 1, 5 ja 6 kohta	8 artikla
11 artiklan 2, 3 ja 4 kohta	10 artikla
12 artikla	9 artikla
13 artikla	12 artikla
14 artikla	16 artikla
15 artikla	17 artikla
16 artikla	18 artikla
17 artikla	19 artikla
18 artikla	20 artikla
19 artikla	21 artikla
20 artiklan 1, 2 ja 3 kohta	5 artikla
20 artiklan 4 kohta	15 artiklan 2 kohta
21 artikla	13 artikla
22 artikla	14 artikla
23 artikla	15 artiklan 1 kohta
24 artikla	22 artikla
25 artikla	23 artikla
26 artikla	25 artikla
27 artikla	26 artikla
28 artiklan 1, 2, 3, 5 ja 6 kohta	27 artikla
29 artikla	28 artikla
30 artikla	28 a artikla
31 artikla	29 artikla
32 artikla	30 artikla
33 artikla	31 artikla
34 artikla	32 artikla
35 artikla	33 artikla
36 artikla	34 artikla
37 artikla	35 artikla
38 artikla	36 artikla
39 artikla	37 artikla
40 artikla	38 artikla
41 artikla	39 artikla
42 artikla	40 artikla

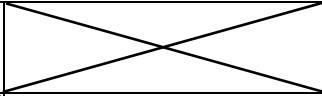
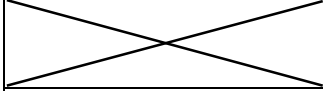
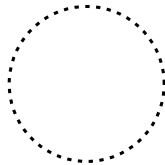
Tämä asetus	Asetus (ETY) N:o 3665/87
43 artikla	41 artikla
44 artikla	42 artikla
45 artikla	43 artikla
46 artikla	44 artikla
47 artikla	45 artikla
48 artikla	46 artikla
49 artiklan 1–7 kohta	47 artikla
49 artiklan 9 kohta	11 artiklan 2 kohta
50 artikla	48 artikla
51 artikla	11 artiklan 1 kohta
52 artikla	11 artiklan 3–6 kohta
53 artikla	49 artikla
54 artikla	50 artikla
55 artikla	51 artikla
Liite I	Liite I
Liite II	Liite III
Liite III	Liite IV
Liite IV	
Liite V	

*LIITE II*

**Luettelo 16 artiklan 2 kohdan d alakohdassa tarkoitetuista kolmansista maista, joista varat voidaan siirtää vasta kun tuotteet on tuotu**

Algeria	Malawi
Burundi	Malta
Päiväntasaajan Guinea	St. Lucia
Kenia	Senegal
Lesotho	Tansania

## LIITE III

1. Viejä (nimi, täydellinen osoite, jäsenvaltio)	<b>TODISTUS TOIMITUKSISTA LAIVOILLE JA ILMA-ALUKSILLE KOLMANSISSA MAISSA</b>		
2. Muonitusvarasto (nimi, täydellinen osoite, jäsenvaltio)	Huom: Tämä lomake on täytettävä kirjoituskoneella tai tekstaten mustalla mustekynällä.		
	3. Viejäjäsenvaltio		
5. Laivan nimi ja rekisteröintimaa tai ilma-aluksen rekisterinumero			4. Määrämaa
	6. Vientiasiakirjan tyyppi, numero ja päiväys ..... tullitoimipaikan myöntämä		
7. Kuljetusasiakirjan tyyppi ja päiväys			
8. Merkinnät ja numerot — Pakkausten määrä ja tyyppi — Tavarakuvaus	9. Bruttomassa (kg)	10. Nettomäärä (¹)	
	11. SEN JÄSENVALTION TULLIVIRANOMAISTEN TODISTUS, JOSSA MUONITUS TAPAHTUU Täten todistetaan, että ylläolevat tuotteet A. on toimitettu alukseen; laiva tai ilma-alus johon viitataan kohdassa 5 (²) B. ovat kohdan 2 osoittamassa muonitusvarastossa ja käytetään ainoastaan muonitukseen (²) Huomautuksia		
Paikka ja aika	Tulliviranomaisen allekirjoitus ja leima 		

(¹) Kilogrammoina tai muina mittayksikköinä.

(²) Tarpeeton yliviivataan.

*LIITE IV***Luettelo 17 artiklan b ja c alakohdassa tarkoitetuista kolmansista maista tai alueista**

Islanti	Slovakia
Norja	Unkari
Liechtenstein	Romania
Sveitsi	Bulgaria
Helgoland	Albania
Andorra	Ukraina
Gibraltar	Valko-Venäjä
Ceuta ja Melilla	Moldavia
Vatikaani	Venäjä
Malta	Gruusia
Kypros	Armenia
Marokko	Azerbaidžan
Turkki	Slovenia
Viro	Kroatia
Latvia	Bosnia ja Hertsegovina
Liettua	Serbia ja Montenegro
Puola	Entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia
Tšekki	

---

## LIITE V

## Luettelo tuotteista, joihin sovelletaan 20 artiklan 4 kohdan d) alakohtaa

- I. Asetuksen (EY) N:o 3072/95 1 artiklassa tarkoitettut tuotteet (riisi)
- II. Asetuksen (ETY) N:o 1785/81 1 artiklassa tarkoitettut tuotteet (sokeri ja isoglukoosi)
- III. Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklassa tarkoitettut tuotteet (viljat)

IV.

CN-koodi	Naudanliha/vasikanliha
0102	Elävät nautaeläimet
0201	Naudanliha, tuore tai jäädytetty
0202	Naudanliha, jäädytetty
0206 10 95	Pallealiha ja kuveliha, tuore tai jäädytetty
0206 29 91	Pallealiha ja kuveliha, jäädytetty

V.

CN-koodi	Maito ja maitotuotteet
0402	Maito ja kerma, tiivistetty tai lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä
0403 90 11 — 0403 90 39	Kirrupiimä jauhe
0404 90 21 — 0404 90 89	Maidon aineosa
0405	Voi ja muut maitorasvat
0406 20	Juustoraaste ja juustojauhe
0406 30	Sulatejuusto
0406 90 13 — 0406 90 27 0406 90 61 — 0406 90 81 0406 90 86 — 0406 90 88	} muut juustot

VI.

CN-koodi	Viinit
2204 29 62 2204 29 64 2204 29 65 2204 29 71 2204 29 72 2204 29 75 2204 29 83 2204 29 84 2204 29 94 2204 29 98	} Pöytäviinit pakkaamattomina

## VII.

CN-koodi	Perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietyvät maataloustuotteet
1901 90 91	— — — jotka eivät sisällä maitorasvoja, sakkaroosia, isoglukoosia, glukoosia tai tärkkelystä tai jotka sisältävät vähemmän kuin 1,5 painoprosenttia maitorasvaa, vähemmän kuin 5 painoprosenttia sakkaroosia (mukaan lukien inverttisokeri) tai isoglukoosia, vähemmän kuin 5 painoprosenttia glukoosia tai tärkkelystä, eivät kuitenkaan nimikkeiden 0401 ja 0404 tuotteista jauheeksi valmistettuja elintarvikkeita
2101 12 92	— — — kahviuutteisiin, -esansseihin tai -tiivisteisiin perustuvat valmisteet
2101 20 92	— — — tee- ja mateutteen, -esanssit ja -tiivisteet sekä näihin uutteisiin, esansseihin ja tiivisteisiin taikka teehen tai mateen perustuvat valmisteet
3505 10 10 — 3505 10 90	Dekstriini ja muu modifioitu tärkkelys
3809 10 10 — 3809 10 90	Viimeistelyvalmisteet, valmisteet, jotka nopeuttavat värjäytymistä tai väriaineiden kiinnittymistä, sekä muut tärkkelyspitoisiin aineisiin perustuvat tuotteet ja valmisteet

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 801/1999,**  
**annettu 16 päivänä huhtikuuta 1999,**  
**kokonaan hiotun pitkäjyväisen riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuk-**  
**sessä (EY) N:o 2566/98 tarkoitetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2072/98<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksella (EY) N:o 2566/98<sup>(3)</sup> avataan riisin vientitukea koskeva tarjouskilpailu,

komission asetuksen (ETY) N:o 584/75<sup>(4)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 299/95<sup>(5)</sup>, 5 artiklan mukaan komissio voi asetuksen (EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta; tässä vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädetty perusteet; tarjouskilpailu ratkaistaan niiden tarjouksen tekijöiden hyväksi, joiden tarjo-

ukset ovat enimmäisvientituen suuruiset tai sitä alhaisemmat,

edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisten riisimarkkinoiden tämänhetkiseen tilanteeseen seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa tarkoitettu määrä, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksessa (EY) N:o 2566/98 tarkoitetun tarjouskilpailun osana tiettyihin kolmansiin maihin vietävän CN-koodiin 1006 30 67 kuuluvan pitkäjyväisen kokonaan hiotun riisin enimmäisvientitueksi 12–15 päivänä huhtikuuta 1999 jätettyjen tarjousten perusteella 327,00 EUR/t tonnilta.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 17 päivänä huhtikuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä huhtikuuta 1999.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(2)</sup> EYVL L 265, 30.9.1998, s. 4.

<sup>(3)</sup> EYVL L 320, 28.11.1998, s. 49.

<sup>(4)</sup> EYVL L 61, 7.3.1975, s. 25.

<sup>(5)</sup> EYVL L 35, 15.2.1995, s. 8.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 802/1999,**

annettu 16 päivänä huhtikuuta 1999,

**kokonaan hiotun lyhytjyväisen riisin, kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2565/98 tarkoitetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2072/98<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksella (EY) N:o 2565/98<sup>(3)</sup> avataan riisin vientitukea koskeva tarjouskilpailu,komission asetuksen (EY) N:o 584/75<sup>(4)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 299/95<sup>(5)</sup>, 5 artiklan mukaan komissio voi asetuksen (EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta; tässä vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädetyt perusteet; tarjouskilpailu ratkaistaan niiden tarjouksen tekijöiden hyväksi, joiden tarjoukset ovat enimmäisvientituen suuruiset tai sitä alhaisemmat,

edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisten riisimarkkinoiden tämänhetkiseen tilanteeseen seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa tarkoitettu määrä, ja

tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksessa (EY) N:o 2565/98 tarkoitetun tarjouskilpailun osana tiettyihin Euroopan kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun lyhytjyväisen riisin, kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientitueksi vahvistetaan 12–15 päivänä huhtikuuta 1999 jätettyjen tarjousten perusteella 158,00 EUR/t tonnilta.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 17 päivänä huhtikuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä huhtikuuta 1999.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*<sup>(1)</sup> EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.<sup>(2)</sup> EYVL L 265, 30.9.1998, s. 4.<sup>(3)</sup> EYVL L 320, 28.11.1998, s. 46.<sup>(4)</sup> EYVL L 61, 7.3.1975, s. 25.<sup>(5)</sup> EYVL L 35, 15.2.1995, s. 8.



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 803/1999,**  
**annettu 16 päivänä huhtikuuta 1999,**  
**riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien vientitukien vahvistamisesta ja vientitodistusten myöntämisen keskeyttämisestä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2072/98<sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan toisen alakohdan ja 15 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklan mukaan kyseisen asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinanoteerausten tai -hintojen sekä kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella,

asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklan 4 kohdan nojalla tuet on vahvistettava ottaen huomioon toisaalta yhteisön markkinoilla vallitseva riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien saatavuus- ja hintatilanne ja sen kehitysnäkymät sekä toisaalta riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien hintatilanne ja sen kehitysnäkymät maailmanmarkkinoilla; saman artiklan mukaisesti on myös tärkeää turvata riisimarkkinoiden tasapaino ja hintojen ja kaupan luonnollinen kehitys sekä lisäksi ottaa huomioon suunniteltuun vientiin liittyvät taloudelliset seikat ja tarve välttää häiriöitä yhteisön markkinoilla sekä perustamissopimuksen 228 artiklan mukaisesti tehtyjen sopimusten rajoitteet,

komission asetuksessa (ETY) N:o 1361/76<sup>(3)</sup> vahvistetaan rikkoutuneiden riisinjyvien sallittu enimmäismäärä riisissä, jolle vientituki vahvistetaan, sekä määritetään vähennysprosentti, jota kyseiseen tukeen on sovellettava silloin, kun rikkoutuneiden riisinjyvien suhteellinen osuus vietävässä riisissä on kyseistä enimmäismäärää suurempi,

5 400 t riisiä on mahdollista viedä tiettyihin määräpaikkoihin; on aiheellista käyttää komission asetuksen (EY) N:o 1162/95<sup>(4)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 444/98<sup>(5)</sup>, 7 artiklan 4 kohdassa säädettyä menettelyä; tämä menettely olisi otettava huomioon tukia vahvistettaessa,

asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklan 5 kohdassa määritellään riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien vientituen laskemisessa huomioon otettavat erityisperusteet,

maailmanmarkkinatilanteen tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimusten vuoksi voi olla tarpeen eriyttää tiettyjen tuotteiden tuki niiden määräpaikan mukaan,

tietyillä markkinoilla vallitsevan pakatun pitkäjyväisen riisin kysynnän huomioon ottamiseksi olisi säädettävä erityisen tuen vahvistamisesta kyseiselle tuotteelle,

tuki on vahvistettava vähintään kerran kuukaudessa; sitä voidaan muuttaa muuna aikana,

kyseisten yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta riisimarkkinoiden nykyiseen tilanteeseen ja erityisesti riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien hintanoteerauksiin yhteisössä ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että tuki olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteessä mainitun suuruiseksi,

yhteisön sitoumuksista Maailman kauppajärjestössä johtuvien määrällisten rajoitusten hallinnon mukaisesti on keskeytettävä sellaisten vientitodistusten myöntämistä, joihin liittyy vientituki, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 3072/95 1 artiklassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien tuotteiden, mainitun artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettuja tuotteita lukuun ottamatta, vientituet vahvistetaan liitteessä mainitun suuruisiksi.

*2 artikla*

Keskeytetään sellaisten vientitodistusten myöntäminen, joihin liittyy tuen ennakkovahvistus, liitteessä vahvistettua 5 400 t määrää lukuun ottamatta.

*3 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 17 päivänä huhtikuuta 1999.

<sup>(1)</sup> EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(2)</sup> EYVL L 265, 30.9.1998, s. 4.

<sup>(3)</sup> EYVL L 154, 15.6.1976, s. 11.

<sup>(4)</sup> EYVL L 117, 24.5.1995, s. 2.

<sup>(5)</sup> EYVL L 56, 26.2.1998, s. 12.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä huhtikuuta 1999.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

---

## LIITE

riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien vientitukien vahvistamisesta ja vientitodistusten myöntämisen keskeyttämisestä 16 päivänä huhtikuuta 1999 annettuun komission asetukseen

(EUR/t)			(EUR/t)		
Tuotekoodi	Määräpaikka (1)	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka (1)	Tuen määrä
1006 20 11 9000	01	85,00	1006 30 65 9900	01	106,00
1006 20 13 9000	01	85,00		04	—
1006 20 15 9000	01	85,00	1006 30 67 9100	05	112,00
1006 20 17 9000	—	—			
1006 20 92 9000	01	85,00	1006 30 67 9900	—	—
1006 20 94 9000	01	85,00			
1006 20 96 9000	01	85,00	1006 30 92 9100	01	106,00
1006 20 98 9000	—	—		02	112,00 (2)
1006 30 21 9000	01	85,00		03	117,00 (2)
1006 30 23 9000	01	85,00		04	—
1006 30 25 9000	01	85,00		05	112,00
1006 30 27 9000	—	—	1006 30 92 9900	01	106,00
1006 30 42 9000	01	85,00		04	—
1006 30 44 9000	01	85,00	1006 30 94 9100	01	106,00
1006 30 46 9000	01	85,00		02	112,00 (2)
1006 30 48 9000	—	—		03	117,00 (2)
1006 30 61 9100	01	106,00		04	—
	02	112,00 (2)		05	112,00
	03	117,00 (2)	1006 30 94 9900	01	106,00
	04	—		04	—
	05	112,00			
1006 30 61 9900	01	106,00	1006 30 96 9100	01	106,00
	04	—		02	112,00 (2)
1006 30 63 9100	01	106,00		03	117,00 (2)
	02	112,00 (2)		04	—
	03	117,00 (2)		05	112,00
	04	—			
	05	112,00	1006 30 96 9900	01	106,00
1006 30 63 9900	01	106,00		04	—
	04	—			
1006 30 65 9100	01	106,00	1006 30 98 9100	05	112,00
	02	112,00 (2)			
	03	117,00 (2)	1006 30 98 9900	—	—
	04	—			
	05	112,00	1006 40 00 9000	—	—

(1) Määräpaikat ilmoitetaan seuraavasti:

01 Liechtenstein, Sveitsi ja Livignon ja Campione d'Italian kuntien alueet, asetuksen (EY) N:o 1162/95 7 artiklan 4 kohdassa säädetyn menettelyn mukaisesti vahvistetut tuet 1 847 t kokonaismäärälle tarkoitettua riisiä,

02 alueet I, II, III, VI Turkia lukuun ottamatta,

03 alueet IV, V, VII c, Kanada sekä alue VIII Surinamia, Guyanaa ja Madagaskaria lukuun ottamatta,

04 komission asetuksen (ETY) N:o 3665/87, sellaisena kuin se on muutettuna, 34 artiklassa tarkoitettua määrärajoitusta,

05 Ceuta ja Melilla; asetuksen (EY) N:o 1162/95 7 artiklan 4 kohdassa säädetyn menettelyn mukaisesti vahvistetut tuet 553 t kokonaismäärälle tarkoitettua riisiä.

(2) Määrärajoitukseen 02 ja 03 tarkoitettua riisiä osalta asetuksen (EY) N:o 1162/95 7 artiklan 4 kohdassa säädetyn menettelyn mukaisesti vahvistetut tuet 3 000 t kokonaismäärälle tarkoitettua riisiä.

Huom. Alueet määritellään komission asetuksen (ETY) N:o 2145/92, sellaisena kuin se on muutettuna, liitteessä.

## KOMISSION ASETUS (EY) N:o 804/1999,

annettu 16 päivänä huhtikuuta 1999,

yhteisön menettelystä eläinlääkejäämien enimmäismäärien vahvistamiseksi eläinperäisissä elintarvikkeissa annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteen I, II ja III muuttamisesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön menettelystä eläinlääkejäämien enimmäismäärien vahvistamiseksi eläinperäisissä elintarvikkeissa 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2377/90 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 508/1999 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 6, 7 ja 8 artiklan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 2377/90 mukaisesti jäämien enimmäismäärät on vahvistettava asteittain kaikille farmakologisesti vaikuttaville aineille, joita käytetään yhteisössä elintarvikkeita tuottaville eläimille annettaviksi tarkoitetuissa eläinlääkkeissä,

jäämien enimmäismäärät voidaan vahvistaa vasta, kun eläinlääkekomitea on tutkinut kaikki asianmukaiset tiedot kyseisen aineen jäämien turvallisuudesta eläinperäisten elintarvikkeiden kuluttajalle ja niiden vaikutuksesta elintarvikkeiden teolliseen jalostukseen,

vahvistettaessa enimmäismääriä eläinperäisissä elintarvikkeissa oleville eläinlääkejäämille on tarpeen määritellä ne eläinlajit, joissa jäämiä voi esiintyä, sallitut pitoisuudet jokaiselle hoidetusta eläimestä saadulle lihakudokselle (kohdekudos) ja jäämän luonne, joka on merkityksellinen jäämien valvonnan kannalta (merkkijäämä),

jäämien valvomiseksi yhteisön lainsäädännön mukaisesti on jäämien enimmäismäärät yleensä vahvistettava maksan tai munuaisten kohdekudokselle; maksa ja munuaiset poistetaan kuitenkin usein ruhoista kansainvälisessä kaupassa, ja sen vuoksi enimmäismäärät on vahvistettava myös lihas- ja rasvakudoksille,

munivalle siipikarjalle, maitoa tuottaville eläimille tai mehiläisille annettavaksi tarkoitettujen eläinlääkkeiden osalta enimmäismäärät olisi vahvistettava myös munille, maidolle ja hunajalle,

linkomysiini ja keftiofuri olisi lisättävä asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteeseen I,

*melissae aetheroleum*, *centellae asiaticae extractum*, strykniiini, 1-metyyli-2-pyrrolidoni, etamsylaatti, eniilikonatsoli ja kefasetriili olisi lisättävä asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteeseen II;

tieteellisten tutkimusten loppuunsaattamiseksi oksoliinihappo, kefasetriili ja tiamfenikoli olisi lisättävä asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteeseen III,

tieteellisten tutkimusten loppuunsaattamiseksi jäämien väliaikaisten enimmäismäärien voimaantuloaika, joka on aikaisemmin määritelty asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteeseen III, olisi sovellettava myös nafsilliiniin ja kefapiriiniin,

olisi säädettävä tämän asetuksen voimaantuloa edeltävästä 60 päivän määräajasta, jotta jäsenvaltiot voisivat tehdä tämän asetuksen säännösten huomioon ottamiseksi tarvittavat mukautukset kyseisten eläinlääkkeiden markkinoille saattamista koskeviin lupiin, jotka on myönnetty neuvoston direktiivin 81/851/ETY <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 93/40/ETY <sup>(4)</sup>, mukaisesti, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkekomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

## 1 artikla

Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteet I, II ja III tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

## 2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kuudentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.<sup>(1)</sup> EYVL L 224, 18.8.1990, s. 1.<sup>(2)</sup> EYVL L 60, 9.3.1999, s. 16.<sup>(3)</sup> EYVL L 317, 6.11.1981, s. 1.<sup>(4)</sup> EYVL L 214, 24.8.1993, s. 31.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä huhtikuuta 1999.

*Komission puolesta*

Martin BANGEMANN

*Komission jäsen*

---

LIITE

A. Liite I asetukseen (ETY) N:o 2377/90 muutetaan seuraavasti:

1. Anti-infektiiviset aineet

1.2 Antibiootit

1.2.2 Kefalosporiinit

Farmakologisesti vaikuttava(t) aine/aineet	Merkkijäämä	Eläinlajit	JEM	Kohdekudos	Muut määräykset
*Keftiofuri	Beetalaktaamirakenteensa säilyttäneiden jäämien yhteismäärä ilmaistuna desfuuroylykeftiofurina	Nauta	1 000 µg/kg	Lihäs	
			2 000 µg/kg	Rasva	
			2 000 µg/kg	Maksa	
			6 000 µg/kg	Munuaiset	
			100 µg/kg	Maito, ei maitorauhaseen	
		Sika	1 000 µg/kg	Lihäs	
			2 000 µg/kg	Rasva	
			2 000 µg/kg	Maksa	
			6 000 µg/kg	Munuaiset*	

1.2.9 Linkosamidit

Farmakologisesti vaikuttava(t) aine/aineet	Merkkijäämä	Eläinlajit	JEM	Kohdekudos	Muut määräykset
*Linkomysiini	Linkomysiini	Nauta	100 µg/kg	Lihäs	
			50 µg/kg	Rasva	
			500 µg/kg	Maksa	
			1 500 µg/kg	Munuaiset	
			150 µg/kg	Maito*	

B. Liite II asetukseen (ETY) N:o 2377/90 muutetaan seuraavasti:

2. Orgaaniset kemialliset yhdisteet

Farmakologisesti vaikuttava/t aine/aineet	Eläinlajit	Muut määräykset
*1-Metyyli-2-pyrrolidoni	Hevoseläimet	
Kefasetriili	Nauta	Ainoastaan maitorauhaseen ja kaikkiin kudoksiin maitoa lukuun ottamatta
Eniilikonatsoli	Nauta, hevoseläimet	Ainoastaan ulkoiseen käyttöön
Etamsylaatti	Kaikki elintarvikkeita tuottavat lajit	
Strykniini	Nauta	Vain suun kautta antoon enintään 0,1 mg/kg ruumiinpainosta*

6. Kasviperäiset aineet

Farmakologisesti vaikuttava/t aine/aineet	Eläinlajit	Muut määräykset
* <i>Centellae asiaticae extractum</i>	Kaikki elintarvikkeita tuottavat lajit	Ainoastaan ulkoiseen käyttöön*
<i>Melissae aetheroleum</i>	Kaikki elintarvikkeita tuottavat lajit	

C. Liite III asetukseen (ETY) N:o 2377/90 muutetaan seuraavasti:

1. Anti-infektiiviset aineet
- 1.2 Antibiootit
- 1.2.4 Kefalosporiinit

Farmakologisesti vaikuttava/t aine/aineet	Merkkijäämä	Eläinlajit	JEM	Kohdekudos	Muut määräykset
*Kefasetriili	Kefasetriili	Nauta	125 µg/kg	Maito	Väliaikainen jäämän enimmäismäärä voimassa 1.1.2001 asti; Ainoastaan utareensisäiseen käyttöön
Kefapiiriini	Kefapiiriini ja desasetyyli-kefapiiriini yhteensä	Nauta	50 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg 100 µg/kg 10 µg/kg	Lihás Rasva Maksa Munuaiset Maito	Väliaikainen jäämän enimmäismäärä voimassa 1.1.2001 asti**

1.2.6 Kinolonit

Farmakologisesti vaikuttava/t aine/aineet	Merkkijäämä	Eläinlajit	JEM	Kohdekudos	Muut määräykset
*Oksoliinihappo	Oksoliinihappo	Nauta	100 µg/kg	Lihäs	Väliaikainen jäämän enimmäismäärä voimassa 1.1.2001 asti”
			50 µg/kg	Rasva	
			150 µg/kg	Maksa	
			150 µg/kg	Munuaiset	
		Sika	100 µg/kg	Lihäs	
			50 µg/kg	Nahka + rasva	
			150 µg/kg	Maksa	
			150 µg/kg	Munuaiset	
		Kana	100 µg/kg	Lihäs	
			50 µg/kg	Nahka + rasva	
			150 µg/kg	Maksa	
			150 µg/kg	Munuaiset	
			50 µg/kg	Munat	
		Kala	300 µg/kg	Lihäs ja iho luonnollisissa suhteissa	

1.2.10 Penisilliinit

Farmakologisesti vaikuttava/t aine/aineet	Merkkijäämä	Eläinlajit	JEM	Kohdekudos	Muut määräykset
*Nafilliini	Nafilliini	Nauta	300 µg/kg	Lihäs	Väliaikainen jäämän enimmäismäärä voimassa 1.1.2001 asti”
			300 µg/kg	Rasva	
			300 µg/kg	Maksa	
			300 µg/kg	Munuaiset	
			30 µg/kg	Maito	



1.2.11 Florfenikoli ja sen sukulaisyhdisteet

Farmakologisesti vaikuttava/t aine/aineet	Merkkijäämä	Eläinlajit	JEM	Kohdekudos	Muut määräykset
*Tiamfenikoli	tiamfenikoli	Lammas	50 µg/kg	Lihäs	Väliaikainen jäämän enimmäismäärä voimassa 1.1.2001 asti”
			50 µg/kg	Rasva	
			50 µg/kg	Maksa	
		Sika	50 µg/kg	Munuaiset	
			50 µg/kg	Lihäs	
			50 µg/kg	Nahka + rasva	
		Kala	50 µg/kg	Maksa	
			50 µg/kg	Munuaiset	
			50 µg/kg	Lihäs ja iho luonnollisissa suhteissa	

1.2.13 Linkosamidit

Farmakologisesti vaikuttava/t aine/aineet	Merkkijäämä	Eläinlajit	JEM	Kohdekudos	Muut määräykset
*Linkomysiini	linkomysiini	Lammas	100 µg/kg	Lihäs	Väliaikainen jäämän enimmäismäärä voimassa 1.1.2001 asti”
			50 µg/kg	Rasva	
			500 µg/kg	Maksa	
			1 500 µg/kg	Munuaiset	
			150 µg/kg	Maito	
		Sika	100 µg/kg	Lihäs	
			50 µg/kg	Nahka + rasva	
			500 µg/kg	Maksa	
			1 500 µg/kg	Munuaiset	
			Kana	100 µg/kg	
		50 µg/kg		Nahka + rasva	
		500 µg/kg		Maksa	
		1 500 µg/kg		Munuaiset	
		50 µg/kg		Munat	

## KOMISSION ASETUS (EY) N:o 805/1999,

annettu 16 päivänä huhtikuuta 1999,

toimenpiteiden vahvistamisesta yhteisön sisävesiliikenteen aluskapasiteettia koskevista toimintalinjoista vesiliikenteen edistämiseksi annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 718/1999 panemiseksi täytäntöön

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

*1 artikla*

ottaa huomioon yhteisön sisävesiliikenteen aluskapasiteettia koskevista toimintalinjoista vesiliikenteen edistämiseksi 29 päivänä maaliskuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 718/1999<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 9 artiklan 3 kohdan,

Tässä asetuksessa vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 718/1999 7 artiklassa tarkoitettujen erityisrahoitusosuuksien määrät ja ”vanha uudesta” -järjestelmän suhdeluvut sekä yksityiskohtaiset käytännön säännöt yhteisön aluskapasiteettia koskevien toimintalinjojen toteuttamiseksi.

sekä katsoo, että

## ERITYISRAHOITUSOSUUDET

*2 artikla*

asetuksen (EY) N:o 718/1999 7 artiklan mukaisesti komissio vahvistaa yksityiskohtaiset käytännön säännöt kyseisessä asetuksessa määriteltyjen yhteisön aluskapasiteettia koskevien toimintalinjojen toteuttamiseksi,

1. Erityyppisten ja eri luokkiin kuuluvien alusten erityisrahoitusosuuksien määrän on oltava 70–115 prosenttia seuraavista määristä:

on suotavaa säilyttää komission asetuksen (ETY) N:o 1102/89<sup>(2)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 241/97<sup>(3)</sup>, mukaiset erityisrahoitusosuudet ja ekvivalenttitonnit, sillä ne ovat osoittautuneet tehokkaiksi,

— Kuivalastialukset:

- työntöproomut: 120 euroa tonnilta,
- työntöproomut: 60 euroa tonnilta,
- proomut: 43 euroa tonnilta.

on suotavaa muuttaa asetuksen (EY) N:o 718/1999 4 artiklassa mainittujen eri suhdelukujen taso komission asetuksen (EY) N:o 2812/94<sup>(4)</sup> mukaisesti säiliöalusten osalta, asetuksen (EY) N:o 2310/96<sup>(5)</sup> mukaisesti työntöalusten osalta ja asetuksen (EY) N:o 742/98<sup>(6)</sup> mukaisesti kuivalastialusten osalta eri sektoreilla tapahtuneen taloudellisen kehityksen huomioon ottamiseksi,

— Säiliöalukset:

- työntöproomut: 216 euroa tonnilta,
- työntöproomut: 108 euroa tonnilta,
- proomut: 39 euroa tonnilta.

vastavuoroisen rahoitustukijärjestelmän toiminnan varmistamiseksi sisävesiliikenteen rahastojen välillä on tarpeen, että komissio kirjaa yhdessä rahastoista vastaavien viranomaisten kanssa kunkin vuoden alussa vararahastossa käytettävissä olevat varat ja suorittaa tilien tasauksen mahdollisen uuden parantamistoimen yhteydessä, ja

— Työntöalukset:

180 euroa kilowatilta, jota nostetaan lineaarisesti 240 euroon kilowatilta, jos työntövoima on vähintään 1 000 kilowattia.

tässä asetuksessa säädettävistä toimenpiteistä on kuultu asianomaisia jäsenvaltioita ja sisävesiliikennettä yhteisön tasolla edustavia järjestöjä,

2. — Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen erityisrahoitusosuuksien enimmäismääriä on alennettava 30 prosentilla, jos aluksen kantavuus on alle 450 tonnia kuollutta painoa.

— Jos aluksen kantavuus on 650–450 tonnia kuollutta painoa, erityisrahoitusosuuksien enimmäismääriä on alennettava 0,15 prosentilla jokaista tonnia kohti, jolla kantavuus alittaa 650 tonnia kuollutta painoa.

— Jos aluksen kantavuus on 650–1 650 tonnia kuollutta painoa, erityisrahoitusosuuksien enimmäismäärät nousevat lineaarisesti 100 prosentista 115 prosenttiin; jos aluksen kantavuus on yli 1 650 tonnia kuollutta painoa, erityisrahoitusosuuksien enimmäismäärä säilyy 115 prosentissa.

<sup>(1)</sup> EYVL L 90, 2.4.1999, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 116, 28.4.1989, s. 30.

<sup>(3)</sup> EYVL L 40, 11.2.1997, s. 11.

<sup>(4)</sup> EYVL L 298, 19.11.1994, s. 22.

<sup>(5)</sup> EYVL L 313, 3.12.1996, s. 8.

<sup>(6)</sup> EYVL L 103, 3.4.1998, s. 3.

3. Euroina ilmaistujen erityisrahoitusosuuksien muuntaminen asianomaisen rahaston kansalliseksi valuutaksi tehdään asetuksessa (EY) N:o 2866/98<sup>(1)</sup> vahvistettujen euron ja euron käyttöön ottavien jäsenvaltioiden valuuttojen välisten muuntokurssien mukaisesti.

## SAMANARVOINEN TONNILUKU

## 3 artikla

1. Jos aluksen omistaja ottaa käyttöön asetuksen (EY) N:o 718/1999 4 artiklassa tarkoitetun aluksen ja luovuttaa romutettavaksi toisentyypin sisävesialuksen tai -aluksia, huomioon otettava samanarvoinen tonniluku on määritettävä kummassakin jäljempänä esitetystä kahdesta alusluokassa seuraavien tasoituskertoimien mukaan:

— Kuivalastialukset:

- yli 650 tonnin moottoriproomut: 1,00,
- yli 650 tonnin työntöproomut: 0,50,
- yli 650 tonnin proomut: 0,36

— Säiliöalukset:

- yli 650 tonnin moottoriproomut: 1,00,
- yli 650 tonnin työntöproomut: 0,50,
- yli 650 tonnin proomut: 0,18.

2. Jos aluksen kantavuus on alle 450 tonnia kuollutta painoa, 1 kohdassa tarkoitettuja tasoituskertoimia on alennettava 30 prosentilla. Jos aluksen kantavuus on 650–450 tonnia kuollutta painoa, tasoituskertoimia on alennettava 0,15 prosentilla jokaista tonnia kohti, jolla kyseisen aluksen kantavuus alittaa 650 tonnia kuollutta painoa. Jos aluksen kantavuus on 650–1 650 tonnia kuollutta painoa, tasoituskertoimet nousevat lineaarisesti 100 prosentista 115 prosenttiin.

## "VANHA UDESTA" -JÄRJESTELMÄN SUHDELUVUT

## 4 artikla

Alusten käyttöönotto riippuu 29 päivästä huhtikuuta 1999 asetuksen (EY) N:o 718/1999 4 artiklan 1 kohdassa asetusta ehdosta.

1. Kuivalastialusten suhdeluvuksi vahvistetaan 1:1 (vanhan ja uuden tonniluvun välinen suhde).

2. Säiliöalusten suhdeluvuksi vahvistetaan 1,30:1.

3. Työntöalusten suhdeluvuksi vahvistetaan 0,75:1.

## VASTAVUOROINEN RAHOITUSTUKI

## 5 artikla

1. Vararahaston käytettävissä olevien varojen kirjaamiseksi tai asetuksen (EY) N:o 718/1999 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun eri rahastojen tilien välisen vastavuoroisen rahoitustukijärjestelmän toimivuuden varmistamiseksi jokaisen rahaston on kunkin vuoden alussa toimitettava komissiolle seuraavat tiedot:

- rahaston tulot edeltävänä vuotena, mikäli tulot on tarkoitettu romutuskorvauksiin tai asetuksen (EY) N:o 718/1999 8 artiklassa tarkoitettuihin toimenpiteisiin ( $R_{dn}$ ),
- rahaston edeltävän vuoden rahoitusvelvoitteet, jotka liittyvät romutuskorvauksiin tai asetuksen (EY) N:o 718/1999 8 artiklassa tarkoitettuihin toimenpiteisiin ( $P_n$ ),
- edeltävän vuoden 1 päivänä tammikuuta kirjattu rahaston ylijäämä tuloista, jotka on tarkoitettu romutuskorvauksiin tai asetuksen (EY) N:o 718/1999 8 artiklassa tarkoitettuihin toimenpiteisiin ( $S_n$ ).

2. Komissio määrittelee yhdessä rahastosta vastaavien viranomaisten kanssa 1 kohdassa tarkoitettujen tietojen perusteella seuraavat määrät:

- rahastojen edeltävänä vuotena tekemien romutuskorvauksia tai asetuksen (EY) N:o 718/1999 8 artiklassa tarkoitettuja toimenpiteitä koskevien rahoitussitoumusten kokonaismäärä ( $P_t$ ),
- kaikkien rahastojen kokonaistulot edeltävänä vuotena ( $R_{dt}$ ),
- kaikkien rahastojen kokonaisylijäämän edellisen vuoden 1 päivänä tammikuuta ( $S_t$ ),
- kunkin rahaston vuosittaiset tasatut rahoitusvelvoitteet ( $P_{nn}$ ) laskettuina seuraavasti:

$$P_{nn} = \frac{P_t}{(R_{dt} + S_t)} \times (R_{dn} + S_n)$$

- kunkin rahaston vuosittaisten rahoitusvelvoitteiden ( $P_n$ ) ja vuosittaisten tasattujen rahoitusvelvoitteiden ( $P_{nn}$ ) erotus,
- määrät, jotka kukin rahasto, jonka vuosittaiset rahoitusvelvoitteet ovat pienemmät kuin vuosittaiset tasatut rahoitusvelvoitteet ( $P_n < P_{nn}$ ) suorittaa rahastoon, jonka vuosittaiset rahoitusvelvoitteet ovat suuremmat kuin vuosittaiset tasatut rahoitusvelvoitteet ( $P_n > P_{nn}$ ).

3. Kunkin asianomaisen rahaston on siirrettävä 2 kohdan kuudennessa luetelmakohdassa tarkoitetut määrät toisille rahastoille ennen kuluvan vuoden 1 päivää maaliskuuta.

<sup>(1)</sup> EYVL L 359, 31.12.1998, s. 1.

## KUULEMINEN

*6 artikla*

Kaikissa yhteisön aluskapasiteettia koskeviin toimintalinjoihin liittyvissä asioissa komissio pyytää lausunnon ryhmältä, jossa on asiantuntijoita sisävesiliikennettä yhteisön tasolla edustavista järjestöistä, ja asianomaisilta jäsenvaltioilta. Tätä ryhmää kutsutaan ”yhteisön aluskannan edistämistä ja aluskapasiteettia koskevien toimintalinjojen asiantuntijaryhmäksi”.

## LOPPUSÄÄNNÖKSET

*7 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 29 päivänä huhtikuuta 1999.

Asetus (ETY) N:o 1102/89 kumotaan tämän asetuksen voimaantulopäivänä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä huhtikuuta 1999.

*Komission puolesta*

Neil KINNOCK

*Komission jäsen*

---

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 806/1999,**  
**annettu 16 päivänä huhtikuuta 1999,**  
**tietynyyppisissä tma-laatuviineissä käytettyjen perinteisten täydennysmerkintöjen suojaa koskevista yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 881/98 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka  
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon erityisesti määritetyillä alueilla tuotettuja laatuviinejä koskevista erityissäännöksistä 16 päivänä maaliskuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 823/87<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1426/96<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 15 artiklan 8 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (EY) N:o 881/98<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2215/98<sup>(4)</sup>, säädetään tietynyyppisistä tma-laatuviineissä käytettyjen perinteisten täydennysmerkintöjen suojaa koskevista yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä,

niille, joita asia mahdollisesti koskee ja jotka täyttävät mainitussa asetuksessa säädetyt edellytykset, olisi annettava lisäaikaa liitteessä mainittujen perinteisten merkin-

töjen luettelon täydentämiseksi; tämän asetuksen voimaantuloa olisi lykättävä kuudella kuukaudella, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viinin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 881/98 7 artikla seuraavasti: Korvataan päivämäärä ”1 päivästä huhtikuuta 1999” päivämäärällä ”1 päivästä lokakuuta 1999”.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä huhtikuuta 1999.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 84, 27.3.1987, s. 59.

<sup>(2)</sup> EYVL L 184, 24.7.1996, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL L 124, 25.4.1998, s. 22.

<sup>(4)</sup> EYVL L 279, 16.10.1998, s. 4.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 807/1999,**  
**annettu 16 päivänä huhtikuuta 1999,**  
**direktiivin 85/73/ETY mukaisten tarkastusten ja valvonnan rahoitusta koskevista**  
**euron käyttöönotosta johtuvista siirtymätoimenpiteistä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden euromääräisestä valuuttajärjestelmästä 15 päivänä joulukuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2799/98 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo, että

direktiivissä 89/662/ETY, 90/425/ETY, 90/675/ETY ja 91/496/ETY tarkoitettujen eläinlääkärintarkastusten ja -valvonnan rahoittamisesta 29 päivänä tammikuuta 1985 annetun neuvoston direktiivin 85/73/ETY <sup>(2)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 97/79/EY <sup>(3)</sup>, 7 artiklassa säädetään, että kyseisessä direktiivissä säädettyjen määrien muuttamiseksi kansalliseksi valuutaksi käytettävä muuntokurssi on *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* C-sarjassa vuosittain syyskuun ensimmäisenä työpäivänä julkaistava muuntokurssi ja että kyseistä muuntokurssia sovelletaan seuraavan vuoden tammikuun 1 päivästä alkaen,

euron käyttöönotosta 3 päivänä toukokuuta 1998 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 974/98 säädetään, että talous- ja rahaliittoon kuuluvien jäsenvaltioiden valuutta on 1 päivästä tammikuuta 1999 alkaen euro <sup>(4)</sup>; euron ja euron käyttöön ottavien jäsenvaltioiden valuuttojen muuntokurssit vahvistetaan neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2866/98 <sup>(5)</sup>,

asetuksen (EY) N:o 2799/98 2 artiklan säännösten mukaisesti yhteisen maatalouspolitiikan säädöksissä vahvistetut hinnat ja määrät ilmaistaan euroina; osallistuvissa jäsenvaltioissa ne myönnetään tai peritään euroina, ja muissa jäsenvaltioissa ne muunnetaan valuuttakurssin avulla niiden kansalliseksi valuutaksi ja myönnetään tai peritään kansallisena valuuttana,

<sup>(1)</sup> EYVL L 349, 24.12.1998, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 32, 5.2.1985, s. 14.

<sup>(3)</sup> EYVL L 24, 30.1.1998, s. 31.

<sup>(4)</sup> EYVL L 139, 11.5.1998, s. 1.

<sup>(5)</sup> EYVL L 359, 31.12.1998, s. 1.

direktiivin 85/73/ETY 7 artiklan säännökset eivät ole ainakaan vuoden 1999 siirtymäkauden aikana asetusten (EY) N:o 974/98 ja (EY) N:o 2799/98 mukaisia; niistä on siis poikettava sopusointuisen siirtymisen varmistamiseksi, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

1. Poiketen siitä, mitä direktiivin 85/73/ETY 7 artiklassa säädetään, yhtenäisvaluutan käyttöönotaneissa jäsenvaltioissa kyseisessä direktiivissä säädetty euroina ilmoitetut määrät muunnetaan kansalliseksi valuutaksi asetuksessa (EY) N:o 2866/98 peruuttamattomasti vahvistetulla muuntokurssilla.

2. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 2799/98 2 artiklan 2 kohdassa säädetään, jäsenvaltioissa, jotka eivät ole ottaneet käyttöön yhtenäisvaluuttaa, direktiivissä 85/73/ETY säädetty euroina ilmoitetut määrät, joita sovelletaan vuonna 1999, muutetaan kansalliseksi valuutaksi *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* C-sarjassa vuoden 1998 syyskuun ensimmäisenä työpäivänä julkaistavalla muuntokurssilla.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1999. Edellä 1 artiklan 1 kohdalla korvattuja säännöksiä sovelletaan kuitenkin asianomaisen pyynnöstä kaikkiin tämän asetuksen ensimmäisen soveltamispäivän ja voimaan tuloapäivän välisenä aikana toteutettuihin toimiin.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä huhtikuuta 1999.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

---

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 808/1999,  
annettu 16 päivänä huhtikuuta 1999,  
asetuksessa (EY) N:o 2148/96 olevan liitteen III muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston tukiosaston tilinpäätöksessä julkisena varastointina toteutettavien interventio-toimenpiteiden rahoituksen osalta huomioon otettavista tekijöistä 27 päivänä marraskuuta 1990 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3492/90<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 8 artiklan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (ETY) N:o 3492/90 vahvistetaan maataloustuotteiden julkisten interventiovarastojen kirjanpidon järjestämistä koskevat periaatteet, ja komission asetuksessa (EY) N:o 2148/96<sup>(2)</sup> määritellään julkiseen interventiovarastoon sijoitettujen maataloustuotteiden määrien arviointia ja valvontaa koskevat säännöt,

julkiseen interventiovarastoon sijoitettujen maataloustuotteiden määrien arviointia ja valvontaa koskevista säännöistä annettuun asetukseen (EY) N:o 2148/96 olisi sisällytettävä myös riisi, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat EMOTR-komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Korvataan asetuksen (EY) N:o 2148/96 liitteessä III oleva III kohta seuraavasti:

”III. VILJAT JA RIISI

A. Fyysisen tarkastuksen menettely:

1. Sellaisten kammioiden tai varastohuoneiden valinta, jotka vastaavat vähintään viittä prosenttia julkisessa interventiossa varastoidun viljan kokonaismäärästä.

<sup>(1)</sup> EYVL L 337, 4.12.1990, s. 3.

<sup>(2)</sup> EYVL L 288, 9.11.1996, s. 6.

Valintaa on valmisteltava interventioelimen kirjanpidollisten tietojen perusteella, mutta siitä ei ilmoiteta varastoijalle.

2. Fyysinen tarkastus:

- viljojen tai riisin olemassaolon tarkastaminen valituissa kammioissa tai varastohuoneissa,
- viljojen tai riisin yksilöinti,
- varastointilojen tarkastaminen sekä varastointipaikan ja viljojen tai riisin yksilöinnin vertaaminen varaston kirjanpidollisiin tietoihin,
- varastoitujen määrien arviointi sellaista menettelyä noudattaen, jonka interventioelin on hyväksynyt ennalta ja jota koskeva kuvaus on talletettava kyseisen interventioelimen toimipaikkaan.

3. Kussakin varastointipaikassa on oltava käytettävissä varaston kartta sekä kunkin siihen tai varastohuoneen mittausasiakirja.

Viljat tai riisit on varastoitava kussakin varastossa siten, että niiden tilavuus voidaan todeta.

B. Menettely poikkeamia havaittaessa

Tuotteiden tilavuuden todentamisessa sallitaan poikkeama.

Asetuksen 6 artiklaa sovelletaan, kun varastoidun tuotteen fyysisessä tarkastuksessa todettu paino varastoitaessa siloihin ja lattiavarastoon poikkeaa kirjanpitoon merkitystä painosta viljan osalta vähintään 5 prosenttia ja riisin osalta vähintään 6 prosenttia.

Varastohuoneeseen varastoitujen viljojen osalta voidaan ottaa huomioon varastoon saapumisen yhteydessä punnitut määrät mieluummin kuin niille suoritettu määräarvio, silloin kun se ei ole riittävän täsmällinen ja kun näiden kahden arvon välinen poikkeama ei ole liian suuri.



Interventioelin turvautuu omalla vastuullaan tähän keinoon, kun se on tapauskohtaisesti arvioitujen olosuhteiden mukaan perusteltua. Se tekee siitä merkinnän pöytäkirjaan.

(Suuntaa-antava malli)

VILJAT JA RIISI — VARASTOJEN TARKASTUS

Tuote:	Varastoiija: Siilo, varasto: Kammion n:o:	Päiväys:
Erä:	Määrä kirjanpidon mukaan	

A. Varastot siiloissa

Varastointihuoneen n:o	Rahtikirjan mukainen tilavuus m <sup>3</sup> (A)	Todettu tilavuus m <sup>3</sup> (B)	Varastoitujen viljojen tai riisin tilavuus m <sup>3</sup> (A - B)	Todettu erityispaino kg/hl = 100	Viljojen tai riisin paino

A yhteensä: .....

B. Varastot lattiavarastoissa

	Varastointihuoneen n:o	Varastointihuoneen n:o	Varastointihuoneen n:o
Pinta-ala .....	..... m <sup>2</sup> } ..... m <sup>3</sup>	..... m <sup>2</sup> } ..... m <sup>3</sup>	..... m <sup>2</sup> } ..... m <sup>3</sup>
Korkeus .....	..... m } ..... m <sup>3</sup>	..... m } ..... m <sup>3</sup>	..... m } ..... m <sup>3</sup>
Korjaukset .....	..... m <sup>3</sup>	..... m <sup>3</sup>	..... m <sup>3</sup>
Tilavuus .....	..... m <sup>3</sup>	..... m <sup>3</sup>	..... m <sup>3</sup>
Erityispaino .....	..... kg/hl	..... kg/hl	..... kg/hl
Kokonaispaino:	..... t	..... t	..... t

B yhteensä: .....

Varaston kokonaispaino: .....

Ero kirjanpidon mukaiseen painoon verrattuna: .....

Prosenttiyksikköinä: .....

....., .....

Tarkastajana toimiva interventioelin:

(Leima ja allekirjoitus)<sup>7</sup>

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä huhtikuuta 1999.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

---

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 809/1999,**  
**annettu 16 päivänä huhtikuuta 1999,**  
**kolmannessa maassa erityistuontikohtelun saavien naudanliha-alan tuotteiden**  
**huhtikuussa 1999 esitettyjen vientitodistushakemusten hyväksyttävyydestä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan tuonti- ja vientitodistusjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä sekä asetuksen (ETY) N:o 2377/80 kumoamisesta 26 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1445/95<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2648/98<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 12 artiklan 8 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (EY) N:o 1445/95 12 artiklassa vahvistetaan komission asetuksen (ETY) N:o 2973/79<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2648/98, 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden vientitodistushakemuksia koskevat yksityiskohtaiset säännöt,

asetuksessa (ETY) N:o 2973/79 vahvistetaan mainitun järjestelyn mukaisesti vuoden 1999 toisen vuosineljän-

neksen aikana vietävät naudanlihamäärät; naudanlihaa koskevia vientitodistushakemuksia ei ole esitetty,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Yhtään asetuksessa (ETY) N:o 2973/79 tarkoitettua naudanlihaa koskevaa vuoden 1999 toiseksi vuosineljännekseksi esitettyä vientitodistushakemusta ei ole jätetty.

*2 artikla*

Todistushakemuksia voidaan esittää 1 artiklassa tarkoitettulle lihalle asetuksen (EY) N:o 1445/95 12 artiklan mukaisesti vuoden 1999 kolmannen vuosineljänneksen kymmenen ensimmäisen päivän aikana, ja määrä, jota ne voivat koskea, on 3 750 tonnia.

*3 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 17 päivänä huhtikuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä huhtikuuta 1999.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 143, 27.6.1995, s. 35.

<sup>(2)</sup> EYVL L 335, 10.12.1998, s. 39.

<sup>(3)</sup> EYVL L 336, 29.12.1979, s. 44.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 810/1999,  
annettu 16 päivänä huhtikuuta 1999,  
tuontitullien muuttamisesta vilja-alalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka  
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96<sup>(2)</sup>,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vilja-alan tuontitullien osalta 28 päivänä kesäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1249/96<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2519/98<sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 2 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

vilja-alan tuontitullit vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 780/1999<sup>(5)</sup>, ja

asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 1 kohdassa säädetään, että jos tuontitullien laskettu keskiarvo soveltamiskauden aikana poikkeaa 5 EUR tonnilta vahvistetusta tullin määrästä, tulleja tarkistetaan vastaavasti; mainittu poikkeaminen on tapahtunut; tämän vuoksi on tarpeen tarkistaa asetuksessa (EY) N:o 780/1999 vahvistettuja tuontitulleja,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Korvataan asetuksen (EY) N:o 780/1999 liitteet I ja II tämän asetuksen liitteillä I ja II.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 17 päivänä huhtikuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä huhtikuuta 1999.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EYVL L 126, 24.5.1996, s. 37.

<sup>(3)</sup> EYVL L 161, 29.6.1996, s. 125.

<sup>(4)</sup> EYVL L 315, 25.11.1998, s. 7.

<sup>(5)</sup> EYVL L 101, 16.4.1999, s. 48.

## LIITE I

## Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuontitullit

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuontitulli tuotaessa maa-, joki- tai merikuljetuksena Välimeren, Mustanmeren tai Itämeren satamista (EUR/t)	Tuontitulli tuotaessa lentoteitse tai muista satamista (2) (EUR/t)
1001 10 00	Durumvehnä korkealaatuinen	46,89	36,89
	keskilaatuinen (1)	56,89	46,89
1001 90 91	Tavallinen vehnä, siemenvilja	58,77	48,77
1001 90 99	Tavallinen vehnä, korkealaatuinen, muu kuin siemenvilja (3)	58,77	48,77
	keskilaatuinen	82,84	72,84
	heikkolaatuinen	99,27	89,27
1002 00 00	Ruis	107,20	97,20
1003 00 10	Ohra, siemenvilja	107,20	97,20
1003 00 90	Ohra, muu kuin siemenvilja (3)	107,20	97,20
1005 10 90	Maissi, siemenvilja, muu kuin hybridimaissi	105,43	95,43
1005 90 00	Maissi, muu kuin siemenvilja (3)	105,43	95,43
1007 00 90	Durra, muut kuin kylvämiseen tarkoitettut hybridit	107,20	97,20

(1) Sellaisen durumvehnän osalta, joka ei vastaa asetuksen (EY) N:o 1249/96 liitteessä I tarkoitettua keskilaatuisen durumvehnän vähimmäislaatua, sovelletaan heikkolaatuiselle tavalliselle vehnälle vahvistettua tullia.

(2) Atlantin valtameren tai Suezin kanavan kautta yhteisöön tulevien tavaroiden osalta (asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 4 kohta) tuoja voi päästä osalliseksi tullialennuksesta, joka on:

— 3 EUR/t, jos purkamissatama sijaitsee Välimerellä, tai

— 2 EUR/t, jos purkamissatama sijaitsee Irlannissa, Yhdistyneessä kuningaskunnassa, Tanskassa, Ruotsissa, Suomessa tai Iberian niemimaan Atlantin valtameren puoleisella rannikolla.

(3) Tuoja voi päästä osalliseksi kiinteämääräisestä alennuksesta, jonka määrä on 14 tai 8 EUR tonnilta, jos asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 5 kohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät.

## LIITE II

## Tullien laskentatekijät

(15.4.1999)

## 1. Vahvistamispäivää edeltävien kahden viikon keskiarvot:

Pörssinoteeraukset	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Tuote (valkuais-%, kun kosteus on 12 %)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	keskilaa- tuinen (*)	US barley 2
Noteeraus (EUR/t)	113,59	101,19	91,97	79,69	135,13 (**)	125,13 (**)	82,05 (**)
Lisä/Meksikonlahti (EUR/t)	—	9,12	1,90	8,02	—	—	—
Lisä/Suuret järvet (EUR/t)	18,19	—	—	—	—	—	—

(\*) Vähennys 10 EUR/t ("discount") (asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan ensimmäinen kappale).

(\*\*) Fob Duluth.

2. Maksut: Meksikonlahti—Rotterdam: 10,90 EUR/t; Suuret järvet—Rotterdam: 22,02 EUR/t.

3. Asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 2 kohdan kolmannessa alakohdassa tarkoitetut tukipalkkiot: 0,00 EUR/t (HRW2)  
0,00 EUR/t (SRW2).

## OIKAISUJA

Oikaistaan komission asetus (EY) N:o 791/1999, annettu 15 päivänä huhtikuuta 1999, perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin vilja- ja riisialojen tuotteisiin sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta

*(Euroopan yhteisöjen virallinen lehti L 101, 16. huhtikuuta 1999)*

Sivulla 67 olevassa liitteessä CN-koodin ex 1006 30 — Kokonaan hiottu riisi: — lyhytjyväinen, — keskipitkäjyväinen, — pitkäjyväinen, — sarakkeessa ”Tuen määrä 100 kilogrammalta perustuotetta”

*korvataan ilmaus:* ”11,500”

*seuraavasti:* ”11,200”.

---